Le journal le plus lu
à Joliette
60, Place Bourget Nord

L'ETOILE DU NORD

Le Meilleur Medium
de Publicité
PL. 3-7577

78e ANNEE — No 32 — SEIZE PAGES JOLIETTE, MERCREDI LE 31 JANVIER 1962 **CINQ CENTS**

VOTATION DANS 7 QUARTIERS

Bureaux de Scrutin ouverts de 9 h. a.m. à 7 h. p.m.

3714 ELECTEURS

à l'Election du 5 février prochain

Quartier	Poll	Electeurs	Bureaux de Scrutin
2	1	214	Ecole Tellier
	2	200	
	3	149	
		563	
3	1	229	Centre d'Apprentissage
	2	320	
	3	206	
		755	
4	1	192	Ecole Baby
	2	191	
	3	162	
		545	
5	1	135	Immaculée-Conception
	2	206	
	3	185	
		526	
6	1	243	Ecole Archambault
	2	163	
		406	
8	1	132	Ecole Ste-Thérèse
	2	127	
	3	210	
	4	70	
		539	
9	1	229	Ecole Mgr Papineau
	2	151	
		380	

Assemblée de la Croix-Rouge

M. Jacques Suzor, président de la Société Canadienne de la Croix-Rouge de Joliette, invite toutes les personnes intéressées aux oeuvres de la Croix-Rouge à assister à l'assemblée générale annuelle de cette société qui se tiendra à l'Arsenal du Régiment de Joliette, lundi le 5 février, à 8 heures.

Au Club Richelieu jeudi soir

Demain, jeudi, 1er février, aura lieu la réunion hebdomadaire du Club Richelieu-Joliette sous la présidence de M. Marcel Gravel. Ce sera un "souper de cuisine", c'est-à-dire qu'il n'y aura pas d'invités et que seuls les membres pourront assister à ce souper Richelieu de jeudi soir prochain au Club de Golf de Joliette.

Assemblée politique

Un grand rassemblement politique aura lieu dimanche le 4 mars 1962, sous la présidence de tous les maires des comtés de Joliette - L'Assomption - Montcalm, à l'Ecole Marie-Charlotte. M. le député Louis-Joseph Pigeon rendra compte de son mandat. On s'attend à la présence de quelques ministres du Cabinet de M. Diefenbaker. D'autres détails seront annoncés plus tard.

Accident mortel sur la Place Bourget

Vers 8.15 hres lundi matin, la petite Suzanne, 7 ans, enfant du Dr Sylvain Laporte de Joliette, a perdu la vie après avoir été frappée par une automobile à l'intersection des rues Notre-Dame et St-Paul. Au moment de l'accident, il semble que la victime se préparait à traverser du coin Green au coin Battah pour se rendre à l'école, située sur la rue De Lanaudière.

La tragédie parait s'expliquer de la façon suivante: l'automobile conduite par M. J.-C. Carrier, accompagné de M. Lucien Bordeleau, se dirigeait du sud au nord sur St-Paul pendant qu'un camion-remorque, propriété du Garage Lalonde, où prenait place M. Hervé Ferland, circulait ouest-est sur Notre-Dame. Les feux de circulation suspendus à cette intersection n'empêchèrent pas les deux véhicules d'entrer en collision. Le camion donna contre l'automobile qui dut emprunter une partie du trottoir où attendait la petite Suzanne, pour projeter cette dernière jusqu'au magasin Barrette. En déviant ainsi de sa course normale, l'automobile endommagea aussi un lampadaire que les employés municipaux remirent en ordre un peu plus tard.

M. Raymond Roy qui alors convergeait de Notre-Dame à Bourget, en venant de l'ouest, s'empressa de transporter l'enfant à l'hôpital où elle fut reçue par son père et le Dr Magnan. M. Carrier dut aussi être hospitalisé pour examen.

Décès Laporte



A Joliette le 29 janvier 1962, à l'âge de 7 ans, est décédée accidentellement Suzanne Laporte, enfant du Docteur Sylvain Laporte et de Jacqueline Germain, demeurant à 598 Boulevard Manseau.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 31 janvier au départ des Salons Omer Landreville, 674 rue St-Louis, pour la cathédrale de Joliette où le service fut célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Joliette.

Outre son père et sa mère, elle laisse dans le deuil ses frères et soeur: Frnçois, Bernard, Benoit, Hélène, Louis et André.

Nos sincères condoléances à la famille.

Trois candidats de "l'Equipe pour le Progrès" élus par acclamation

L'ACCLAMATION A REMPLACE L'ELECTION



Faute d'adversaires, ces trois candidats ont été élus par acclamation lors de l'appel nominal de jeudi dernier. Ce sont, de g. à d.: M. l'échevin Bernard Malo, réélu pour représenter le quartier No 1; M. le maire C. A. Roussin, réélu premier magistrat de la Cité de Joliette; et M. l'échevin René Majeau, nouvellement élu dans le quartier no 7. Nos félicitations.

(Photo L'Etoile du Nord, par C. Nicholson)

Jeudi dernier, dans la salle de l'hôtel de ville, avait lieu la mise en nomination des candidats à la présente élection. Une foule nombreuse, l'une des plus considérables depuis plusieurs années, a assisté à cet appel nominal, démontrant ainsi le vif intérêt que suscite dans notre Cité le nouveau mode d'élection par quartiers. Le maire et les échevins qui seront élus pour représenter ces neuf quartiers, demeureront en selle pour une période de trois ans, à moins de . . . démissions imprévues, bien entendu!

C'est le secrétaire-trésorier de la Cité agissant à titre de président d'élections, selon les dispositions de la loi, qui a fait la lecture des bulletins de présentation. Comme il n'y avait qu'un seul candidat à la mairie, ainsi que dans les quartiers 1 et 7, M. J.-A. Désormiers a déclaré élus par acclamation: S. H. le maire Dr C.-A. Roussin, ainsi que les échevins Bernard Malo, pour le quartier 1, et René Majeau pour le quartier 7.

Dans le quartier No 2, le Dr S. Ferland, échevin sortant de charge, aura comme adversaire M. Geo. Beauséjour.

Dans le quartier No 3, M. Armand Malo, échevin sortant de charge, aura comme adversaire M. Hector Généreux.

Dans le quartier No 4, M. Roger Cloutier aura comme opposant M. Lucien Malo; l'autre candidat M. Marcel Drainville, ayant retiré sa candidature le soir même de la nomination.

Dans le quartier No 5, M. Roland Nadeau, échevin sortant de charge, aura comme adversaire M. René Chaput.

Dans le quartier No 6, M. Roger Goulet, échevin sortant de charge, aura comme adversaire, M. Guy Perrault.

Dans le quartier No 8, M. Arthur Robillard, échevin sortant de charge, aura comme opposant M. Bertrand Malo.

Dans le quartier No 9, M. Donat Malo, échevin sortant de charge, aura comme adversaire M. Conrad Boisvert.

AVEZ-VOUS VU LE MARCHE ?

Est-il disparu ?

Pour explications
voir photo en page 5
et article en page 7

Le Comté de Joliette restera-t-il sur la carte électorale du Québec?

Dans l'opinion des membres du comité d'études préliminaire à la revision de la carte électorale, la députation à l'Assemblée Législative devrait comprendre cent membres au lieu de 95, comme c'est le cas actuellement. Cette augmentation serait surtout à l'avantage de la représentation de Montréal métropolitain.

C'est l'une des conclusions auxquelles en sont venus les six membres de ce comité, dont le rapport a été déposé devant la Chambre, jeudi dernier.

En prenant pour base de calcul une population totale de 5,200,000 âmes en 1961, la circonscription électorale moyenne du Québec devrait comprendre 52,000 habitants.

En groupant la population et les circonscriptions électorales par région économique, ils arrivent à penser que le nombre moyen d'habitants par circonscription devrait fluctuer entre 42,640 et 62,500.

POUR MONTREAL

Sur cette base, le comité croit que la zône de Montréal, qui ne comprend pas la Cité ou l'Ile de Montréal, mais tous les comtés au nord et au sud de la métropole, ne devraient compter que 15 députés au lieu de 21, soit six de moins.

Par ailleurs, le Montréal métropolitain, ce qui comprend l'Ile de Montréal, l'Ile Jésus et le comté de Chambly, devrait élire 14 députés de plus, soit 31 au lieu de 17. La région de Trois-Rivières, par exemple, comprenant cinq comtés, perdrait aussi un député. Le nombre des représentants serait réduit de 13 à 12.

Le rapport déposé en Chambre prévoit la disparition d'un certain nombre de comtés. Ainsi, dans la région dite économique de Montréal, on doit retrancher six circonscriptions électorales et, selon ce rapport, cette zône englobe les comtés suivants: Argenteuil, Bagot, Beauharnois, Châteauguay, Deux-Montagnes, Huntingdon, Iberville, Joliette, Labelle, l'Assomption, Missisquoi, Montcalm, Napierville - Laprairie, Richelieu,

(Suite à la page 2)

Assaut grave sur un adolescent

Un jeune homme de Joliette Claude Bourassa, a été victime d'un assaut grave alors qu'il s'en retournait chez lui dans la nuit, de vendredi à samedi de la semaine dernière. Le jeune Bourassa demeure à 8 rue Visitation. Trois individus ont violemment frappé l'adolescent et ont pris la fuite à bord d'une automobile après avoir laissé leur victime sans connaissance dans un banc de neige.

Le jeune Bourassa a révélé à la police que ses trois agresseurs l'ont frappé à coups de poing et de pieds pendant plusieurs minutes. Ils ont ensuite pris la fuite dans une automobile que la victime a heureusement réussi à reconnaitre. L'enquête se poursuit.

Vol chez Labatt

Les bureaux de la brasserie Labatt, situés sur le boulevard de l'Industrie, ont eu la visite de cambrioleurs en fin de semaine dernière, qui se sont emparés d'une somme d'environ $300.00 après avoir défoncé une fenêtre et forcé les filières. Ce n'est que dimanche soir qu'on s'aperçut de l'infraction. La police enquête.

Une Etoile m'a dit...

(Rédigé en collaboration)

Qu'est-ce que c'est que cette histoire de marché qui est disparu?

* * *

C'est assez pour que Donat commente ainsi la rumeur: "Y ont encore passé ça, sans m'en parler!!

* * *

Lors des discours prononcés à la mise en nomination, le mot "pressions" a été celui qui fût le plus employé par les orateurs: "Après de nombreuses pressions, j'ai accepté de me présenter".

* * *

Pourvu que certains candidats, le soir de l'élection, ne se retrouvent pas malades de "haute pression".

* * *

A l'appel nominal, un orateur s'exprime ainsi: "Ce marché qui m'a vu grandir". Il n'a pas eu à regarder longtemps . . .

* * *

Comme on pourra le lire plus loin, dans cette chronique, le Marché actuel est le troisième construit à Joliette, selon un spécialiste de la petite histoire locale.

* * *

Des petits poissons des chenaux, chez Simon, ça se mange aussi bien que se boit la petite bière!

* * *

La Presse et le Devoir ont été les dupes d'une plaisanterie publicitaire incroyable. Ces importants! quotidiens en sont réduits à annoncer "l'expédition de chats pour le Congo" en même temps qu'une "souscription par la Légion Can. pour la veuve du soldat inconnu!"

* * *

Lors de la mise en nomination, un orateur du 9 a répété une couple de fois, en montrant un de ses collègues du Conseil: "Devant lui je lève mon chapeau bien haut". C'est facile à dire quand l'orateur n'a même pas de chapeau sur la tête, à ce moment-là. Et pas même de cheveux!

* * *

Les travaux du Boulevard de l'Industrie seront-ils repris bientôt? C'est vrai que les élections causent des distractions.

* * *

La preuve, c'est qu'on a même oublié de remercier un échevin qui a décidé de ne pas se représenter. Le principal, c'est qu'on ait pas oublié de féliciter son remplaçant!

* * *

Pas un candidat n'a pris un engagement aussi formel que l'échevin Cloutier: "Je démissionnerai, si nous ne sommes pas capables d'emmener de nouvelles industries". Des échevins aussi déterminés, une Cité n'en a jamais trop! ou pas assez!

* * *

Il parait que le nouvel uniforme de l'Union Musicale sera de toute beauté. Il sera offert à la vue de la population en juin prochain. Pas avant.

En parlant de la fanfare, les musiciens de la Cité fêtaient samedi soir au Chalet des Archers à l'occasion de leur réception annuelle. Plusieurs échevins s'étaient joints à l'assemblée et leur présence a été vivement appréciée. Le doyen Arthur a adressé la parole au nom de ses collègues et amusa ses auditeurs.

Puisqu'il était parfois question de costume, au cours de la veillée, rapporte-t-on, on peut ajouter que tous étaient bien "habillés".

* * *

On dit de voter selon la con-

(Suite à la page 2)

La traditionnelle Assemblée de la mise en nomination

Après que le président d'élections, M. J.-A. Desormiers, eut donné lecture des noms mis en nomination, des discours ont été prononcés par tous les candidats en lice, comme le veut la tradition. C'est M. le maire Roussin qui a agi en même temps comme président de l'assemblée.

Le maire réélu par acclamation, S. H. le Dr C.-A. Roussin, a exprimé ses vifs sentiments de reconnaissance envers ceux qui venaient d'assurer sa réélection par acclamation. "Siégeant au Conseil Municipal depuis le 25 janvier 1955, dit-il, je vous offre encore mes services. Il a ensuite parlé du groupe de candidats de l'équipe pour le progrès formée d'éléments de tous les groupes et de toutes les couleurs politiques. Nous avons réussi, de dire M. le maire, à changer la face de la Cité depuis 5 ans, tant dans tous les domaines, soit de voirie, d'éclairage, police et incendie, etc. La veille même un ambassadeur de France lui confiait que Joliette constituait l'une des plus belles villes de l'Est du Canada. Une industrie anglaise s'établira ici au printemps. De plus, d'ajouter M. le maire, le referendum de décembre a donné du travail à tous ceux qui en voulaient et il n'y a pas de quartiers qui n'aient pas eu une part de ces travaux. Depuis 2 ans, nous en avons fait pour deux millions, et nous allons continuer à le faire, sans augmentation de taxes. Cette équipe pour le progrès vous demande votre appui, a-t-il dit en terminant.

* * *

BERNARD MALO

L'échevin réélu par acclamation dit toute son appréciation de la marque de confiance qui vient de lui être témoignée. Depuis 3 ans que je siège au conseil et j'ai rempli mon mandat de façon honnête et avec dévouement. Il exprima son intention bien arrêtée de travailler avec le groupe qui sera choisi et s'engagea à agir dans une entière collaboration avec tous ceux qui seront élus.

* * *

RENE MAJEAU

Elu lui aussi par acclamation, l'échevin Majeau déclare qu'il se fera le défenseur de la classe ou-

(Suite à la page 4)

Hôtel détruit par le feu

Le feu a complètement détruit l'Hôtel Château du Lac Quinn, mardi dernier, vers 11 heures a.m. La bâtisse est une perte totale. Le propriétaire de l'hôtel est M. Armand Quintal. Cet hôtel est situé à quelques milles de St-Julienne, Co. Montcalm.



Mgr Joseph-Arthur Papineau, évêque de Joliette, et Gaby, portraitiste montréalais de renommée internationale, ont été photographiés ci-dessus devant une photo du dôme de St-Pierre de Rome, réalisé par Gaby. A l'arrière-plan, on remarque le portrait de Mgr Papineau, exécuté par Gaby. L'exposition, qui sera inaugurée officiellement par Mgr Papineau, dimanche après-midi, le 4 janvier, revêt un intérêt spécial pour les amis de l'art, les amateurs de voyages et de photographie, les étudiants et quiconque saisit toute occasion de parfaire sa culture.

Déclaration de M. Marcel Drainville

Le lendemain de la mise en nomination, je faisais parvenir mon désistement au secrétaire-trésorier de la Cité. D'impérieuses raisons personnelles me forçaient à agir ainsi. Mais il y avait surtout le fait, qu'à la mise en nomination j'avais exposé les mêmes idées que l'un des candidats dans le quartier et que de plus j'appuyais, dans son ensemble, l'administration de Son Honneur le Maire C.-A. Roussin et son équipe.

Dans les circonstances, le seul geste logique que je devais poser à regret c'était le retrait de ma candidature pour appuyer celle de l'échevin sortant de charge, M. Roger Cloutier.

En m'excusant auprès de mes amis et de mes supporteurs que mon geste va sûrement désappointer grandement, je veux les remercier de l'aide qu'ils m'auraient apporté. Je remercie tous ceux qui avaient signé mon bulletin de présentation, tous mes amis et tous les contribuables qui soutenaient ma candidature.

J'espère leur revenir plus tard en d'autres circonstances plus heureuses.

Bien à vous,
J.-Marcel DRAINVILLE

Nouveau bureau de direction à la Meunerie Coopérative

M. Roger Cloutier, candidat à l'échevinage pour le quartier No 4, et qui occupe depuis quelques années le poste de gérant de la Meunerie Coopérative de Joliette, s'est de nouveau mérité la confiance de la Société et agira encore comme secrétaire-gérant de la Meunerie au cours du prochain terme.

M. Rosaire Bérard, de Notre-Dame des Prairies, a été réélu président de la même Coopérative, tandis que MM. Raynald Jodoin, Evariste St-Pierre, du Village St-Pierre, Alcide Parent, de St-Ambroise, Léopold Desrosiers, de St-Liguori, Alphonse Benoit, de Ste-Mélanie, et Norbert Bédard, de Ste-Elisabert, complètent le bureau de direction pour 1962.

Nos félicitations aux nouveaux élus et réélus.

Aux anciennes de l'Ecole Normale de Joliette

Toutes les anciennes de l'Ecole Normale de Joliette, qui n'ont pas reçu de nouvelles de leur Alma Mater depuis quelques années, soit parce qu'elles ont changé d'adresse ou de nom, etc., sont priées de bien vouloir communiquer avec leur ancienne école le plus tôt possible, en envoyant leur nom et adresse, ceci, en vue des Noces d'Or de l'Ecole Normale qui auront lieu le 29 avril prochain.

Remerciements

Nous voudrions remercier sincèrement, tous ceux qui nous ont témoigné leur sympathie, lors du décès de nos deux fillettes, Nicole, 5 ans, et Colette, 3 ans, soit pas leur visite au salon, par l'assistance aux funérailles ou à la maison.

Nous voudrions aussi remercier tous ceux qui ont contribué de quelque manière que ce soit, pour nous venir en aide. Et aussi M. et Mme Eugène Mousseau qui nous ébergent en ce moment à 1007 De Lanaudière.

Profonds remerciements.

M. et Mme
J.-Robert MOUSSEAU,
et leurs six enfants.

Naissance Beauséjour

A l'hôpital St-Eusèbe, le 18 janvier est né un fils à M. et Mme Gaston Beauséjour (Nicole Racette), baptisé sous les noms de Joseph, Wellie, Daniel, le 27 janvier à l'église St-Pierre, par M. l'abbé Malo. Parrain: M. Wellie Beauséjour, grand-père de l'enfant; marraine: Mlle Madeleine Beauséjour, tante; porteuse: Mme J.-Charles Arcand, tante de l'enfant. — Félicitations aux heureux parents.

Les employés municipaux visiteront "La Presse"

Le Club Récréatif des Employés de la Cité de Joliette reprendra ses activités prochainement en faisant visiter "La Presse" à ses membres.

La visite aura lieu jeudi, le 8 février prochain. Le voyage se fera par autobus. Le prix du billet sera de $1.00 aller et retour. Comme le nombre de sièges est limité à 40, les membres sont priés de retenir leurs places le plus tôt possible, auprès des membres du bureau de direction.

Cette visite s'annonce des plus intéressantes. Des guides dirigeront les visiteurs joliettains à travers l'immense atelier d'impression du plus grand quotidien français d'Amérique. Cette visite sera mixte. Ce sera une excellente occasion de visiter La Presse en groupe, ce qui ne peut difficilement se faire individuellement.

La direction du Club Récréatif des Employés de la Cité compte sur la présence de ses membres pour faire un succès de cette première visite industrielle. Si l'on obtient le résultat espéré, d'autres visites seront par la suite encore organisées à l'intention des employés de la Cité ainsi que leur famille. Les membres du Conseil Municipal seront invités spécialement à assister à cette visite du grand journal Montréalais.

Club des Autographes

A la Pâtisserie Charlotte, samedi soir à 8 heures, il y aura danse avec orchestre réputé, "Les Dynamiques" de Montréal.

Bienvenue à tous.

Le Castor détruit

Le restaurant Au Castor situé sur la route de St-Félix, à deux milles environ du centre de la ville, a été la proie des flammes lundi matin vers 5.15 hres. A l'arrivée des pompiers, le feu avait presque fait son oeuvre à cause de l'intensité du vent. L'immeuble de bois construit, en grande partie, devint rapidement un brasier qui devait peu après n'être que cendre.

Le chef des pompiers nous a dit que la source d'alimentation d'eau pour les boyaux est située à près deux mille cinq cents pieds du lieu du sinistre. Il en résulte que la trop grande distance affaiblit considérablement la pression et diminue d'autant l'efficacité du débit.

Il appert qu'une fournaise surchauffée pour combattre une température de 30 degrés sous zéro aurait explosé et provoqué l'incendie.

MME LS-J. PIGEON PRES DE MME J. DIEFENBAKER



On voit ici Mme Louis-Joseph Pigeon, épouse du député de Joliette-l'Assomption-Montcalm, parmi les invitées au cours de la réception qui a suivi l'ouverture de la session à la salle du Comité des chemins de fer. De gauche à droite: Mme Ls-J. Pigeon, Mme John Diefenbaker, épouse du Premier Ministre du Canada, la sénatrice Marianne Jodoin, de Montréal, et Mme Louis Fortin, épouse du député de Montmagny-L'Islet. (Photo La Presse)

CINEMA JOLIETTE

Commençant Samedi le 3 Février

3 films en primeur
versions françaises
en couleurs



GREGORY PECK — JEAN SIMMONS — CARROLL BAKER — CHARLTON HESTON — BURL IVES — WILLIAM WYLER'S — LES GRANDS ESPACES — TECHNIRAMA

avec Gregory Peck, Jean Simmons, Carroll Baker, Charlton Heston, Burt Ives



CRIME AU MUSEE DES HORREURS

avec June Cunningham et Michael Cough

Supérieur à
CIRQUE des HORREURS!

3ième film

LE MONT ET LES HABITANTS

avec une troupe d'étoiles

Samedi le 10 février
à 1.30 h. p.m.

MATINEE pour ENFANTS

Admission 15cts

Un grand film en couleurs
aussi Cartoon

LE COMTE DE...

(Suite de la page 1)

Rouville, St-Hyacinthe, St-Jean, Terrebonne, Vaudreuil - Soulanges, Verchères et Yamaska.

Il y a là 21 comtés et il faut qu'il n'en reste que 15. De plus, sur ce nombre de comtés que nous venons de citer, il y a certains comtés intouchables comme Argenteuil, Huntingdon, Missisquoi, en vertu d'un article de l'Acte de l'Amérique du Nord. C'est dire que six comtés devront disparaître sur les 18 ci-haut mentionnés, et parmi lesquels on voit le nom de Joliette.

Il est vrai que cette recommandation n'est encore que sur un rapport d'un comité d'études. Mais ce rapport est déjà déposé devant la Chambre. Nous aimons à croire que le comté de Joliette ne sera pas enlevé, mais qu'il pourrait être plutôt agrandi. Espérons-le. Mais rien n'empêche nos associations locales, comme les Chambres de Commerce, la Société St-Jean-Baptiste de suivre attentivement les débats qui suivront à ce sujet. Là encore le bon vieux proverbe sera justement à propos: "Mieux vaut prévenir que ... disparaître"!

Une Etoile m'a dit...

(Suite de la page 1)

science. C'est tout un problème pour un bon nombre!

* * *

Un partisan maloen disait: "Malo voter!"

* * *

L'Equipe pour le Progrès de la Cité! Est-ce à dire que les autres veulent tout briser? Ce peut devenir gênant pour un candidat à qui on demande: "Etes-vous pour le progrès de la Cité?" et qui répond: "Non".

* * *

Une expression de jaloux en boisson: "Qu'est-ce qu'il fait icitte à soir, lui?

* * *

Deux camps s'affrontent dans l'élection en marche: d'un côté, un ou deux Malo; de l'autre, deux ou trois Malo. Parce qu'y-en-a un qu'on est pas sûr!

* * *

L'adversaire de M. Roger Cloutier, dans la présente élection, aurait-il l'appui de deux membres en vue de la Ligue des Propriétaires et d'un autre candidat?

* * *

L'acteur de cinéma Pat O'Brien demanda à un prêtre de ses amis de bien vouloir bénir sa médaille de St-Christophe, afin d'éviter tout accident d'automobile.

—Le prêtre acquiesça, mais lui fit remarquer en souriant: "N'oubliez pas, la bénédiction n'est bonne que jusqu'à 35 milles à l'heure".

* * *

Le papa était mourant. On avait fait venir le notaire pour le testament. Sa femme était à ses côtés.

—Ma voiture Oldsmobile, je la donne à mon fils aîné, Pierre.

—Pourquoi pas à Jean? Il pourrait s'en servir pour ses affaires.

—Très bien, donnez-là à Jean. Je donne le tiers de la valeur de mes parts de bourse à Claude.

—Pourquoi pas à Maurice? dit la maman. Claude va tout dépenser en un mois.

—Très bien, donnez cette valeur à Maurice. Mes bijoux, excepté ce que tu voudras te réserver, je les donne à Marie.

—Marie, déteste les bijoux. Donne-les à Sylvia.

Se soulevant un peu dans son lit pour regarder sa femme, il lui demande:

—Ecoute, Anna, c'est toi qui se moque de moi bin moi?

* * *

Ton beau-père s'est-il souvenu de toi dans son testament?

—Malheureusement oui. Il ne m'a pas laissé un sou.

Le mari était mourant, et sa femme se penchait vers lui pour bien saisir ses dernières paroles.

—Si tu désires te remarier, j'aimerais que tu choisisse le propriétaire du garage, tu sais qu'il est veuf.

—Pourquoi lui?

—Je ne lui ai jamais pardonné de m'avoir arrangé, il y a douze ans lorsqu'il m'avait vendu un char usagé.

* * *

Les femmes sont parfois très fortes. En voici un exemple.

Le mari d'une de ces dames avait une auto qu'il conduisait toujours à de très grandes vitesses, et ce, en dépit de recommandations.

Son épouse trouva le moyen de la ralentir par une chose bien simple. Sur le compteur de vitesse, un nouvel accessoire avait été ajouté, exactement à l'endroit où l'aiguille marque 70 milles à l'heure. L'accessoire: une minuscule photo de leur mignonne petite fille.

* * *

Et maintenant, un peu d'histoire locale.

Que savez-vous sur le Cénotaphe, ce monument aux morts de notre district durant les guerres de 1914 et 1939?

Ce monument érigé au parc Lajoie fût dévoilé le 7 novembre 1947 par le Vicomte Alexander de Tunis. Il est le don de nombreux souscripteurs de la région sollicités par les membres du comité du monument. Plusieurs membres de ce comité sont également morts depuis. Nommons, entr'autres: M. Jos. Tassé, président de ce comité, et M. Ulric Quenneville qui en était le secrétaire. Parmi les directeurs également disparus, citons: Dr Geo.-Etienne Laporte, Paul Courteau, Paul-Emile Carrier et Emile Diguer.

Ce monument est l'oeuvre du sculpteur canadien Emile Brunet.

Une autre question sur un sujet qui est brûlant d'actualité: le Marché.

Que savez-vous sur le Marché? Le Marché actuel, est-il le premier à avoir été érigé à Joliette? Si non, est-il le deuxième, le troisième?

Le Marché actuel a été construit en novembre 1874. Il est le troisième construit à Joliette, mais le premier érigé au site actuel. Le terrain en avait été donné à la ville à la condition expresse qu'il serve à loger un marché.

Le premier Marché fut construit en 1837 sur les bords du Canal (rue Du Canal). Ce Marché dura jusqu'en 1854. Il n'avait qu'une cinquantaine de pieds de longueur. A cette dernière date, il était devenu trop exigu, et l'on songea à le remplacer. En ce temps-là comme aujourd'hui, ceux qui voulaient reconstruire le Marché au même endroit eurent à subir une opposition. Mais le premier choix, qui avait été suggéré par M. Barthélemy Joliette lui-même, M. Chs Panneton et le docteur Barbier, ce premier choix fut maintenu et les contestants cédèrent d'assez bonne grâce. (Renseignements puisés dans la biographie de l'hon. Barthélemy Joliette, par M. l'abbé Jos. Bonin).

Le Marché actuel date de 1874. Le sous-sol, le rez-de-chaussée et les promenades extérieures servent, selon les saisons, au commerce de la viande, des légumes et des produits de la ferme en général. Au premier étage, il y a une salle qui a connu ses années de splendeur. Elle a été le témoin de quantités de représentations théâtrales données par des troupes locales, montréalaises et même françaises. On y donnait aussi des parties de cartes où le charme et la grâce des dames du temps rivalisait avec la galanterie des messieurs. On y a aussi pratiqué l'escrime, oratoire bien entendu. Les murs du Marché ont été les témoins muets de nombreuses assemblées contradictoires où les orateurs en présence ne manquaient ni d'esprit, d'ardeur et même de violence. Le rideau de la scène représentait une place de Venise. Cette salle sert maintenant aux pratiques de l'Union Musicale le lundi soir, et quelques sportifs y vont les autres soirs s'amuser à certains sports d'intérieur.

Au cours de la présente lutte municipale, on parlera beaucoup du Marché. Avant bien des années, il faudra trouver une solution quelconque, soit moderniser l'immeuble actuel ou le reconstruire, là ou ailleurs. Aucune formule n'a été trouvée jusqu'à présent pour une bonne majorité de l'opinion publique. La Cité doit certainement son centre commercial à l'emplacement du Marché. On lui doit la centralisation du commerce. Ceux qui l'ont érigé à cet endroit étaient de bons urbanistes. Le Marché porte le nom de Marché Bonsecours.

* * *

Pensée de la semaine:

Oublie le passé, ne t'inquiète pas de l'avenir, mais travaille de toutes tes forces au présent.

* * *

Nous ne savons pas si les dirigeants de Montréal sont au courant du projet d'une promenade à Joliette, suggérée par l'échevin Cloutier, mais l'administration Drapeau-Saulnier dans un projet de rénovation urbaine annonce l'érection d'une voie de promenade le long du fleuve St-Laurent.

Tirage

Le numéro 25 est l'heureux gagnant d'une boite de chocolat, à l'occasion d'un tirage organisé par le Restaurant Ritz, rue St-Paul, la semaine dernière.

NE RESTEZ PAS SOURD !

Découpez ceci !

En vous dépêchant vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté de Beltone destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur, en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.

Nom : .....

Adresse : .....

Cité : .....
Province :

Centre Beltone de Montréal
Dept. L-N
1251 rue Guy, Montréal, Qué.

7545-31 jv-1fs.



Chers clients et amis:

La Direction de l'Hôtel Joliette est heureuse de vous informer qu'un Buffet-Froid sera servi,

dimanche le 4 février, de 5h. à 8h. p.m., en la Salle Simon.

Suivre une danse jusqu'à 11 heures (Trio DeBellefeuille)

Vous êtes invités à venir déguster un excellent repas dans l'atmosphère chaude et accueillante de la Salle Simon au son d'une musique douce exécutée à l'orgue par Jean-Louis Lafond.

Pour toutes informations et réservations, signalez **PL 6-8033 et demandez M. Claude Robillard, gérant.**

Prix du couvert: $2.50

7558-1fs.

ASSURANCE
Feu - Vie - Auto
Responsabilité



J.-Marcel DRAINVILLE
166 St-Barthélemy Nord
Joliette PL. 3-7475

5123-3 mal-jno.

CHERCHE-T-ELLE LES MOTS CROISES ?



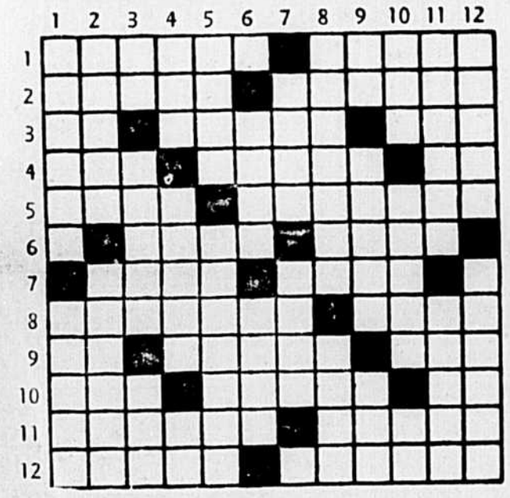
Cet autre joli modèle a appris avec joie que son journal préféré: "L'Etoile du Nord" a commencé la publication hebdomadaire de "Mots Croisés" que nos lecteurs trouveront en page 2 de chaque édition. Mais ne cherchez pas le nom de ce modèle dans les Mots Croisés, il n'est pas là: il est plutôt dans ses yeux... électriques!

(Photo L'Etoile du Nord, par C. Nicholson)

Naissance

A Repentigny, le 14 janvier dernier a été baptisée Marie Adrienne, Estelle, Hélène, née le 4 janvier à l'hôpital Ste-Justine de Montréal, enfant de M. et Mme Gilles Beauchemin (Gisèle Bonin). Le parrain et la marraine furent M. et Mme Alcide Bonin, grands-parents de l'enfant; porteuse: Mme Louis Beauchemin, grand'mère du nouveau-né. — Nos félicitations aux heureux parents.

MOTS CROISES



HORIZONTALEMENT

1—Ville dans le comté de Vaudreuil. — Dans le tissage d'une étoffe.
2—Qui n'a pas de pieds, de pattes. — Produisent la toux.
3—Chez les Chinois. — Qui a des ailes. — Du verbe "être".
4—Large cuvette. — Engagea. — Personnel.
5—Néglige, oublie. — Divinités féminines.
6—Fruit du cocotier. — Saintes.
7—Petit mal. — Donna de l'air.
8—Derniers, finals. — Greffe.
9—Personnel. — Les parties de la maison. — Trois fois.
10—Roi de Juda. — Qui mangent gai.
11—On la connait sous le nom de "pastel". — Différent.
12—Du verbe "tre". — Une municipalité de Maskinongé honore son nom.

VERTICALEMENT

1—On lui doit la perversion du sens des couleurs. — Détériorais.
2—On l'utilise comme calmant. — Donne un coup.
3 — Lettre grecque. — Petit baiser. — Rivière de Suisse.
4—Prénom féminin. — L'ange Raphaël lui sert de guide. — Possessif.
5—Organe de la vue. — Lieutenant-gouverneur du Québec (1961).
6—Terme de géographie. — Unités de travail.
7—Songe. — Fils de Jacob.
8 — Une ville de Terrebonne honore son nom. — Récipient de bois.
9—Petit ruisseau. — Corps céleste. — Préposition.
10—Habitant.—Derrière de l'homme. — Consonne doublée.
11—Sacrifices. — Venu à terre pour pondre.
12—Intentes une action en justice. — Formé d'air.

Les Editions Serge.

Solution du problème précédent:

HORIZONTALEMENT
1—DEVOT CANADA
2—EVENTA SOURD
3—GANT NAIS OO
4—EST ANSE ILS
5—LI URUS ERES
6—FATALISME
7—BALADEUSE
8—SHAH BURE VU
9—SET ELIT VIS
10—IL PRET DATE
11—DAMAS EVASEE
12—USINES AMERS

VERTICALEMENT
1—DEGEL ASSIDU
2—EVASIF HELAS
3—VENT ABAT MI
4—ONT UTAH PAN
5—TT ARAL ERSE
6—ANNULABLE
7—ASSIDUITE
8—ASIE SERT VA
9—NOS EMUE DAM
10—AU IRES VASE
11—DROLE EVITER
12—ADOSSE USEES

Le très chic — Tél. 6-6321

CINEMA VENUS

vous présente pour une semaine complète, du 3 au 9 février



PAT BOONE — JAMES MASON — ARLENE DAHL - DIANE BAKER — CinemaScope-Color by De Luxe — Produced by CHARLES BRACKETT - Directed by HENRY LEVIN — Screenplay by WALTER REISCH and CHARLES BRACKETT

VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE

SOIREE SPECIALE, pour les ETUDIANTS
16 ans et plus
jeudi soir 8 février
à 8.30 h. P.M.
avec le film

"Voyage au Centre de la Terre"

admission spéciale 50 cents
Veuillez vous identifier à l'entrée du Cinéma

Le prix d'entrée restera en vigueur .75 cents pour le public en général.

2ième film en grande primeur





Darryl F. Zanuck Productions, Inc. presents

WILLIAM FAULKNER'S **"SANCTUAIRE"** — *A CinemaScope Picture*

starring Lee REMICK · Yves MONTAND · Bradford DILLMAN

Produced by Richard D. Zanuck — Directed by Tony Richardson — Screenplay by James Poe

Toujours trois grands films au programme

"SOUVENIR D'ITALIE"

une grande production en couleur avec Vittorio de Sica

NOUVEAU —NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU
pour les enfants, samedi prochain, à 1.20 h. P.M.

Le film **"VOYAGE AU CENTRE DE LA TERRE"** avec Pat Boone sera présenté aux enfants avec d'autres films. Ce programme qui aura une durée de plus de trois heures de projections sera au prix régulier de .35 cents pour les enfants.

VENEZ EN FOULE AU CINEMA VENUS
LE PLUS CHIC CINEMA DE LA REGION

PHOTOS ARTISTIQUES

- **Mariage**
- **Réception**
- **Banquet**
- **Photos à domicile**

Appelez immédiatement pour appointement

LEON SAVARD

Gérant du Cinéma Vénus

Tél. Jour 6-4647 — Soir 6-6321



LES JEUNESSES MUSICALES DE JOLIETTE présentent

RICHARD VERREAU

Richard Verreau, reconnu comme l'un des meilleurs ténors canadiens, sera l'artiste invité au prochain concert des Jeunesses Musicales de Joliette, samedi après-midi, le 3 février, et dimanche soir, le 4 février.

M. Verreau est né à Château-Richer, près de Québec, et il fut découvert il y a une dizaine d'années par le célèbre ténor italien, Benjamino Gigli, qui a personnellement recommandé le jeune Canadien à un professeur réputé de Rome. Au cours d'une audition, alors qu'il était en tournée au Canada, Gigli vit immédiatement les possibilités du chanteur canadien et ses dispositions naturelles pour le "bel canto".

Auparavant, M. Verreau avait travaillé à Paris grâce à une bourse du gouvernement provincial. Durant son séjour dans la capitale française, il fut encouragé par un autre ténor, un Canadien celui-là, Raoul Jobin, alors vedette de l'Opéra.

A son retour de Rome, Richard Verreau fit ses débuts lors d'un concert de l'Orchestre Symphonique au Chalet de la Montagne. Il remporta un tel succès qu'il a depuis été engagé chaque été par l'Orchestre et s'est produit nombre de fois à la radio et à la télévision.

En 1956, il fit ses débuts aux Etats-Unis au New York City Opera dans Mignon d'Ambroise THOMAS. Peu après, il était engagé par le Covent Garden de Londres. En 1958, il remporta un triomphe au Hollywood Bowl, chantant le Requiem de VERDI sous la direction d'Eugène Ormandy. Il a aussi chanté cette oeuvre à Montréal à deux reprises, sous la direction de Wilfrid Pelletier et d'Igor Markévitch. Un autre succès de M. Verreau fut son interprétation du rôle de Pinkerton, dans Madame Butterfly au Festival de Vancouver, en 1960. Le dernier en date est son triomphe dans le rôle d'Alfredo, dans La Traviata, la semaine dernière à Montréal.

M. Verreau vient chanter pour les Jeunesses Musicales de Joliette, samedi le 3 février, à 2 h. 30, pour les étudiants, et dimanche le 4 février, à 8 h. S.v.p., réservez vos billets ($2.) pour la soirée du 4, à la Librairie Martin, au Secrétariat de la St-Jean-Baptiste, ou au Séminaire.

RICHARD VERREAU A JOLIETTE

AU SEMINAIRE : Samedi le 3 février, à 2.30 h., pour les enfants.
Dimanche le 4 février, à 8 h. pour les adultes.

7554-1fs.

Nous allons chercher l'échantillon à domicile n'importe où dans les limites de 15 milles.
Pharmacie LANDRY
ANALYSE D'URINE
(Zondeck)
TEST DE GROSSESSE : $5.00
SERVICE DE 24 HEURES
Tél: PL 3-7557

L'ETOILE DU NORD

MERCREDI DE 31 JANVIER 1962 — JOLIETTE — PAGE 3

Kodaks, Films, Développements
SPECIALITE : PRESCRIPTIONS
OUVRAGE GARANTI
419 rue NOTRE-DAME — JOLIETTE
Pharmacie O. Gadoury
Porte voisine du bureau de poste
Casier Postal 280 — Tél. PL. 6-4557

LA MEUNERIE COOPERATIVE PRESENTE SON RAPPORT ANNUEL



Jeudi dernier en la Salle de Réception du restaurant Kambo, M. Roger Cloutier, gérant de la Meunerie Coopérative de Joliette, a présenté aux nombreux membres présents le Rapport financier annuel de la société, et a donné un aperçu des activités du dernier exercice, qui se termine le 30 novembre. Le rapport des opérations du 1er décembre 1960 au 30 novembre 1961 indique un revenu net de $50,701.10.

Sur la photo, de gauche à droite, nous reconnaissons MM. E. Rivest, Anthime Charbonneau, A. Dalpé, Barbeau, gérant Banque Provinciale Joliette, Roger Cloutier, Gérant de la M. C., A. Parent, Rosaire Bérard, président de la Société, Léopold Desrosiers, le Curé Paquin de Ste-Marie, Roland Marsolais, Henri Mireault, Alphonse Benoit et N. Bérard. (Photo L'Etoile du Nord, par C. Nicholson)

Le Dr Gérard Bonin est élu président du Club Toastmasters de Joliette

Mardi dernier, le 23 janvier, les membres du Club Toastmasters de Joliette ont élu un nouveau bureau de direction pour le terme commençant en février 1962.

Les nouveaux officiers qui seconderont le président Dr Bonin sont: Gaston Manseau, vice-président éducationnel; Lionel Coutu, vice-président exécutif; Fernand Morissette, secrétaire-trésorierà Roger Normandin, sergent d'armes, et Claude Amyot, ex-président.

Le Club Toastmasters est un groupement organisé d'hommes compétents et ambitieux, de plus de 21 ans, qui désirent s'améliorer dans l'art oratoire, développer leurs qualités de chef, augmentant ainsi leur efficacité dans leurs relations professionnelles, sociales et politiques.

Les principaux buts du Club Toastmasters sont:

— l'amélioration des membres dans l'expression orale de la pensée;
— le développement de leur facilité à paraitre devant un auditoire;
— l'organisation d'une critique constructive commentant chaque discours et donnant à l'orateur l'avantage de connaitre les réactions de son public;
— la pratique de l'audition analytique d'un discours;
— la connaissance et l'expérience de la procédure parlementaire et de la présidence des assemblées délibérantes;
— la promotion d'une bonne camaraderie parmi des hommes intéressés à l'amélioration de leur parler.



Ces buts sont atteints par les diverses activités du Club qui comprennent la pratique du discours, de l'évaluation et de la procédure parlementaire.

Les hommes d'affaires, et les professionnels tout particulièrement peuvent bénéficier de la formation Toastmasters. Ils y apprennent à s'exprimer avec aisance et autorité. Tout homme ambitieux ayant déjà une certaine éducation et une formation intellectuelle assez poussée peut profiter de l'opportunité qu'offre le Club Toastmasters.

Le Club se réunit le mardi de chaque semaine, à l'Hôtel Joliette, à 6:30 hres p.m.

Pour toute information s'adresser à Lionel Coutu, PL 3-7387 ou à Fernand Morissette, PL 3-5934.

Fernand Morissette,
secrétaire-trésorier

DECORE DE LA LEGION D'HONNEUR



Une impressionnante cérémonie a marqué, mercredi soir dernier, la remise de la Croix de la Légion d'Honneur au R. F. Marius Soffray, C.S.V., membre du personnel du Séminaire de Joliette. C'est l'ambassadeur de France au Canada, S. Exc. M. Francis Lacoste, qui lui a transmis cette décoration d'honneur au nom du gouvernement français pour souligner la noble et fructueuse carrière de cet éducateur.

Festival de la Commission Scolaire

Au-delà de 2,500 écoliers et écolières prendront part ce soir, mercredi, à l'Aréna, au premier grand Festival de la Commission Scolaire de Joliette.

Le programme du Festival comprend un grand nombre d'épreuves toutes aussi intéressantes que variées auxquelles seront appelés à participer plus de 300 concurrents. Plusieurs artistes ont été invités à rehausser de leur présence, ce Festival, et parmi les sportifs de l'heure, on compte sur la présence du populaire Marcel Bonin.

Message du candidat de Ste-Thérèse quartier No 8

Chers contribuables,

N'oubliez pas que je suis à votre entiere disposition, si vous avez des problemes a resoudre, des demandes a formuler; soyez assurés que dans le Jardin Ste-Thérese et tout le quartier, je travaillerai a ameliorer soit le parc pour les jeunes en leur accordant des jeux divers, piscine, si possible.

Demandez, et je serai votre unique representant pour réaliser vos demandes comme je l'ai fait dans le passé, et avec toute la fermeté que vous me connaissez. Canaux d'égoûts, trottoirs, rues, éclairage, tout pour l'embellissement du quartier et ceci sans augmentation de taxes.

Je vous remercie de la confiance que vous m'avez accordée dans le passé et je compte sur vous "tous" pour me retourner à l'Hôtel de Ville pour la protection de l'ouvrier, classe à laquelle j'appartiens avec dignité, enfin pour toutes les classes de notre beau quartier, qui sera l'orgueil de la cité de Joliette. Merci

Arthur Robillard: échevin aujourd'hui; échevin demain. Votez gagnant!

Signé: *Arthur ROBILLARD*

Electeurs de Joliette-l'Assomption-Montcalm

A une réunion tenue récemment à Joliette, par l'Association créditiste de Joliette-L'Assomption-Montcalm, il a été décidé à l'unanimité, qu'un candidat pour le Parti du Crédit Social, aurait l'appui de l'association, à la prochaine élection fédérale, qui doit avoir lieu au cours de l'année.

Une convention pour le choix d'un candidat, serait tenue prochainement à Joliette, et la date en sera annoncée par la voie des journaux et de la radio.

Le chef national adjoint pour le Parti du Crédit Social, M. Réal Caouette, serait invité à présider cette convention.

Avis aux intéressés,

Le président, René Vincelette
Joliette

(Communiqué)

Session d'études



M. Pierre Roy partira demain pour une session d'études à l'Alpine Inn de Ste-Marguerite du Lac Masson où il suivra des cours de perfectionnement comme gérant de l'unité de Joliette dans la nouvelle Succursale de Repentigny, de la Compagnie d'Assurance-Vie Sun Life du Canada.

Votez Roger Cloutier dans le quartier numéro 4



Roger Cloutier vous fera économiser de l'argent chaque mois sur votre compte d'électricité.

Votez pour les candidats de l'Equipe.

Message aux électeurs du quartier No 3



Mesdames, Mesdemoiselles,
Messieurs,

Echevin depuis 8 ans, président de la Commission de Finances depuis 5 ans, j'ai participé à l'essor de notre ville en y donnant le meilleur de moi-même et je crois que nous devons tous être fiers des progrès immenses que Joliette a connus.

Avec mes collègues, j'ai toujours émis des opinions d'une manière franche et honnête. Je n'ai jamais fait ce que l'on appelle de la petite politique, (politiaillerie) et j'ai donné justice à tout le monde.

Je vous invite, chers électeurs et électrices de mon quartier à jeter un coup d'oeul dans tous les coins de notre belle Cité et vous aurez vite remarqué qu'il y a eu des réalisations partout et ce, sans que votre facture de taxes ait augmenté de beaucoup.

Comme vous le feriez vous-même, je veux continuer de travailler pour tous les payeurs de taxes sans mesquinerie et avec toute ma liberté.

J'invite donc tous les citoyens du quartier No 3 à voter en ma faveur afin que je puisse continuer à participer au progrès de notre Cité.

Armand MALO, candidat
Quartier No 3

Collision avec un train

Un camionneur a miraculeusement échappé à la mort, vendredi dernier, lorsque le camion qu'il conduisait a été heurté par un convoi de marchandises des chemins de fer nationaux au passage du chemin St-Jean, dans la municipalité de St-Paul de Joliette. Selon la police provinciale, le camion que conduisait M. Marcel Bouvrette, de la rue St-Dominique à Montréal, s'est immobilisé sur la voie ferrée au moment où un train s'apprêtait à passer. Bouvrette a tout juste eu le temps de descendre de son camion, avant que le lourd convoi le happe au passage.

Nombreux prêts à l'Habitation

Depuis l'année 1958, d'après les statistiques officielles fournies par Ministère fédéral des Travaux Publics, un total de 1,023 prêts ont été consentis aux termes de la Loi sur l'Habitation, dans la circonscription électorale de Joliette, l'Assomption, Montcalm. Ces prêts représentent un montant de $11,868,322. Ces renseignements ont été révélés dans une lettre du Ministre fédéral, l'hon. David J. Walker, en réponse à une demande que lui faisait parvenir notre député fédéral, M. Ls-J. Pigeon.

LE PRESIDENT NATIONAL JEUNE COMMERCE A JOLIETTE



La Cité de Joliette avait l'honneur, ces jours derniers, de recevoir M. Reg Dorrett, de Regina, Sask., Président national de Jeune Commerce. Son passage à Joliette coïncidait avec une tournée de différents centres que M. Dorrett a entrepris pour mieux connaître les activités et les développements de son organisation.

On le voit ci-haut signant le livre d'or, accompagné du Maire Roussin et de M. Jean-Claude Amyot, de l'exécutif local de Jeune Commerce.

Peu après la cérémonie, M. Paul Biron recevait le groupe à sa résidence, avant le banquet qui a eu lieu à l'Hôtel Joliette à 7.30 h.

BUREAU D'IMMEUBLES
OMER FRENETTE
434 Manseau — Tél. PL 3-9392 — Joliette
Prix exigé par le vendeur, nous ne prenons aucun surplus du prix de vente.
Vente - Achat - Administration - Location
RICHMOND TRUDEAU, Représentant
6472-27 sept.-jno.

GRAND BINGO
DES
CADETS JOLIETTAINS
MARDI, 27 FEVRIER A 8 HRES P.M.
au sous-sol de l'église St-Pierre
Nombreux prix de valeur
Spectacle des Cadets durant la soirée
Prix de présence — 15 tours $1.00
7560-30 jv-jno.

OUVERTURE
JEUDI LE 1er FEVRIER
Salon de L'Elégante
Enrg.

Il me fait plaisir d'annoncer à toute la population de Joliette et des environs l'ouverture d'un nouveau magasin de lingerie pour dames et demoiselles.

Salon de L'Elégante Enrg.
111 PLACE BOURGET NORD — PL 3-7679

J'invite tout spécialement toutes les futures mamans à me rendre visite. Elles seront servies à souhait car je fais une spécialité des vêtements

Maternité
dans les lignes suivantes:

- SOUTIEN-GORGE
- GAINE
- CORSET
- SLIP
- BABY DOLL
  Comprenant le CAPRI
- DEUX PIECES pour la maison
- PANTALONS
- ROBES DE TOILETTE





Vous trouverez également un choix sans pareil de robes toutes occasions dans les dernières nouveautés.

- ROBES COCKTAIL
- ROBES DE SOIREE

Etc., Etc.

C'est le temps de réserver votre toilette de
"Pâques"
Une visite vous convaincra

Salon de L'Elégante
Enrg.
Georgette Crépeau, prop.
111 Place Bourget Nord — **PL 3-7679**
Voisin Marché Royal (Victor)
Pour appointement le soir, appelez 3-9475
7537-1fs.



G. Garceau, prés.

GARCEAU, PERREAULT & GARCEAU
DIRECTEURS FUNERAILLES INC.

Trois salons privés
2 vastes salles de repos
2 fumoirs
— Air climatisé —

636 Boul. MANSEAU — JOLIETTE — PL. 3-7200
Succursale: 151, rue Papineau
6853-14 oct.-jno



Pour l'amélioration de la rue
DeLanaudière
VOTONS
GUY PERRAULT
Comité d'organisation.
7534-1fs.

VOTEZ POUR LES CANDIDATS de L'EQUIPE POUR LE PROGRES de la CITE
(VOIR ANNONCE PAGE 8)
(PAR LE COMITE D'ORGANISATION E.P.P.C.)

L'ETOILE DU NORD

(fondée en 1884)

Hebdomadaire d'Informations Régionales — Indépendant des partis politiques

Publié et Imprimé à 60, Place Bourget Nord, C. P. 130, Joliette, P.Q.
Envoi autorisé comme objet de deuxième classe et affranchissement en numéraire

V. CHAMPLAIN LEPINE, ADMINISTRATEUR

ANDRÉ RHEAULT, CHEF DE LA RÉDACTION

MARC COUTURE, publiciste

Abonnements: CANADA $2.00 — ETATS-UNIS $3.00

Membre de l'Audit Bureau of Circulation (ABC) de la Classe-A Weeklies Assn. — C.W.N.A.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada

TÉL. PL 3-7577 — 3-7578 URGENCES: TÉL. PL 6-6284 — 3-9207

78e ANNEE MERCREDI LE 31 JANVIER 1962 No 32

Des Elections à "bas" Marché!

Une fois de plus, les contribuables de Joliette seront appelés à aller voter afin de choisir ceux qui formeront le prochain conseil et qui siégeront avec les candidats élus qui ont profité d'une élection par acclamation. Il est certes à propos de rappeler l'importance pour chaque citoyen d'aller voter: c'est un devoir de civisme que chaque électeur doit exercer, avec prudence et jugement.

Le vote de cette année est encore plus important que celui des années passées, du fait que le nombre des candidats dépasse celui des années passées, à cause du nombre plus élevé de quartiers. Et tous ces réélus ou élus de cette année seront appelés à nous représenter pour une période de trois ans. Ce sont les bons hommes qui font les bons "Conseil", il est donc de la plus grande importance de peser à la lumière des valeurs humaines ceux qui sollicitent la confiance des électeurs.

Malheureusement, la lutte ne se limite pas au choix du meilleur homme. Ceux qui ont assisté à la mise en nomination ou qui en liront le compte-rendu dans cette édition, ont sans doute remarqué que la question du marché a été soulevée par plusieurs orateurs et que certains candidats se sont prononcés, les uns pour sa démolition, les autres pour sa rénovation. Il est vrai que le Marché relève de l'administration municipale et qu'il est absolument normal que les candidats s'en fassent un programme électoral. Mais cet aspect de la question risque fort de créer une situation empêchant de juger les candidats à leur mérite.

Il ne s'agit pas dans l'élection en cours de crier: "Vive le Marché" ou "A bas le Marché". Mais plutôt de choisir des hommes de valeur, comprenant bien leur responsabilité, et ayant bon jugement pour faire rejeter ou appuyer les différents projets étudiés par l'administration, selon leur utilité, le coût de leur réalisation, selon aussi qu'ils servent ou vont à l'encontre du bien public.

Trois architectes ont déjà fait connaître leur opinion sur la bâtisse du Marché: ils désapprouvent tout simplement sa rénovation à cause de l'état fort délâbré où se trouve le local actuel. Mais avant de démolir, il est important de savoir ce qui devra être fait une fois la bâtisse démolie. Doit-on éliminer complètement le Marché Public? Ou si le Marché doit vivre, devrait-on rebâtir au même endroit ou dans un autre endroit rapproché?

Toutes ces questions qui se posent en face de la démolition éventuelle du Marché, selon la recommandation des bureaux d'architectes et de la Commission d'Urbanisme, auraient pu être demandées à l'électeur le jour de l'élection sous forme de plébiscite, comme on a fait à Montréal, par exemple, au sujet de la disparition de la classe "C" des conseillers. Ce faisant, l'administration municipale aurait connu l'idée de la population sur ce sujet. C'est bien cette opinion du citoyen qu'il serait important de connaitre, car en ce cas comme en bien d'autres, c'est lui le premier intéressé. Les échevins du prochain conseil auraient été bien mieux en mesure de se prononcer sur le sort futur du Marché s'ils avaient connu l'opinion du public joliettain. Cette sorte de consultation de l'opinion publique aurait permis à l'électeur de porter son jugement uniquement sur la valeur des candidats en cause, tout en lui laissant l'opportunité de faire connaitre sa volonté sur la démolition et la reconstruction du Marché.

De toutes façons, il sera important pour tous ceux et celles qui ont droit de vote, d'aller faire leur choix lundi prochain. La prochaine occasion semblable ne doit pas se représenter avant trois ans. Ne la manquez pas, allez voter et même si c'est devenu un vieux cliché, nous nous devons de rappeler: "Votez selon votre conscience"!

La traditionnelle assemblée...

(Suite de la page 1)

vrière au sein du Conseil de ville "Vous avez fait un magnifique travail, dit-il, en s'adressant au maire Dr. Roussin. Il continua ainsi: "Je travaillerai pour l'industrie et je demanderai l'opinion des électeurs avant de m'engager sur la question du Marché". Il remercie ses électeurs pour la confiance qu'ils viennent de lui témoigner en l'élisant par acclamation.

• • •

M. G. BEAUSEJOUR

Candidat au siège No 2, M. Beauséjour explique qu'une délégation l'a prié de poser sa candidature dans ce quartier "où mes intérêts sont là", a-t-il dit. Au moment où la ville fait la division par quartiers, il faut l'observer, a-t-il ajouté. C'est d'ailleurs pour ça que j'ai accepté de me présenter, c'est une question de principes, affirma-t-il. Il termine ainsi: "Je ne suis ni pro-maire, ni anti-maire; et je donnerai le meilleur de moi-même, en coopération avec les directeurs de service. Il a terminé en expliquant sa position lors du dernier referendum municipal disant qu'il aurait voulu qu'il soit séparé avant d'être soumis aux électeurs.

• • •

DR FERLAND

Le Dr S. Ferland a signalé à l'attention des auditeurs qu'il avait représenté une bonne partie des mêmes électeurs qui forment le quartier No 2. Ayant été mis au courant du programme de l'Equipe, il a décidé de demander un renouvellement de mandat pour continuer l'oeuvre commencée. En réponse à son adversaire, il fait remarquer que sa résidence est dans le centre, et que son bureau de consultation se trouve dans l'autre partie du quartier 2, soit dans la paroisse du Christ-Roi. "Je pourrais retourner à mon adversaire le reproche qu'il me fait, de dire le Dr Ferland, puisqu'il est, lui, dans le quartier 1". En terminant, le Dr Ferland a exprimé l'avis qu'à l'hôtel de ville, un échevin doit travailler pour le bien de toute la cité et il s'engage à faire tout son possible pour bien s'occuper de son quartier.

• • •

M. H. GENEREUX

Au début de ses remarques, M. Généreux a félicité le maire réélu, comme il convient de le faire, dit-il. M. Généreux tient à faire part qu'il a accepté de se rendre à la demande d'une grosse délégation et de se faire leur porte-parole pour représenter le quartier No 3, où il demeure depuis au-delà de 30 ans. Après avoir fait remarquer que ce quartier est également résidentiel et commercial, il y aura des problèmes de circulation, de stationnement, et celui du Marché à régler, dit-il. Il réclamera l'élargissement de la rue St-Joseph, et verra à un meilleur éclairage dans une partie de ce quartier, où ceci fut négligé, dit-il. Elu échevin, M. Généreux entend appuyer tout développement industriel, se disant lui-même pour le progrès. D'ailleurs, ajoute-t-il, il est impossible de penser qu'un candidat, une fois élu, travaillerait contre le progrès. En terminant, M. Généreux s'exprima ainsi: "C'est vous qui choisirez la prochaine équipe, la parole est à vous, en vous rendant aux urnes lundi prochain; je me mets à votre disposition".

• • •

M. ARMAND MALO

Après avoir félicité le maire réélu, il remercie tous ceux qui ont signé son bulletin de présentation. Il fait voir ensuite à l'assistance diverses photos montrant des réalisations faites dans la ville depuis les 8 années qu'il siège à l'hôtel de ville. M. Armand Malo démontre qu'il a certes sa part de mérite dans le développement et l'amélioration de la Cité dans tous les domaines. Pour ce qui est de la taxe foncière, il a attiré l'attention des auditeurs sur le fait que le taux qui était de $1.56 en 1955 est aujourd'hui réduit à $1.13. Comme il a occupé la présidence de la Commission des Finances, il se dit d'accord avec M. le maire pour affirmer que les travaux d'améliorations continueront, sans qu'il soit nécessaire d'augmenter les taxes.

• • •

M. ROGER CLOUTIER

Candidat au siège No 4, M. Cloutier félicite d'abord M. le maire Roussin de sa réélection, déclarant que c'est à la demande expresse de ce dernier qu'il a consenti à poser de nouveau sa candidature. Il dit aussi tout le plaisir qu'il a eu de collaborer avec le maire et ses collègues sortant de charge. M. Cloutier adresse à l'électorat les 4 messages suivants: 1) il veut faire avant tout une campagne d'idées, ses adversaires sont deux de ses amis; 2) les cultivateurs avec lesquels il est en contact constant l'ont autorisé à aller les représenter à l'hôtel de ville; le développement de la ville est étroitement lié à celui de la campagne: 3) il tient à protester énergiquement contre ceux qui ont tenté de causer du trouble lors de l'assemblée générale de la Meunerie Coopérative de mercredi dernier pour assouvir des vengeances politiques; 4) Aux électeurs: j'accepte d'être candidat, dit M. Cloutier, pour une bonne administration, pour donner justice à tous, sans distinction de couleur politique. Il faut surtout, ajoute-t-il, trouver de l'ouvrage: "il n'est pas digne de tolérer que dans notre société, il y ait du chômage". Je travaillerai de concert avec l'équipe, de formuler M. Cloutier, afin de trouver une place pour le Marché. Avec mes collègues, j'exigerai que le taux de l'électricité soit encore corrigé, afin que cette électricité ne coûte pas plus cher à Joliette que dans les autres cités. Nous avons obtenu, dit-il, une réduction de $5,000 dollars dans le dernier contrat signé. M. Cloutier a rappelé qu'il avait proposé la construction d'une promenade afin de donner accès à la rivière à tous ceux qui le désirent. Au sujet de la partisannerie politique, M. Cloutier dit qu'il combattra l'équipe si jamais celle-ci la pratiquait dans l'exercice de son mandat. En terminant, M. Cloutier a parlé d'un sujet qui lui tient bien à coeur: le développement industriel de Joliette. Il s'est dit en faveur de déléguer en Europe ou en Amérique du Sud tout citoyen qualifié, échevin ou non, qui pourrait en retour nous assurer d'une nouvelle industrie de 75 à 100 employés. Je serai prêt à démissionner comme échevin, d'affirmer M. Cloutier, si nous n'emmenons pas de nouvelles industries dans notre Cité.

Le discours de M. Cloutier a été, sans nul doute, le plus substantiel parmi tous ceux qui furent prononcés dans l'après-midi.

• • •

M. M. DRAINVILLE

M. Marcel Drainville, qui avait posé sa candidature à l'échevinage dans le même quartier que l'orateur précédent, a annoncé qu'il retirait sa candidature en faveur de M. Cloutier, lors du souper Richelieu de jeudi soir dernier.

• • •

M. L. MALO

M. Lucien Malo a rappelé qu'il était né à Joliette et qu'il y paie des taxes depuis 30 ans dans ce quartier. Il a dit vouloir se dévouer pour le bien de son quartier. Sur la question industrielle, M. Malo a dit être en contact avec au moins une vingtaine d'industries faisant des affaires pour plus de $800,000. par année.

• • •

M. RENE CHAPUT

Ce candidat au siège 5 s'est dit favorable au progrès de toute la Cité. Il rappelle aux électeurs qu'il est directeur de la Cie d'Expansion Industrielle. Il a suggéré l'engagement d'un économiste qui continuerait l'oeuvre de M. Réal Gariépy. M. Chaput, au sujet de la bâtisse du Marché, fait allusion à la photo du 400 parue dans notre journal, pour conclure qu'une bâtisse garde son apparence quand elle est bien entretenue. Il a aussi dit ne pas partager l'avis d'un expert qui a parlé de relocalisation. En somme, l'orateur dit favoriser la réparation du marché actuel; et termine en demandant la confiance des citoyens du quartier.

• • •

M. ROLAND NADEAU

M. Nadeau a rappelé qu'il avait sollicité un mandat à l'échevinage, il y a trois ans, et qu'il s'était occupé avec satisfaction et dévouement des intérêts de tous et de chacun. Il a contribué à de nombreuses réalisations dans tous les domaines. "De plus, dit-il, je n'ai manqué aucune séance régulière du conseil, ce qui démontre bien tout l'intérêt que j'ai porté à la bonne administration de la chose publique. Il s'est dit assuré que les électrices et les électeurs de son quartier lui feront de nouveau confiance. Si la population désire le plein emploi, dit-il, elle votera pour l'équipe qui veut le progrès et des améliorations, sans augmentations de taxes. Je fais confiance aux citoyens de mon quartier, continua-t-il, qui sauront reconnaitre celui qui peut le mieux les servir.

• • •

M. ROGER GOULET

Il y a quatre ans, aujourd'hui, à la même date, vous m'élisiez au siège no 9, de dire M. Goulet. J'ai la satisfaction d'avoir travaillé au bien de la Cité et le bilan de mes activités prouve que je ne vous ai pas trompés, d'ajouter M. Goulet. Après avoir fait remarquer qu'il a participé à toutes les séances régulières, à deux exceptions près, M. Goulet rapporte qu'il a fait partie de 5 commissions municipales et qu'il n'a jamais craint de donner son opinion. Il dit avoir fait sa part pour le progrès de la Cité, et comme par le passé, il entend respecter les opinions sans détruire ceux qui ne partageraient pas les siennes. En terminant, M. Goulet demande la confiance des électeurs, puis il félicite le maire et les deux échevins élus par acclamation.

M. GUY PERRAULT

Après avoir félicité les élus de la journée, M. Perrault déclare avoir accepté de travailler avec l'équipe qui répond à un voeu qu'il formulait depuis longtemps, à savoir la formation d'un conseil municipal qui ne tient pas compte des allégeances politiques personnelles. Il rappelle qu'il a pris une part active au dernier referendum, et qu'il continuera au Conseil d'apporter son concours et son expérience des affaires pour la saine administration de la Cité de Joliette. Il s'engage à travailler à l'amélioration, à l'agrandissement et à l'embellissement de Joliette. Il réitère son appui aux membres de l'équipe pour le progrès et la poursuite d'un vaste programme de travaux d'hiver, dont la plus grande partie du coût est payée par les gouvernements supérieurs. Il donne l'assurance qu'il fera une lutte franche et loyale et demande l'appui de tous les citoyens qui seront appelés à voter dans le quartier No 6.

• • •

M. BERTRAND MALO

Il félicite d'abord M. le maire et les échevins élus par acclamation. Il fait part à l'auditoire de son programme électoral: annexion des jardins Ste-Thérèse, développement considérable domiciliaire, qui nécessitera aux nouveaux résidants les services d'égoûts, d'aqueduc, d'électricité, de pavage et de trottoirs. Il ne croit pas que la population de Ste-Thérèse accepte encore longtemps qu'un petit cours d'eau retarde le progrès d'un secteur important de la ville. M. Malo demandera au Conseil que le chemin des Prairies devienne une grande artère. Il demandera également une réunion à l'échelle régionale pour que commence au plus tôt une route Joliette-Montréal, Joliette-Berthier, St-Jacques. J'ai la ferme intention, de dire M. Malo, de travailler sans esprit de clocher, sans partisannerie et sans mesquinerie au développement de mon quartier. En terminant, il dit souhaiter une heureuse retraite à son adversaire.

• • •

M. ARTHUR ROBILLARD

Au début de ses remarques, M. Robillard proteste violemment contre le fait, à son avis, que son adversaire a pris son programme tel qu'il l'a publié dans les journaux de la semaine. Il continue en se disant conscient d'avoir accompli son devoir. Il nomme plusieurs améliorations faites depuis 1946, comme peut le constater tout citoyen impartial, dit-il. Il déclare aussi avoir travaillé pour toutes les classes de la société, mais surtout pour la classe ouvrière dont il a été un digne représentant à la table du Conseil. Il parle aussi des travaux du Jardin Ste-Thérèse, du parc et de l'ouverture d'une rue traversant le C.P.R. Répondant à une allusion concernant la jeunesse de son adversaire, l'échevin Robillard a lancé: "Regardez-nous tous les deux pour voir lequel est le plus jeune." A ce sujet, il dit que le Pape a été élu à l'âge de 78 ans et qu'il fait un bon Pape. Le doyen du Conseil recommande plutôt à son adversaire "d'aller en retraite" et il avertit ses électrices et électeurs qu'il ne distribuera pas de cartes-patentes.

• • •

M. CONRAD BOISVERT

Ma candidature en a surpris plusieurs, a dit dès le début, le candidat M. Boisvert. "Connaissant l'esprit large de M. Donat, il me pardonnera certainement de ne pas partager toutes ses idées", de dire M. Boisvert. J'ai accepté, dit-il, le programme pour le progrès lancé par l'équipe offrant ma saine collaboration et une intelligente discussion sur tous les problèmes qui seront étudiés. Je me dévouerai totalement pour un Joliette plus grand et plus prospère, de dire M. Boisvert, en demandant l'appui des électeurs et électrices de son quartier.

• • •

M. DONAT MALO

Vous connaissez la cause de mes émotions, de lancer en souriant, l'échevin sortant de charge. On m'a tout simplement "switché" à la queue. Lors de mon élection, continua-t-il, je vous offrais ma personne, mes idées, mon honnêteté et mes services pour dire ce que je croyais. Pourtant je me suis fait ridiculiser, même si j'ai à mon actif quelque chose. Mais on m'a pris pour l'enfant terrible, d'ajouter M. Malo, quoique je suis des plus souples. Il parle de démarches à la gare centrale pour récupérer les dix mille dollars du C.N.R. J'étais armé jusqu'aux dents, à ce sujet, dit-il. Il a aussi fait allusion à la souplesse du maire et il a souligné que M. le maire n'a pas toujours tiré dans le même sens que M. Boisvert. Parlant du Marché, M. Malo dévoila ceci: "Il m'a vu grandir, ainsi que mes parents et mes grands-parents". Discourant sur divers sujets, M. Malo affirma: "Je ne me prétends pas le nombril de la ville de Joliette, mais on m'a compris, puis on n'a pas voulu me comprendre". Il a aussi parlé d'une rencontre qu'il avait eue avec M. Boisvert, son adversaire, et se dit assuré, en terminant, que la population lui fera confiance.

UN BONSPIEL INVITATION



Dimanche, à 1h. p.m., avait lieu au Club de Curling l'ouverture d'un Bonspiel Invitation. A cette occasion, une équipe de Louiseville rencontrait des représentants de Joliette. Sur la photo, M. Champlain Lépine, président du Club de Golf de Joliette, lance la première pierre, entouré des porte-couleurs de Louiseville et de Joliette dont on reconnait MM. René Malo, agent O'Keefe pour la région, Gaston Mainville, Richard Cloutier, gérant du Club de Golf, François Doray, et plusieurs autres.

(Photo L'Etoile du Nord)

ST-FELIX DE VALOIS

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

LE COURRIER

Je m'excuse auprès des lecteurs qui m'avaient donné des annonces et des nouvelles qui devaient paraitre la semaine dernière, mais veuillez croire que je n'y suis pour rien. Le courrier était sans doute trop long et il paraitra probablement cette semaine. Un courrier une semaine en retard devient un courrier insignifiant parce que l'on annonce des ventes qui sont déjà faites ou commencées, des soirées importantes qui ont déjà eu lieu, des événements drôles ou sérieux qui auraient une tout autre signification si le courrier était publié en temps. Nous verrons à ce que la chose ne se représente pas et à l'avenir nous verrons à simplifier le courrier.

• • •

MESSE ANNIVERSAIRE

Samedi, le 3 février, à 8 heures, en l'Eglise St-Félix de Valois, une messe sera chantée pour le repos de l'âme de feu Mme Donat Longpré. Parents et amis sont invités.

• • •

CAISSE POPULAIRE

La Caisse Populaire de St-Félix met à la disposition de sa clientèle un employé de plus ce qui permettra d'ouvrir un autre guichet pour un service plus rapide à sa clientèle. Monsieur Marcel Bourie a commencé à son nouvel emploi lundi de cette semaine.

• • •

DECES BOUCHER

La semaine dernière, samedi, le 27 janvier, avait lieu les funérailles de Monsieur Emile Boucher, époux en première noces de Parmélia Lambert et en deuxième noces de Adanaise Bruneau. Le défunt était le père de Monsieur Eugène Boucher, restaurateur de notre village. Il laisse aussi une soeur, Mme Arthur Ducharme (Eveline Coutu), trois beau-frgères: MM. Arthur Ducharme de Joliette, Sylvio Racette, et Raoul St-Jean, de Montréal.

Nos sympathies à la famille.

• • •

DECES COUTU

La semaine dernière est décédé Ulderic Coutu, célibataire, fils de Joseph Coutu et de Elisa Joly. Le service a eu lieu lundi, le 29 janvier à 8 heures en l'église paroissiale. Le défunt était le frère de Monsieur Eugène Coutu de notre village.

Nos sympathies à la famille en deuil.

• • •

PATINOIRE

Voici le programme de février pour la patinoire. Dimanche de 1h. à 2.30 h. patinage, 7 à 9h. patinage. Lundi de 7 à 9h., hockey, mardi de 7 à 9h. hockey, mercredi de 8 à 9h. ballon balai, jeudi, de 7 à 9 h., hockey, vendredi de 8 à 10 h. patinage. On voudra bien découper ce programme et le garder à la vue.

• • •

MAGASIN CHEVRETTE

La grande vente annuelle du Magasin Chevrette commencera le jeudi, 15 février prochain. A cause de circonstances incontrôlables, nous avons été obligés de choisir cette date. Bienvenue à tous.

• • •

LE FESTIVAL DE ST-FELIX DE VALOIS

Qui sera Reine du Festival? c'est la question que se posent des centaines de citoyens de St-Félix et des paroisses environnantes. A tout événement, que ce soit Lise, Diane ou Rose, les sujets qui auront l'une ou l'autre de ces trois Duchesses seront honorés.

Tel que déjà annoncé, le dévoilement de la Reine aura lieu le jeudi, 15 février dans la grande salle de l'école Ste-Marguerite. Ce soir-là, il y aura des danses de folklore avec la belle musique des frères Poirier avantageusement connus dans tout le district. Le maitre de cérémonie sera Roger Ménard, un jeune homme plein d'entrain qui possède l'autorité et la voix nécessaire pour se faire écouter. La salle Ste-Marguerite est bien grande mais le sera-t-elle assez pour loger tout le monde qui viendra? Monsieur Florian Lasalle président des Loisirs St-Félix Inc. souhaitera la bienvenue à tous les assistants. On ne peut pas cependant vous faire passer une si belle veillée sans vous charger quelque chose, vous vous en doutiez bien. Alors, Messieurs et mesdames les adultes préparez 75 cts pour l'entrée et les jeunes 25 cts. Vous en aurez pour votre argent, ne craignez rien. C'est le meilleur placement que vous puissiez faire.

Deux jours plus tard, soit le samedi, 17 février, toujours ou même endroit, à la grande salle de l'école Ste-Marguerite, à 8 heures, il y aura couronnement de la Reine. Ce sera une veillée solennelle. Sa majesté entourée de ses deux du-

(A suivre à la page 5)

LES CHEVALIERS DE COLOMB A L'EVECHE



Vendredi soir dernier, les Chevaliers de Colomb du District 19 ont présenté des chèques assez substantiels à S. Excellence Mgr J. A. Papineau. On les voit ici dans la salle de réception de l'évêché en présence de l'évêque de Joliette et de M. le chanoine Dumontier.

(Photo L'Etoile du Nord, par C. Nicholson)

ROGER GOULET

Echevin depuis 1958

CANDIDAT AU SIEGE No. 6



"Homme de Jugement
Homme Calme
Homme Pondéré"

Selon la déclaration du Maire Roussin lors de la mise en nomination de janvier 1961.

Chers électeurs et électrices du Quartier No 6,

Je viens solliciter votre vote lors des élections du 5 février prochain. Comme par le passé je demeure à votre disposition et crois pouvoir servir le mieux les intérêts de la population du quartier no 6 et de la Cité.

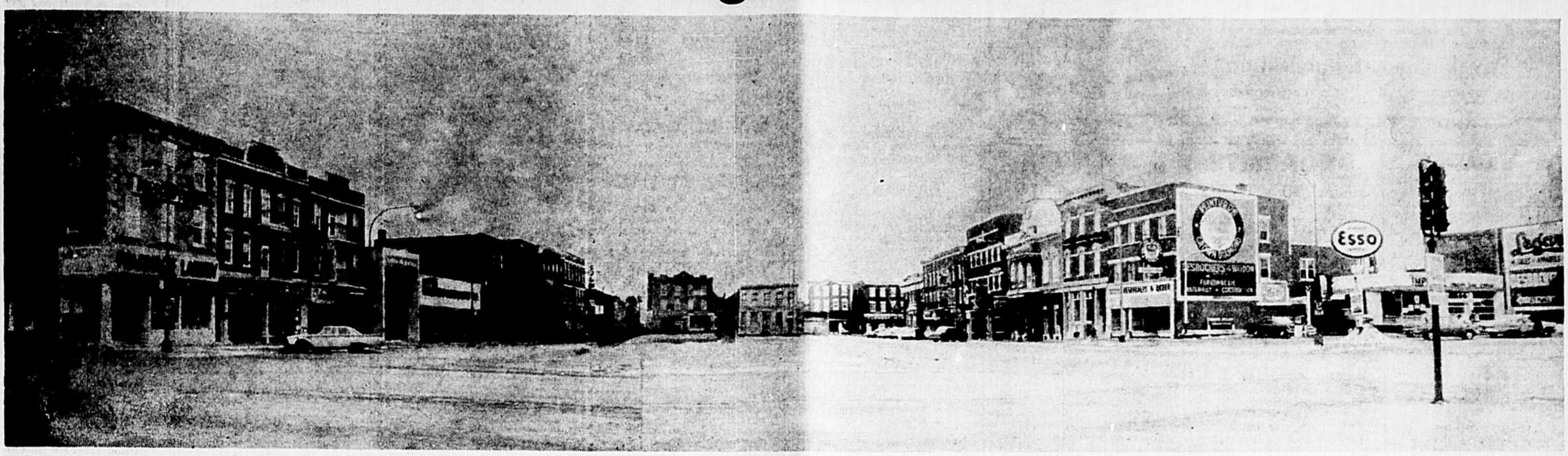
ROGER GOULET.

GOULET ROGER	X
PERRAULT GUY	

VOTEZ LIBREMENT — FAITES-VOUS UN DEVOIR DE VOTER

(Publié par le Comité d'Organisation)

Un rêve: la Place Bourget Sud... Sans le Marché!



Voici l'aspect qu'aurait la Place Bourget Sud, sans la bâtisse du Marché. Par un jeu habile de notre photographe, les citoyens de Joliette sont à même de juger du changement pour le mieux qu'apporterait la disparition de cet édifice antique et solennel. Trois bureaux d'architectes de Joliette ont déclaré que ce serait une erreur de rénover ce local, l'un d'eux suggérant même sa relocalisation. Une fois cette bâtisse démolie, il resterait justement à déterminer si on doit rebâtir au même endroit avec un sous-sol et un seul plancher en surface ou bien déplacer le Marché de cet endroit tout en le gardant près de ce Centre commercial. (Photo, montage par C. Nicholson). (Voir article des 3 architectes en page 7).



Joliette, le 29 janvier 1962.

Chers concitoyens et amis,

Le 1er février 1960, vous, électrices et électeurs de la Cité de Joliette, m'avez témoigné votre confiance, en me donnant le mandat de vous représenter au sein du Conseil Municipal de votre Cité.

Au terme de ce mandat, je tiens à vous réitérer mes remerciements les plus sincères pour cette marque d'estime.

Je remercie Son Honneur M. Docteur Camille A. Roussin, M.D., maire de notre Cité, mes collègues du Conseil, messieurs les Commissaires d'Ecole de la Ville de Joliette, messieurs les officiers municipaux et employés de la Cité de Joliette, et tous ceux qui m'ont aidé à participer au développement de notre Cité, et en particulier du Quartier St-Pierre, dont j'étais l'un des porte-parole.

A mes bons amis du Quartier St-Pierre, à mes organisateurs et à tous, mes remerciements pour l'appui indéfectible que vous n'avez cessé de me témoigner durant ces deux années passées à l'Hôtel de Ville.

En rendant compte du mandat confié, je suis heureux de pouvoir vous dire que j'ai, durant cette période, appuyé tous et chacun des membres du Conseil dans la réalisation d'oeuvres utiles et nécessaires dans les différents quartiers de notre Cité.

Pour le Quartier St-Pierre, j'ai proposé que soient exécutés des travaux de canalisation d'aqueduc et d'égouts, des travaux de pavage, et l'amélioration d'éclairage de rues; et ce, dans les différents secteurs. Ces travaux ont été réalisés.

J'ai cru également de mon devoir de proposer et de travailler pour le projet de réfection du Boulevard de l'Industrie jusqu'aux limites de la Cité.

Grâce à votre appui, chers contribuables, grâce également à l'appui du Premier Magistrat de notre Cité, et à l'appui donné par la majorité des membres du Conseil, ce projet sera demain une réalité.

Les travaux réalisés et ceux en cours, ont contribué à donner de l'emploi à nos ouvriers, tout en permettant à notre Cité de bénéficier des subventions des gouvernements supérieurs. Il est à noter que ces réalisations n'augmentent pas nos taxes.

J'ose croire que ce compte-rendu du mandat confié recevra votre approbation.

A Monsieur le Maire, à Messieurs les échevins élus, mes félicitations les plus sincères.

Mes meilleurs voeux de succès à tous les membres, choisis par la population, pour constituer le nouveau conseil municipal de notre Cité.

J'offre ma collaboration aux autorités de notre Cité, et j'assure mes concitoyens et amis du Quartier No 7, que je continuerai à travailler avec eux pour le développement de notre quartier.

Sincèrement vôtre,

J.-ARTHUR LEPINE,
Ex-échevin de la Cité de Joliette.

7536-1fs.

ST-FELIX...

(Suite de la page 4)

chesses, sera là pour vous saluer. Il y aura en plus un bon nombre d'invités d'honneur parmi lesquels j'en nomme quelques-uns: Notre député au Fédéral, notre député au Provincial, notre curé accompagné de ses deux vicaires, MM. les maires, M. le président de la Commission scolaire, le Grand Chevalier du Conseil 4220, MM. les Conseillers et membres de la Commission Scolaire et j'en passe.. Le président Florian Lasalle souhaitera la bienvenue à tout ce monde-là et Roger Ménard, le maitre de cérémonie, mettra la vaillée en branle avec des danses canadiennes, des chansons et des spectacles de toutes sortes. Ce sera la veillée à ne pas manquer car vous n'en aurez jamais de pareilles à St-Félix. A la fin de la soirée, il y aura le grand tirage d'un radio Stéréo Hi Fi de marque R.C.A. Victor (compliments de Jean-Luc Aubin), d'un fauteuil pivotant (compliments de Fernand Rainville) fabricant de meubles de St-Félix et comme troisième prix mais non le moindre, un autre fauteuil de grand prix offert par Gabriel Deschênes, marchand de meubles renommé de Joliette. Ce soir-là, le 17 février, toujours à la grande salle Ste-Marguerite, tout le monde dansera aux accords d'un orchestre populaire de Joliette. L'entrée: 75 cts pour les adultes et 25 cts pour les jeunes.

Le lendemain, 20 février, un dimanche sa Majesté la Reine accompagnée de ses duchesses et sa suite se rendront à la patinoire de l'école où se dérouleront plusieurs spectacles enlevants. Une partie de hackey entre les joueurs du grand club et un club visiteur de marque, du ballon-balai pour les hommes, du ballon-balai pour les dames et demoiselles, des courses de toutes sortes, etc. tout ça sous la surveillance de sa majesté. Inutile de dire qu'il y aura de beaux prix pour les gagnants. L'entrée sera 50 cts pour les adultes et 25 cts pour les enfants. Donc en foule à toutes ces manifestations de la semaine du Festival. On demande aux marchands d'illuminer leurs vitrines à profusion durant la semaine du festival, en un mot c'est de la gaieté qu'il nous faut durant cette semaine-là, gardons notre mauvaise humeur et notre air bête pour une autre fois. A la semaine prochaine pour d'autres renseignements.

* * *

LE RENOUVEAU LITURGIQUE A ST-FELIX DE VALOIS

Jetons un coup d'oeil sur le travail accompli dans notre paroisse au point de vue renouveau liturgique.

Le dimanche à la grand'messe: chant du Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus et Agnus Dei par l'assemblée. Un travail de trois ans bientôt qui donne des résultats des plus encourageants. Honneur aux pionniers!

NOUVELLE CARRIERE DANS LA VENTE

Emploi stable offrant l'un des meilleurs revenus annuels dans votre localité et les environs. Entreprise de vente se spécialisant en fonds mutuels. Aucun capital ni expérience nécessaires. Discrétion assurée pour toutes les personnes désirant recevoir plus de renseignements. Ecrivez mentionnant l'âge et le numéro de téléphone, à

C. P. 1293
Trois-Rivières, P.Q.

7547-31 jv-2fs.

Depuis septembre 61, une équipe travaille sous la direction du clergé au renouveau liturgique. Une attention spéciale est consacrée aux messes lues.

Au début: Explications par un commentateur du sens des gestes posés au cours de la messe. Exemple: "A l'entrée du célébrant nous nous lèverons par respect pour le ministre de Dieu".

Un mois plus tard: les fidèles sont invités à dialoguer avec le célébrant. Le commentateur les invite à répondre . . . Amen. Et cum spirituo tuo . . . Deo Gratias. . . etc., donc les réponses les plus simples.

Depuis quelques semaines: l'assemblée s'unit au prêtre pour le Kyrie, le Sanctus, l'Agnus Dei...

A l'occasion de ces étapes, le prêtre responsable donne une prédication bien concrète qui facilite la participation de plus en plus active des fidèles.

(L'équipe de Liturgie)



Pour le parachèvement de la rue

Notre-Dame

VOTONS

GUY PERRAULT

Comité d'organisation.

7534-1fs.

Communiqué



Mesdames,

Mesdemoiselles,

Messieurs,

Chers contribuables, chers ouvriers de quartier Ste-Thérèse, retournez à l'Hôtel de Ville "ARTHUR ROBILLARD", votre unique représentant, qui depuis seize ans, a le plus contribué à l'expansion de votre quartier.

ARTHUR ROBILLARD est un homme honnête, ferme et d'un jugement sain; son esprit humoristique le conduit jusqu'à l'audace lorsqu'il s'agit de l'intérêt des payeurs de taxes. Il connait l'état des finances de la Cité et ne s'emballe pas dans des promesses irréalisables. Il est l'ami de toutes les classes de la société, il a toujours travaillé indépendamment des partis et des clans. Son passé sans tache est une preuve éloquente du travail déjà réalisé et il se déclare prêt à continuer tous les travaux en cours, en dirigeant toute son expérience, sa fermeté et ses efforts au service du développement et de l'embellissement du quartier Ste-Thérèse, soit:

L'achèvement du Parc Ste-Thérèse;

La mise en marche du cours d'eau Parent;

L'ouverture de la rue Flamand;

L'encouragement des loisirs dans la paroisse;

Le bien-être de la jeunesse et son instruction;

ARTHUR ROBILLARD, l'homme du peuple,

sans peur et sans reproche,

sollicite un vote de confiance "LUNDI 5 FEVRIER 1962"

VOTEZ A BONNE HEURE ! — VOTEZ GAGNANT !

VOTEZ

ARTHUR ROBILLARD

AU QUARTIER NO 8.

7539-1fs.

VOTEZ POUR LES CANDIDATS de L'EQUIPE POUR LE PROGRES de la CITE

(VOIR ANNONCE PAGE 8)

(PAR LE COMITE D'ORGANISATION E.P.P.C.)

ANNONCES CLASSEES

— Minimum .75 — 0.03 le mot —
0.04 le mot en dehors de la région

Les annonces doivent nous parvenir avant 3 heures p.m., le mardi

— Payable avant publication —

L'ETOILE DU NORD — 60 PLACE BOURGET NORD



PLateau **3-7577**

A VENDRE

TERRE de 100 arpents en Abitibi. S'ad. à Emery Dulong, St-Lambert, Desmeloizes. Cause de maladie.
6295-10 jv-3fs.

MACHINE A SOUDER électrique, marque "Lincoln", 300 amps, mû à gazoline par moteur V-8 Ford, en bon état. A la meilleure offre, J. Rifon, RR. No 6, St-Calixte, Co. Montcalm, Tél. 659-r-15.
6503-24 jv-3fs.

TERRAINS dans paroisse Notre-Dame des Prairies, près de l'église et école, pour personnes intéressées pour faire construire. Informations: M. Florent Malo, ent., 175 Barrette, PL 3-7012.
6925-8 nov.-jno.

TERRAINS — Succession Siméon Malo. 30 terrains rue St-Antoine, Joliette; 10 arpents en bordure du CNR, près Boulevard de l'Industrie. S'adresser à Luc Forest Notaire, Joliette, ou Tél. à 754-2536.
7115-13 déc.-jno.

POELE au gaz propane et à l'huile, de marque Gurney, 4 ronds au gaz propane et 2 ronds à l'huile. S'ad. à PL 3-5880.
6372-1fs.

CHIEN d'attelage, Coolie, bien dressé, très doux, pesant environ 115 lbs. S'adresser à Ovide Bérard, St-Thomas, PL 6-2717.
6370-1fs.

BALANCE de prix de vente, $30,500. à vendre ou à échanger pour propriété. S'ad. à 820 boul. de l'Industrie, St-Paul de Joliette.
6373-1fs.

PIANO tout neuf, à vendre, faute d'espace. S'adresser à 648 Champlain, PL 6-6309.
6366-1fs.

FOURNAISE au gaz propane et thermostat, pouvant chauffer 5 pièces. S'adresser à PL 6-2495.
6364-1fs.

COUVRE-PIEDS piqués à la main, à vendre. S'adresser à 739 DeLanaudière. 6377-1fs.

POLISSEUSE électrique à 3 brosses de marque Electroiux. S'adresser à PL 3-7352.
6502-1fs.

MENAGE complet: set de salon, foyer, à vendre. Aussi trailer et maison à vendre à 5 milles de Joliette. S'ad. à PL 3-9634, Notre-Dame de Lourdes.
6382-1fs.

DIVERS — Habits de neige, 2 morceaux, 5 et 6 ans, $6.95; robes de velours, 1 an $2.95; robes en vente de 1 à 6 ans; habit de velours, 3 et 4 ans, $4.49; pantalons doublés, 2 à 6 ans, $1.89; bas de nylon, 1ère qualité, 2 p. pour $1.29. Une visite vous convaincra, ça vaut la peine. Chez Mme Maurice Goyet, 1043 Piette. Spécialité: cadeaux pour bébés, lingerie d'enfants. 6383-1fs.

POELE à l'huile Gurney très propre à vendre, cause de départ. S'ad. à 54 Boucher, PL 6-4001.
6386-31 jv-2fs.

LOT DE SECHEUSES automatiques, sur 220 volts, à très bas prix. Réfrigérateurs 7-9-12 pi. cu. très propres. S'ad. à Léo Froment 68 Barrette, PL 3-5179.
6389-1fs.

DIVERS — Télévision, piano, manteau de mouton de perse, 16-18 ans. S'ad. à PL 3-5878.
6390-1fs.

POELE à gaz et huile Gurney; fournaise à l'huile Duotherm. S'ad. à 578 St-Louis, PL 6-6754.
6518-1fs.

POELE huile ou bois et gaz, 36 pouces de large, de marque "Enterprise". S'adresser à PL 3-7222.
6392-1fs.

AUTOMOBILES

AUTOS — Lark '61; Plymouth '57; Plymouth '55; Ford Station '56; Ford '53; Morris '59, Chevrolet '53; Camion Ford 2 tonnes, '49 S'ad. à A. Alary Automobiles, 215 Baby Annexe, PL 3-9850.
6385-1fs.

PROPRIETE

BOWLING à échanger à St-Félix de Valois, 4 allées avec bâtisse, très propre. Echangerait pour maison à Joliette ou les environs. Peu de comptant. Bonne affaire, en plein centre de St-Félix. S'ad. à R. Malo, agent, 338A De Lanaudière.
7522-24 jv-4fs.

COTTAGE, 1½ étage, système de chauffage, sous-sol terminé. S'ad. à M. Maurice Crépeau, 119 Dugas, PL 6-4641. PAS D'AGENT.
6505-24 jv-4fs.

COMMERCE à vendre à St-Gabriel de Brandon, hôtel, 29 chambres, cocktail lounge et salle de danse, capacité 200 personnes, licence B, opéré depuis 30 ans. B. Viau HU. 1-6156. Ernest Pitt & Son Inc. HU 1-2701.
7546-31 jv-2fs.

COMMERCE — Epicerie, boucherie proepère et bien situé à St-Justin, Mask. Construction en briques avec chauffage central. Loyer à même le magasin et un autre à louer. Pour informations s'adresser à PL 6-8288.
6324-17 jv-3fs.

PROPRIETE

EQUIPEMENT de restaurant; poêle à hot dogs, patates frites, frigidaire à liqueurs, frigidaire à crème glacée, caisse enrégistreuse, balance, tables avec dessus arborite, etc. Tél. St-Alphonse, Tél. 883-2832.
6330-24 jv-3fs.

LOGEMENTS (2), rue Ste-Anne, possible pour commerce. Peu de comptant, 7 apts chacun à 95-97 Ste-Anne, avec garage. Bonne condition. S'ad. à R. Malo, agent, 338A De Lanaudière.
7522-24 jv-4fs.

MAISON A VENDRE — Maison de 2 logements située rue Champagne dans paroisse Ste-Thérèse. S'ad. à PL: 6-4824.
3669-jno-25 jan.

MAISON de 2 logements, 2 garages, genre bungalow, dans X-Roi. Nos 57-59 rue Bernard. S'adresser à Jean Grenache, 8220 Boul. Châteaubriand, Ville d'Anjou, Tél. CL-4-0537.
7502-24 jv-4fs.

MAISON à 565 Ste-Thérèse, un split level. Aussi Bungalow sur la rue Alain. S'ad. à René Asselin, 565 Ste-Thérèse, PL 6-4359.
345-24 jv-4fs.

MAISON de 2 logements, dans paroisse Ste-Thérèse, arrière de l'église. Maison en brique, garage. Le haut libre à l'acheteur, moitié comptant. S'ad. à R. Malo, agent, 338A De Lanaudière.
7522-24 jv-4fs.

RESTAURANT à l'Assomption, bâtisse de 3 étages, salle à diner, en plein centre de la ville. Echangerait pour bâtisses à revenus à la campagne ou à la ville. S'ad. à R. Malo, agent, 338A De Lanaudière.
7522-24 jv-4fs.

Maison de 3 logements, bon revenu, sur la rue Laurier, dans paroisse du Christ-Roi. S'adresser à PL 3-5927 après 6 heures.
6376-1fs.

MAISON dans le rang Ste-Julie, un bungalow avec garage, bas prix, logement de 6 pièces. Cause de maladie. S'ad. à Raymond Boucher, rang Ste-Julie, Joliette.
6374-1fs.

MAISON seule à vendre ou à louer située au village St-Paul, 4 appartements. Prélarts dans tous les appartements, stores vénitiens, grand terrain et garage. S'adresser à 218 Boul. Churchill, Greenfield Park, Co. Chambly. Par téléphone, de 8 hres du matin à 1 hre p.m. à OR 1-0078.
6316-30 jv-3fs.

A LOUER

BUREAUX (2) chauffés à louer, situés au rez-de-chaussée. S'adresser à 431 Manseau, Joliette.
7523-24 jv-jno.

CHAMBRE ultra-moderne, pour dame, avec salon et télévision, commodités de cuisine, laveuse et sécheuse automatiques. Ameublement neuf. Située dans le centre de la ville. Prix modique. S'ad. le jour à PL 6-4966 ou 6-4955 ou 6-6494, ou le soir à PL 6-6379 ou 6-4348.

CHAMBRE privée avec cuisinette, meublée, chauffée, éclairée, eau chaude. S'adresser à Clément Poirier, St-Gabriel de Brandon, Tél. 835-4018.
6320-17 jv-3fs.

CHAMBRE à louer avec pension si désirée. S'ad. à PL 6-6616, à 1087 Manseau.
6511-1fs,

LOGEMENT de 5 pièces avec chambre de bain, eau chaude, dans un bas. S'ad. à PL 6-4791.
6384-1fs.

LOGEMENT neuf, dans un bas avec cave, 4 apts., grande cour, électricité 220. S'ad. à PL 6-6826.
6514-1fs.

CHAMBRE dans le centre de la ville, à 102 St-Charles Borr. Sud. S'ad. à PL 3-9293.
6356-24 jv-2fs.

CHAMBRE meublée, lavabo, eau chaude, à votre service, cuisine, frigidaire, salle T.V. Véritable chez soi. S'ad. à 400 Manseau.
7518-24 jv-jno.

CHAMBRE dans le centre de la ville. Aussi garderais enfants. S'ad. à 58 Bourget Nord, en haut de L'Etoile du Nord, PL 6-4014.
1fs.

LOGEMENT de 2 grands appartements à $25. par mois, à 313 Taché. S'ad. à PL 3-5096.
7236-10 jv-4fs.

LOGEMENT chauffé, 4 pièces, eau chaude à l'année, prélart de cuisine, chambre de bain, électricité 220, occupation immédiate, $70. par mois. S'ad. à 837 Archambault, PL 3-3769 ou PL 3-3584.
6352-1fs.

LOGEMENT chauffé de 8 pièces, situé dans le centre, $65. par mois. Libre le 1er mai. S'ad. à PL 6-6195.
7507-24 jv-jno.

LOGEMENT de 6 pièces, chauffées, modernes, face au parc. S'adresser à 1024 Notre-Dame, PL 6-6829.
6504-24 jv-2fs.

A LOUER

RESTAURANT CENTRAL à Joliette, avec logement meublé pour dame ou nouveaux mariés. Loyer de $75. par mois, très propre. S'ad. à R. Malo, 338A De Lanaudière.
7522-24 jv-4fs.

LOGEMENT moderne, chauffé, 6 pièces, eau chaude fournie, électricité 220, dans paroisse Christ-Roi, près de l'église. Libre le 1er mai. S'ad. à PL 3-3730.
6513-1fs.

LOGEMENT de 7 apts. sur le même plancher, $40. par mois, dans le centre de la ville. S'ad. à PL 3-5110.
6516-1fs.

LOGEMENT de 6 pièces, dans village St-Paul de Joliette, près de l'église et de l'école, $32. par mois. S'ad. à M. Jean Benny, St-Paul de Joliette, PL 3-3413.
6510-31 jv-2fs.

LOGEMENTS modernes de 6 pièces, avec sous-sol, à 572-568 Juge Guibault, coin Bordeleau, près de l'église, dans paroisse du Christ-Roi. Libre au mois de mai. S'ad. à PL 3-5704 ou PL 6-6730.
7540-31 jv-jno.

LOGEMENT de 5 apts. à 93 Papineau. S'adresser à Mme Albert Rainville, PL 3-5461.
6508-1fs.

LOGEMENT de 4 pièces, chauffées, tout neuf, sur la rue Garneau. S'ad. à M. Adrien Parent, 209 Garneau, PL 3-5963.
6371-31 jv-3fs.

MAGASIN — Ancien magasin de Wilfrid Arpin, à 577 De Lanaudière, terrain de stationnement. Libre le 1er avril. Place commerciale. S'ad. à 119 Marg. Bourgeois PL 3-9791.
6338-31 jv-jno.

ON DEMANDE

AGENTS demandés — "AIMERIEZ-VOUS TRAVAILLER POUR VOUS?" dans Joliette et les environs. Vous vous bâtirez une clientèle qui vous donnera des commandes chaque mois; nos produits sont garantis et nécessaires dans chaque foyer — répétition assurée. Allouons commission 45% — spéciaux économiques — primes; pas besoin d'expérience. Revenus peuvent atteindre facilement $85. par semaine. Essai de 30 jours sans risque. JITO, Dépt. D, 5130 St-Hubert, Montréal.
7520-24 jv-2fs.

APPARTEMENTS (3) demandés chauffés, eau chaude, chambre de bain, près de la Pinatel, pour dame. Pour avril ou mai. S'adresser à PL 6-6684.
6361-24 jv-2fs.

HOMME demandé. Position permanente avec bon revenu; travail dans la région de Joliette et aux Trois-Rivières. Auto nécessaire. Pour informations de 7 à 9 hres. p.m. à Fuller Brush Co., 1145 De Lanaudière, Joliette.
6332-17 jv-4fs.

HOMME DEMANDE
DEMANDE IMMEDIATEMENT HOMME travailleur qui possède une automobile pour distribuer à 1500 clients les nouveaux produits utiles et populaires partout. Pour renseignements, écrire à Utilex Inc. C. P. 39, Cap de la Madeleine P.Q.
7515-24 jv-6fs.

HOMME demandé pour cultiver 50 acres de tabac à cigarettes. La ferme est située à Lavaltrie. Pour de plus amples détails, s'adresser à Wilfrid De Wolfe, 1174 Ave du Parc, Joliette.
6331-17 jv-4fs.

FILLE demandée immédiatement. Bon salaire. S'ad. au Restaurant Ritz, 133 St-Paul, Joliette.
7230-1fs.

LOGEMENT demandé de 7 pièces, de préférence dans un bas, avec ou sans système de chauffage, devra avoir entrée 220, possibilité de connection pour machine à laver automatique. S'ad. à PL 3-9246.
7527-24 jv-jno.

DIVERS

POUSSINS BRAY —Il est temps de commander vos poussins du printemps; les couvoirs BRAY ont une grande variété, pour livraison rapide. Poussins de 3 semaines; livraison rapide. Demandez notre liste de prix. Agent: Wayne Rever, St-Gabriel de Brandon, Tél. 835-4571.
No 7-31 jv-1fs.

BRASSIERES sur mesures. S'adresser à PL 6-6300.
6512-1fs.

AIMERAIS acheter un métier à tisser usagé, 45". S'ad. à Mme C. Benny, Ste-Mélanie, Tél. 889-2290.
6515-1fs.

MESDAMES, — MESDEMOISELLES — Faites de $10. à $25. par jour, en vendant un produit réputé, pas de territoire, vendez partout. Avons besoin de vendeuses dans chaque localité. S'ad. à 1171 Notre-Dame, PL 3-5327.
6391-31 jv-3fs.

COUTURE — Tous genres de couture, réparation, confection, spécialité: brassières sur mesure. S'adresser à 449 St-Viateur, Mme Roland Vermette.
6347-24 jv-3fs.

DIVERS

ATTENTION — Nous réparons toutes marques de moteurs électriques de toutes forces. Drill électrique, Starter, générateurs. Service rapide par des experts. S'adresser à Joliette Motors Works Ltd, 232 St-Joseph. Tél.: PL 6-4810.
8706-5 sept.-j.n.o.

REPARATIONS DE MACHINES A LAVER
De toutes marques et modèles. Estimation et transport gratuits. Ouvrage garanti, aussi vente et échange de machines neuves et usagées. ROGER MAROIS, Rang St-Julie, Joliette. Tél.: PL 6-2690.
8776-12 n.-j.n.o

ATTENTION — Avant d'acheter des marchandises à la verge pourquoi ne pas rendre une visite au magasin Jos. Sansoucy, situé coin St-Charles Borromée et Notre-Dame. Venez acheter au magasin de coupons le plus complet et où les prix sont imbattables.
531-10 déc.-j.n.o.

COUTURIERE — Si vous avez besoin d'une couturière d'expérience pour la confection de vos robes ou pour altérations de tous genres, téléphonez à PL 6-8760, ou rendez-vous au 430 Notre-Dame.
6308-10 jv-4fs.

PERDU

MONTRE pour homme, de marque Gruen, avec bracelet en fer. S'ad. à Léo Boisvert, PL 6-4275.
6363-1fs.

MONTRE pour dame en or blanc ronde, bracelet noir. Si trouvée, s'adresser à PL 6-4007.
6507-1fs.

MONTRE pour homme de marque "Times" le 17 janvier, de la rue Richard à Baby, le nom du propriétaire est gravé sur le boitier. Si retrouvée, s'adresser à PL 3-9490.
6348-1fs.

Propriétés à vendre

A Joliette

3 restaurants dans diverses parties de la ville. Une épicerie licenciée dans le centre de la ville. Aussi d'autres commerces vous seront offerts.

• • •

A 935 Archambault près de 2 manufactures, peut servir pour site commercial, grand terrain. A bas prix.

• • •

A 145-143-143A Ste-Angélique Sud, propriété de 3 logements. $150. par mois de revenus.

• • •

A 1295-1293 Piette, propriété de 2 logements. Revenus de $70. par mois. Prix: $6,500., hypothèque: $4,000., balance: comptant $2,500. Terrain de 50 x 150.

• • •

Rue Gouin près Visitation, terrain de 70 x 150. 5 autres terrains rue Bernard de 60 x 152. 3 autres terrains commerciaux sur Route Nationale de St-Paul 180 x 180. A prix très avantageux.

• • •

A 343-341 Taché propriété de 2 logements, un de 6 appartements et l'autre de 5. 2 garages, terrain de 50 x 150.

• • •

A St-Paul de Joliette

Maison de 1½ étage de 5 appartements avec grand terrain à 38 Brassard. Prix: $6,000., comptant: $1,000., balance payable comme loyer.

• • •

A Notre-Dame de Lourdes

Garage avec équipement complet. Gros chiffre d'affaires, maison bungalow de 5 appartements, système de chauffage. Ouvrage général et service. Grand terrain. Prix avantageux.

• • •

Maison de 7 appartements, terrain de 45 x 150. Garage. Rang Ste-Emélie. Prix $3,500., comptant: $2,000. Située à 1 mille de l'église.

• • •

A St-Thomas de Joliette

Maison de 2 logements sur coin de rue, pour commercial. Un loyer et le bas pour commerce.

• • •

A St-Gabriel de Brandon

Maison de pension avec motel, près du lac Maskinongé. Pour jeune couple ambitieux. Prix: $9,500. Comptant: $4,500., balance payable $500. par année.

• • •

4 chalets avec maison de pension. Vendrais séparément ou au complet. 10 ans d'existence. Gros chiffre d'affaires.

• • •

1 chalet de 5 appartements rue Maskinongé. Grand terrain pour site commercial.

• • •

Une propriété de 6 appartements à 227-229 Alfred, coin de rue. Garage. Grand terrain. Prix: $5,500. Vraie aubaine.

• • •

A Ste-Thérèse de Blainville

Bungalow de 5 appartements, à 30 rue Gratton. Grand terrain, garage, finition extérieure en brique et pierre, système de chauffage. Libre à l'acheteur. Prix: $11,600. Comptant: $4,000., balance: $500. par année.

• • •

A St-Alexis

Terre de 75 arpents cultivables, avec roulant complet, 20 vaches à lait, machinerie moderne. Maison de briques de 8 appartements, située dans le Grand Rang. Prix: $26,500.

• • •

A St-Alphonse

Plage du lac Pierre, 2 chalets, salle danse, restaurant équipé, terrain de 130 x 230, site pour jeune couple désireux de faire de l'argent en passant de belles vacances. Prix: $13,000., $2,000. comptant balance: $500. par année.

Pour informations, s'adresser à

RENE RONDEAU
Votre courtier en immeubles
539 St-Marc Joliette
PL 6-6294

7542-31 jv.-4fs.

DIVERS

COMPTABILITE pour petite entreprise, rapports d'impôt. Prix raisonnable, appelez PL 3-3902.
6346-24 jv-2fs.

VENDEUR DEMANDE
Homme avec auto gagnez $3. et plus de l'heure à fournir aux Consommateurs des produits efficaces. Temps régulier ou partiel. L'âge n'est pas un obstacle. Ecrire Rawleigh, Dept. B-513-CB, 4005 Richelieu, Montréal.

ON DEMANDE

FEMME DE CHAMBRE demandée. S'adresser à Hôtel St-Louis, de 1 hre à 5 hres p.m. à PL 3-7300.
7541-1fs.

LOGEMENT demandé pour homme d'affaire, logement de 5 à 7 pièces, dans un bas, dans le centre de la ville. S'ad. à PL 3-9235.
6509-1fs.

LOGEMENT demandé de 5 ou 6 pièces, dans un bas, avec chambre de bain. S'ad. à PL 6-6617.
6368-1fs.

LOGEMENT de 5 pièces, de préférence dans un bas. S'ad. à 309 St-Louis.
6367-1fs.

LOGEMENT demandé, de 4 pièces, pas chauffées, dans un haut si possible. S'ad. à 602 Champlain, PL 6-4027.
6375-1fs.

OUVRAGE — Dame aurait des heures libres l'après-midi, soit comme gardienne ou autre ouvrage de maison. S'adresser à PL 3-9801.
6379-1fs.

Tél. CL. 5-0244
KAMBO
HOTEL & MOTEL

Salle à Diner - Télévision et Radio dans chaque chambre
Chambres doubles, $3.00 et plus

Pierre-L. Pelland, prop.

5775, rue Sherbrooke Est
Montréal

Un mille à l'est du Blvd Pie IX, Route 2

6365-3fs

ATTENTION

Maîtresses de maison

Expérience non nécessaire, aucun déboursé requis.

La Compagnie de cosmétiques AVON a besoin de représentantes dans les endroits suivants:

St-Ambroise, village et rangs

Ste-Elisabeth, rangs

St-Gabriel de Brandon, rangs

Joliette, rangs, 1ère et 2e Chaloupe.

Ecrivez à

MLLE R. HIVON
2500 Benny Cres. Apt 301, Montréal 28

6732-17 jv-3fs.

ON DEMANDE

LOGEMENT demandé de 4 ou 5 pièces avec chambre de bain, pour le 1er mai. S'ad. à PL 6-4607.
6381-31 jv-2fs.

CHAMBRE demandée pour homme seul, dans le centre de la ville, bon chez soi, très tranquille, s'adresser à 151 St-Paul au 3ième étage, PL 3-5978.
6380-31 jv-2fs.

AGENT demandé, pour informations s'adresser à PL 6-6303, 685 St-Louis.
6387-1fs.

FEMMES OU FILLES demandées, âge non limité, pour travail à notre bureau ou à votre domicile. Seules exigences requises : voix plaisante au téléphone et doit avoir une ligne privée. Pour emploi immédiat, appeler Mlle Adam PL 6-8544.
7504-1fs.

COIFFEUSE possédant sa carte de compétence. Pour tous renseignements s'adresser à 551 St-Viateur, Joliette.
6388-1fs.

ASSOCIES demandés, pour informations s'adresser à PL 6-8731.
7559-31 jv-2fs.

Ligue du Rendez-vous

POSITION	
1—Château Windsor	23
2—Chalut Transport	15
3—Maurice Tabah	14
4—Livraison Spéciale	13
5—Fridolin Ratelle	12
6—Bonin Asphalte	7

Le plus haut simple de la semaine: 200, Réal Perreault; 160, Georgette Demers.

Le plus haut triple de le semaine: 506, Réal Perreault; 449, Georgette Demers.

André St-Pierre

BUREAU A LOUER
Chauffé, éclairé
32, PLACE BOURGET N. JOLIETTE
S'adresser à
144, Gaspard Sud
Tél. 3-7940
— ou au —
TRUST GENERAL DU CANADA
84, Notre-Dame ouest Montréal

7517-24 jv-jno.

Sténographe demandée

Une importante industrie dans le district de Joliette demande une sténographe ayant de 2 à 3 ans d'expérience dans le travail général de bureau et dans la sténographie. Elle devra aussi agir comme réceptioniste. Une sténographe bilingue est absolument nécessaire. La position offre un bon salaire au début, un emploi stable avec possibilité d'avancement, et de très avantageux bénéfices de sécurité.

Faire application en écrivant à

BOITE POSTALE 130 — JOLIETTE

7511-30 jv-1fs.

REMERCIEMENTS

MADAME LEON-ANTOINE FONTAINE,
SON FILS PIERRE-LEON, SA FILLE FRANÇOISE
ET LA FAMILLE

remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Me LEON-ANTOINE FONTAINE.

Cette sympathie nous fut particulièrement sensible. Ceux qui ont omis de s'enregistrer sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

7538-1fs.

COUVENT A VENDRE

Le vieux couvent de St-Alphonse construit en 1923 sera vendu à l'enchère, le 6 février, à 3 heures p.m., à la Salle des Loisirs, pour être démoli par l'acquéreur.

La Fabrique de St-Alphonse.

6369-1fs.

A VENDRE AUTOS USAGEES

CREVROLET 1961
Sedan Bel-Air, 6 cyl.
Standard
$2,100.00

EDSEL 1958
PACER SEDAN
Automatique, Power Brakes
Power Steering, Radio
$950.00

PONTIAC 1957
LAURENTIAN
Hard Top, 2 portes, automatique, Radio, 8 cyl.
$975.00

METEOR 1957
Custom 300 — 8 cyl.
Modèle régulier, propre comme neuf, 27,000 milles
$1,050.00

HILLMAN Minx '59
Station Wagon, 4 portes
Radio
$825.00

BUICK Spécial 1955
Toit rigide, 2 portes, automatique, Radio
$475.00

VOLKSWAGEN '57
Très propre, Moteur neuf
$795.00

DODGE 1960
Sedan, Automatique
6 cyl.
$1,550.00

Plusieurs autres aubaines d'autos et de camions usagés pour tous les goûts et budgets.

EMILIEN GREGOIRE
ST-AMBROISE
CTE JOLIETTE

7556-31 jv.

ELECTRICES ET ELECTEURS

DU QUARTIER NO 9



En me présentant en 1959 je vous ai promis FRANCHISE, HONNETETE et INTEGRITE, si vous me jugiez digne de siéger au Conseil municipal de la Cité de Joliette. Parce que vous me connaissiez, vous m'avez alors donné une majorité sans précédent. J'en remercie toute la population et en particulier les contribuables du quartier No. 9.

Je ne crois pas vous avoir déçus car jamais je ne me suis laissé embrigader par quelque matière que ce soit.

L'Equipe du Maire Roussin, ce n'est pas mon affaire car je ne veux pas accepter d'avance les décisions prises souvent ailleurs qu'à la table du Conseil.

Il faut des échevins vraiment libres et c'est pourquoi, dans le quartier no 9, il n'y a qu'une manière de bien voter et c'est d'appuyer

	BOISVERT Conrad
	MALO Donat X

DONAT MALO
candidat dans le quartier No 9

7550-1fs.

Vue du "Festival" C.S.J.

PAR L'ECOLE STE-THERESE

Notre école abonde d'activités préparatoire au festival qui se déroulera à l'aréna de Joliette le 7 février prochain.

Entre autres, la joute de ballon-balai contre les étudiantes de l'école Marie-Charlotte nécessite un quotidien entrainement et les récréations sont synonymes de sport. Qui gagnera cette partie?

Vous le saurez si vous êtes à l'aréna le 7 février.

La vente des billets a été excellente. Toutes les élèves se sont données la main autant pour la vente que pour l'achat et vraiment nous sommes très fières des résultats.

Le patin est en vogue à Ste-Thérèse. Trois élèves exécuteront quelques numéros fantaisistes, nous croyons qu'elles plairont, grâce à leur agilité et à leur souplesse. Plusieurs exercices répétés, entrainent nos coureuses... grâce à leurs adversaires du 3 février.

Ceci n'est qu'un simple regard sur toutes ces festivités; mais je profite de l'occasion pour souhaiter bonne chance à toutes les concurrentes et plein succès à M. Gaétan Lacombe qui est en charge de cette formidable organisation.

Merci à tous les organisateurs et que l'on n'oublie pas: 7 février, à l'aréna!

Chef de section, 10e Année,
Madeleine ROY.

COMPTEURS DANS LA LIGUE JUVENILE

	B	Ass.	Tot.
C.-Roi: R. Gendron	18	11	29
C.-Roi: D. Lajeunesse	16	11	27
St-Pierre: C. Richard	9	18	27
St-Pierre: M. Fafard	11	16	27
St-Pierre: S. Simard	15	11	26
C.-Roi R. Filiatrault	16	9	25
C.-Roi: S. Perreault	8	13	21
C.-Roi: Ph. Ducharme	10	7	17
St-Pier.: P. Hénault	11	6	17
St-P.: J.-M. Desroches	12	2	14
St-P.: R. Sylvestre	2	12	14
C.-Roi: M. Gagnon	6	6	12
C.- Roi: C. Lachapelle	4	6	10
C.-Roi: G. Riel	4	6	10
C.-Roi: J. Cadieux	2	9	11
St-Chs: J.P. Lafleur	5	5	10
C.-Roi: N. Fleury	3	6	9
St-Chs: M. Desmarais	4	4	8
St-Chs: J. Gauvreau	4	4	8
St-Chs: M. Blouin	2	6	8
C.-Roi: A Archambault	2	5	7
St-P.: M. Ethier	1	6	7
St-P.: C. Parent	2	4	6
C.-Roi: M. Ducharme	1	5	6
St-P.: G. St-Martin	4	2	6
Ste-Th.: J.C. Marsolais	2	4	6
Ste-Th.: R. Lefebvre	3	2	5
Ste-Th.: . Guilbault	4	1	5
Ste-Th.: R. Riopel	2	3	5
Ste-Th.: M. Blouin	2	3	5
Ste-Th.: M. Coderre	2	3	5
St-P.: C. Venne	2	3	5
St-P.: Y. Bergeron	1	4	5
St-Chs: J.R. Desroches	3	2	5
St-P.: M. Marchand	1	3	4
Ste-Th.: J.P. Malo	2	2	4
Ste-Th.: R. Thibodeau	2	2	4
St-Chs: G. Asselin	1	3	4
St-Chs: G. Masson	1	3	4
C.-Roi: Boisclair	1	3	4
C.-Roi: G. Masson		3	3

* * *

COMPTEURS DANS LA LIGUE SENIOR

St-P.: M. Beaudry	33	23	56
St-P.: C. Nadeau	15	20	35
St-P.: R. Corriveau	18	16	34
St-Chs: M. Sauvageau	4	21	25
St-P.: M. Bernard	9	14	23
St-Chs: P. Lépine	12	10	22
St-Chs: R. Lepage	9	11	20
St-Chs: R. Lachapelle	14	4	18
St-P.: R. Ducharme	9	9	18
St-Chs: A. Lavallée	11	6	17
St-Chs: U. Latulippe	4	12	16
Ste-Th.: Y. Bertrand	12	3	15
St-P.: P. Bourdon	4	9	13
St-Chs: J. Rody	7	5	12
St-Chs: J. Amyot	3	8	11
St-Chs: M. Drainville	5	5	10
C.-Roi: A. Forest	4	7	11
C.-Roi: J. Rainville	3	7	10
St-Chs: S. Desmarais	3	7	10
Ste-Th.: M. Maheu	4	4	8
C.-Roi: J. Hétu	4	3	7
C.-Roi: G. Adam	5	1	6
C.-Roi: A. Charland	3	3	6
C.-Roi: P. Gauthier	6		6
St-Chs: J. Lapierre	5	1	6
St-P.: P. Brodeur	4	2	6
St-Chs: J. Perreault		5	5
C.-Roi: R. Rivest	3	2	5
C.-Roi: G. Malo	2	2	4
C.-Roi: C. Roy	4	1	5
C.-Roi: D. Corriveau		4	4
C.-Roi: M. Fleury	1	3	4
Ste-Th.: C. Bonin	3	2	5
Ste-Th.: G. Bourque	3	1	4
Ste-Th.: J.C. Brazeau	3	1	4
St-P.: F. Bourdon	1	3	4
St-Chs: G. Rainville	1	3	4
St-P.: N. Léveillé	1	2	3
St-P.: C. Bourdon	1	2	3

Ligue des Professeurs et amis

Voici quelques résultats de la rencontre de jeudi soir dernier, le 25 janvier 1962 en la salle Baby de Joliette.

CLASSEMENT DES EQUIPES

1—Cossette	22289	40 pts
2—Foucault	21084	34 pts
3—Gaudet	21058	28 pts
4—Allard	21453	27 pts
5—Derome	21159	23 pts
6—Pelletier	21301	19 pts

CLASSEMENT DES JOUEURS

Hommes

Denis Gaudet	127.1
Guy Chevrette	123.3
Michel Rivest	123.3
Laurent Beaudoin	123.1
Pierre-Paul Lemay	120.7

Femmes

Huguette Derome	99.3
Marguerite Allard	98.6
Louise Lajoie	97.4
Lucie Hénault	82
Mme Gilles Lambert	82

RAPPORT A LA COMMISSION D'URBANISME DE LA CITE DE JOLIETTE

CONCERNANT L'EDIFICE DU MARCHE AU CENTRE DE LA PLACE BOURGET ET TRAITANT DES DEUX QUESTIONS DEMANDEES

A SAVOIR :

1—S'il serait sage et de bonne administration de réparer cette bâtisse;

2—Le coût d'une telle réparation suivant les travaux à exécuter.

Préparé en collaboration par et entre AUGUSTE MARTINEAU, architecte; CYR ET HOULE, Ingénieurs-Conseils en charpente et LA ROQUE, SAMSON ET GUERETTE, Ingénieurs-Conseils en électricité et travaux mécaniques.

Compilé par: — (Signé) JULIEN PERREAULT.

Dans le but d'émettre un rapport aussi précis que possible, nous avons fait l'examen complet de toute la bâtisse, et ce, avec les services d'ingénieurs spécialisés dans chaque phase importante de la construction.

De cette visite, toutes les constatations ont fait l'objet d'une étude sérieuse que nous vous soumettons avec nos recommandations.

En réponse à la première question, à savoir s'il serait sage et de bonne administration de réparer cet édifice:

Nous affirmons d'une manière catégorique, **que ce serait une erreur** de le faire et nous conseillons d'éviter toute réparation d'ordre majeur, car l'argent ainsi dépensé le serait sans profit, vu qu'aucune partie importante de la bâtisse n'est en assez bon état pour motiver une rénovation complète de l'ensemble.

La liste ci-jointe des principaux travaux à exécuter confirme d'ailleurs cette affirmation.

Concernant la deuxième question, en rapport au coût d'un programme de réparations:

1) Nous jugeons que le coût des réparations intérieures serait de l'ordre d'environ $225,000.00, incluant un nouveau système électrique complet, une meilleure distribution de plomberie et un système de chauffage adéquat pour tous les corridors ainsi que pour les salles du dernier étage.

2) Une somme additionnelle d'au moins $50,000.00 serait requise pour exécuter les travaux absolument nécessaires pour la partie extérieure de la bâtisse.

Cette somme de $50,000.00 ne couvrirait pas la dépense d'un nouveau lambris de brique, c'est donc dire qu'à ce prix l'apparence extérieure ne serait pas changée.

Tout programme d'embellissement serait en surplus à ce montant et d'un coût variable suivant l'envergure des travaux à exécuter.

3) En résumé, nous pouvons dire que le coût d'une réparation logique de cet édifice serait d'au moins $275,000.00.

LISTE DES PRINCIPAUX TRAVAUX A EXECUTER :

1—Refaire au complet le système électrique.
2—Installer un système de chauffage adéquat pour tous les corridors, les salles du sous-sol et du dernier étage.
3—Améliorer de beaucoup le système de plomberie et de protection incendie; ajouter des appareils sanitaires, etc.
4—Installer un système de ventilation.
5—Redresser toute la charpente du toit et relier les pièces de bois entre-elles par des attaches en acier.
6—Refaire une couverture qui serait permanente sans besoin périodique de peinture.
7—Remplacer toutes les portes et fenêtres de la bâtisse.
8—Pour rencontrer les exigences des codes municipal et provincial, construire des cages en maçonnerie pour tous les escaliers intérieurs.
9—Recouvrir totalement les trois planchers de l'édifice.
10—Refaire tous les murs et plafonds de la grande salle du dernier étage.
11—Finir les murs et plafonds des salles aux extrémités.
12—Refaire le fini de presque tous les murs et plafonds des autres étages.
13—Renforcir la charpente pour recevoir les nouveaux finis de planchers, ci ceux-ci sont en terrazzo.
14—Réparer et reconstruire à nouveau, à plusieurs endroits les cloisons entre les boutiques.
15—Exécuter un ménage complet de peinture dans tout l'édifice.
16—Recouvrir les courses d'escaliers des perrons extérieurs, les marches trop arrondies sont dangereuses.
17—Remplacer toutes les boiseries extérieures défectueuses et peinturer toute la boiserie extérieure de la bâtisse.
18—Remplacer toutes les briques les plus défectueuses, remplir de mortier tous les joints évidés et pointer les joints de pierre. Ce travail exécuté, les parements extérieurs seront probablement assez laids pour nous obliger à peinturer toutes la surface de maçonnerie.
19—Installer des augets aux rebords de toute la toiture et canaliser les eaux pluviales.
20—Refaire le sommet de la cheminée principale et démolir les cheminées inutiles.

Le 8 janvier 1962.

M. Julien Perreault,
M. Auguste Martineau, architecte,
556, Boulevard Manseau,
Joliette, Qué.

Sujet: **Place du Marché, Joliette, Qué.**

Cher Monsieur,

Pour donner suite à notre récente visite du projet ci-haut précité, nous avons constaté les points suivants:

CHAUFFAGE :

Deux des murs de la chaufferie sont en bois et ne répondent pas aux exigences du "Canadian Underwriters Assoc. (C.U.A.) quant à la résistance au feu.

La porte de la chaufferie est elle-même de bois et de verre, alors qu'une porte coupe-feu est exigée par le "C.U.A".

Cette même porte ne possède pas de seuil et la pente du plancher de la chaufferie est tel qu'advenant le cas où l'huile se répandrait sur le plancher, l'huile se drainerait ver le passage central de l'édifice.

Les réservoirs d'huile sont installés dans un endroit où la résistance au feu des matériaux de construction ne sont pas adéquats. Les indicateurs de niveau de ces réservoirs sont défectueux. Le plancher sous les réservoirs est dangereusement imbibé d'huile.

La chaufferie n'est pourvue d'aucune prise d'air requis pour l'alimentation au brûleur.

On remarque au deuxième étage la cheminée de Maçonnerie laquelle repose sur assises de bois.

D'une façon générale, le système de chauffage est complètement désuet et inadéquat. Il est aussi constaté que la toilette pour dames au sous-sol ne possède même pas de chauffage.

PLOMBERIE :

Le système de protection incendie, comprenant distribution de tuyauterie, boyaux et lances est inadéquat.

Sur ce même système de protection incendie sont raccordés des appareils de plomberie tel que toilette et cuve. Advenant le cas où la pression serait augmentée à l'aide de pompes de service, ces appareils de plomberie ne pourraient résister à la pression interne et le système deviendrait sans utilité.

Le nombre d'appareils tel que lavabos, toilettes et urinoirs est insuffisant. Il est difficile d'imaginer le nombre d'appareils sanitaires portatifs qui doivent être en service dans plusieurs boutiques.

De même il est difficile de se figurer les moyens mis à la disponibilité des occupants pour maintenir un minimum d'hygiène dans la manutention des pannes ustensils, les aliments et viandes.

VENTILATION :

Aucune ventilation (évacuation) n'est prévue dans la salle de cuve et toilette au deuxième étage alors que le code de plomberie provincial l'exige.

Aucune ventilation générale existe dans l'édifice du côté des boutiques.

ELECTRICITE :

Aucun système d'alarme ou de détection incendie n'est prévu pour alerter les occupants.

De même aucune descente d'escalier ou sortie en cas d'urgence n'est indiquée par des lumières marquées "Sortie".

La distribution pour éclairage ne rencontre plus les exigences en vigueur du Code Canadien de l'électricité et de ce fait **toute addition ou rénovation exigerait que le système complet soit refait suivant les exigences provinciales en vigueur.**

Vos tout dévoués,
LAROCQUE, SAMSON, GUERETTE,
Ingénieurs-Conseils.

Le 4 janvier 1962.

Messieurs les Echevins,
Cité de Joliette,
Hôtel de Ville,
Joliette, P.Q.

ATTENTION : M. Lévesque
Messieurs,

En réponse à votre lettre me demandant mon avis sur la rénovation possible de l'édifice du marché à Joliette, voici: j'avais examiné ce problème il y a quelques années et mon opinion n'a pas changé. Je ne crois pas que cela soit valable.
Etoile du Nord — 26 janvier — Ph. Latour

En examinant la situation de plus près je découvre actuellement que pour rendre cet édifice adéquat et dans ce cas ci adéquat veut dire à l'épreuve du feu, il en coûterait environ $300,000.00 plus ou moins dépendant évidemment de ce qu'on voudrait faire exactement dans l'édifice rénové.

Mon opinion reste très positive à ce sujet. Plusieurs autres solutions pourraient être envisagées mais ce problème dépasse la portée de cette lettre.

Espérant que cet avis pourra vous être utile, je demeure,
Bien à vous,
(Signé) GERARD NOTEBAERT,
Architecte.

Joliette, le 10 janvier 1962.

La Cité de Joliette,
a/s Commission d'Urbanisme,
Hôtel de Ville,
Joliette.

Messieurs,

Tel que demandé par le Conseil de votre Cité par résolution, vous trouverez ci-inclus mon rapport au sujet du marché.

En principe, je recommande sa démolition et sa localisation à un autre lieu.

Si dans mes recommandations, j'ai dépassé l'esprit de la résolution, c'est que je considère la Place Bourget en cause et non le marché.

Veuillez agréer, Messieurs, mes respects les plus distingués.
Votre tout dévoué,
AUGUSTE D'AMOURS,
Architecte.

Joliette, le 10 janvier 1962.

DEMANDE :

Faire une étude de la bâtisse actuelle du marché à Joliette, cette étude comprendrait la possibilité de faire des réparations à cette bâtisse avec un estimé du coût de ces travaux qui seraient nécessaires de faire et s'il serait sage et de bonne administration de faire faire ces réparations.

REMARQUE :

En si peu de temps qui m'est alloué, il m'est impossible de vous donner un estimé du coût des travaux des réparations au marché.

VISITE :

J'ai visité le marché en compagnie du directeur général des services municipaux, M. Maurice Lévesque. J'ai constaté l'état déplorable à tout point de vue de l'édifice existant; la largeur de ce bâtiment est insuffisant pour permettre l'établissement de commerce tel que boucherie car il est impossible d'additionner aux étals de boucher des réfrigérateurs pour satisfaire aux règlements d'hygiène de la Province de Québec lesquels ont prévalu sur les lois ou règlements des Cités. Au point de vue architectural, cet édifice ne représente aucune valeur qui justifierait sa réparation même si celui-ci comporterait toutes les exigences des lois.

De plus, au point de vue urbaniste architectural, il est de très mauvais goût et doublé d'un non sens, l'existence d'un tel monument au milieu de la Place Bourget.

RECOMMANDATION :

Votre Cité gagnerait beaucoup esthétiquement si vous localiseriez à un autre endroit le marché, à plus forte raison, qu'actuellement ce bâtiment nécessiterait de fortes sommes d'argent pour son réaménagement et que même réparé, ne serait aucunement fonctionnel pour répondre aux exigences de notre époque.

RECOMMANDATION SUPPLEMENTAIRE :

En examinant bien la Place Bourget sur le plan de la Cité de Joliette, voici quelques recommandations au pont de vue urbaniste :

1—Prolonger l'emprise, c'est-à-dire la largeur totale de la Place Bourget existant entre la rue Notre-Dame et la rue St-Viateur jusqu'à la rue St-Louis.
2—Afin d'arriver aux fins de la première recommandation, la Cité pourrait exproprier entièrement les deux quadrilatères suivant en vue de leur démolition soit: le premier formé par les rues St-Viateur, Lajoie, St-Louis et Place Bourget. Le deuxième contenue par les rues St-Viateur, Place Bourget, St-Louis et St-Joseph.
3—Dans le premier quadrilatère, aménager la place du marché, additionné d'une multitude de magasins ayant au deuxième des bureaux ou autres genres de commerces.
4—Dans le deuxième quadrilatère, le réserver pour l'érection de votre futur Hôtel de Ville, lequel éventuellement pourra toujours s'agrandir selon les besoins de l'avenir jusqu'à la rue Ste-Anne.
5—Aménager au centre de la Place Bourget maintenant agrandie de la rue Notre-Dame et St-Viateur, des emplaments de stationnement accompagnés d'espaces de verdure, fontaines, monuments, etc.
6—Localiser les services de pompiers et de polices à d'autres endroits qu'au centre de la Cité.

Vraie copie:
AUGUSTE D'AMOURS,
Architecte.

Hockey Intercollégial :

Deux autres défaites à l'actif du Séminaire

La semaine dernière, soit jeudi et dimanche, le Séminaire de Joliette a disputé ses sixième et septième parties de l'année dans la Ligue Intercollégiale. Jeudi, le Séminaire recevait la visite du club du Collège Bourget de Rigaud. Cette partie en a déçu plusieurs, car on s'attendait à une victoire pour Joliette. Rigaud n'avait remporté aucune victoire depuis le début de la saison, et il a réussi à vaincre Joliette sur la propre patinoire de celui-ci 3 à 1.

Les points du Collège Bourget ont été comptés par Racicot, Lemieux et Crête. Celui de Joliette a été enregistré par Desmarais, sur une passe de Payette. Les punitions ont été plus nombreuses qu'on aurait pu le croire: Rigaud en a reçu 9 et Joliette 3 seulement. Boisvert n'a cessé de se faire remarquer dans les filets du Séminaire même si nos porte-couleurs se sont vus infliger une défaite qu'on peut qualifier de surprenante. Boisvert a reçu 39 lancers et Nadon 25. Un lancer de punition a été infligé au Séminaire, mais Rigaud n'a pu en profiter.

Cette victoire de Rigaud a porté celui-ci en cinquième position de la Ligue Intercollégiale. C'était la première partie que Rigaud gagnait cette année. Nous ne pouvons déplorer le manque d'enthousiasme chez les joueurs et surtout chez les spectateurs puisque tous les élèves du Séminaire se sont fait un devoir d'assister à cette partie et d'encourager leurs porte-couleurs.

Cette défaite de Joliette était un mauvais présage pour la joute de dimanche, puisque le Séminaire devait affronter le club du Collège des Eudistes qui n'avait subi aucune défaite depuis le début de la saison.

Les Eudistes se sont montrés de beaucoup supérieurs aux nôtres. Malgré les multiples efforts de l'équipe du Séminaire le club visiteur a ajouté une victoire à son actif en l'emportant par le compte de 7 à 1.

Les points des Eudistes ont été attribués à Letellier (3), Jean-Yves Bernard (2), Gilles Rhéaume et Claude Bernard. Gagnon a vité le blanchissage en comptant le but de Joliette. 5 punitions ont été infligées aux Eudistes et 2 au Séminaire de Joliette. Comme dans les parties précédentes, Boisvert s'est vu mitailler de lancers. Même s'il a excellé une fois de plus, 7 lancers des adversaires ont réussi à pénétrer dans les filets du Séminaire. Boisvert a reçu 37 lancers, et Sauvageau 18 seulement.

Même si le club visiteur avait l'avantage sur plusieurs points, les spectateurs Joliettains n'ont cessé, comme aux parties précédentes, d'encourager nos porte-couleurs et nous leur en sommes très reconnaissants. Nous les invitons à se rendre à l'aréna samedi le 10 février, lorsque le Séminaire recevra la visite du Collège Ste-Marie. Cette joute promet d'être des plus intéressante, car Joliette a fait partie nulle lors de la rencontre avec Ste-Marie.

Le Séminaire de Joliette, après ces deux revers consécutifs reste cependant en quatrième position de la Ligue. Voici la position respective de chaque club de la Ligue Intercollégiale:

	pj	pg	pp	pn	pts
St-Laurent	7	4	2	1	9
Eudistes	4	4	0	0	8
Ste-Thérèse	4	2	1	1	5
JOLIETTE	7	1	5	1	3
Rigaud	3	1	2	0	2
Ste-Marie	3	0	2	1	1

Le Service de Publicité Sportice, par P.-A. Pichette.

Potins sans Cible

Il parait que Jacques a fait une bonne veillée samedi soir. Parce que les gars de la fanfare, ça sort quand ça sort. C'était le party de l'Union Musicale et personne d'autre ne pouvait être admis au Chalet. Daniel a même perdu quelques livres à force de porter le cabaret qui selon les rapports rougissait par moments. — J'ai appelé hier, et Jacques a certifié qu'après avoir fouillé tous les coins, il ne restait plus aucun musicien.

* * *

La danse reprend samedi soir avec un orchestre qui déjà au Chalet fit danser plus d'un couple. Qu'on aille s'y recréer. La Campagne d'Achat chez-nous n'est pas terminée. Le gars qui fait de l'argent avec le chalet dépense cet argent à Joliette et non pas à Berthier ou Rawdon ou St-Sulpice. C'est dire que l'argent que vous lui donnez, vous revient de quelque façon.

A part de cela, avec les routes glacées que nous connaissons de ce temps, il est très périlleux de s'aventurer dans des endroits un peu éloignés pour n'avoir pas plus de plaisir.

Donc, l'hiver, on reste à Joliette. Pour l'été, on dira d'autre chose en temps et lieu.

* * *

Jules m'a parlé de zouaves l'autre jour. Je n'y ai rien compris. C'est pas nouveau. Mais je n'ai rien compris quand même.

* * *

Il faut distinguer Pernod et Père Noel. Tout compte fait, c'est le premier qui donne le plus l'air des Fêtes.

* * *

Cécile et Thérèse ont hâte d'essayer le tir à l'arc automatique. Gas aussi. Par tir automatique, il ne faut pas croire que la flèche sera mieux dirigée. L'automatisme n'ajoutera rien à l'adresse ou à la maladresse du joueur.

* * *

Georges et Jules sont revenus saufs de Chicago. Sains? Je l'ignore. Ce sont eux qui ont payé, mais étant donné qu'il y allait de l'intérêt de l'association, du bien du club, de l'avenir et du progrès de l'entreprise, il est facile de présumer que... etc.

* * *

Il y a des long-playing qu'on n'entend plus souvent au Chalet. La TV a été peinturée, semble-t-il. Ca change les affaires! Ca change de mains surtout.

* * *

Demain, c'est une autre journée. Aujourd'hui, c'est une autre journée aussi. Deux choses égales à une troisième sont égales entre elles. Donc... Au revoir.

Le Malin.



BATTERIES

à partir de

$7.95

avec échange

Firestone

478 St-Viateur Joliette

Tél. PL. 3-7439

1848-29 av.-jno

À CÔTÉS DU SPORT

PAR ANDRÉ LAVALLÉE

Bienvenue au confrère de St-Gabriel de Brandon qui publie depuis quelques semaines "Les A Côtés du Carnaval".

On m'a conseillé de changer mon titre pour le remplacer par A Côtés de la Track!

Je ne suis pas un joueur de quilles, mais en lisant les rapports des différentes ligues locales, je constate qu'il apparait difficile de maintenir un triple de plus de 500. Les meilleurs joueurs de la région obtiennent généralement entre 450 et 500, et dépassent rarement 500.

Il reste que 500 donne une moyenne de 167. C'est quand même appréciable.

Je me rappelle qu'un maitre de collège nous avait appris qu'il est impossible de glisser sur la glace. Cela peut paraitre étrange mais ce sont les caprices de la science. La glace n'est pas glissante, mais ressemble plutôt à une pierre. On ne patine pas sur la glace, pas plus que sur une pierre.

C'est la pression du poids qui produit alors un mince film d'eau qui fait glisser. Le phénomène se produit qu'il s'agisse de patin, de caoutchouc ou de toute autre matière qui rencontre la glace.

A chaque pression d'un poids sur la glace, la mince couche d'eau qui fait glisser se transforme immédiatement en glace, ce qui donne l'impression de glisser sur la glace quand ce n'est nullement le cas.

Ballon-Balai.

Les soirées de ballon-balai à l'aréna de Crabtree n'ont duré qu'un soir. Avec la température des jours présents, il serait difficile pour une équipe de reunir le nombre de joueurs minimum pour aller évoluer dans le froid immeuble. Il est malheureux et peut-être injuste pour les amis de Crabtree qu'il en soit ainsi mais si personne n'est intéressé à s'y rendre, mieux vaut abandonner le projet de présenter d'autres joutes qui dans les circonstances ne pourraient être présentées.

A moins que les rencontres qui devaient avoir lieu à Crabtree soient différées en fin de février ou début de mars, quand le souffle du printemps commence à chasser la froide humidité du local des Beavers.

A propos des Beavers, le duo Gilham-Leblanc s'est mis en vedette dans les succès obtenus jusqu'à date.

Carnet mondain.

—Miles Cullen n'a pas encore laissé la limonade. Parmi ses dévots compagnons, il faudrait surveiller un nommé Latendresse qui serait tenté de tricher...

—Les Frères Ratelle assistaient côte à côte à la joute de ballon-balai St-Louis-Molson lundi soir à l'aréna. Et ils écoutaient, tout en regardant.

—On n'a pas encore retrouvé celui qui a volé le Marché. Parce que le Marché a été volé. Regarder la photo sur une autre page.

Le Carnaval de St-Gabriel de Brandon commence samedi. Invitation à tous.

Chaque année, les célébrations de St-Gabriel attirent des milliers de spectateurs. J'espère pouvoir m'y rendre. A voir certaines photos publicitaires, on se demande s'il ne s'agit pas d'un carnaval des animaux où St-Saiens aurait mis la main, autrefois, d'après des notes trouvées.

De toute façon, le voyage à St-Gabriel en vaut la peine.

Le club de hockey du Séminaire vient de subir deux autres défaites. C'est à se demander si le gymnase, la piscine, et les organisations sportives florissantes dans le chic immeuble y sont pour quelque chose ou n'y sont pour rien.

Il fut un temps où il n'y avait pas de gymnase, pas de piscine et pas d'organisations comme aujourd'hui, mais le Séminaire triomphait quand même.

Comment se fait-il que le calibre des athlètes au Séminaire de Joliette et ailleurs connaisse tant de différence d'une époque à l'autre. Est-ce que l'école primaire favoriserait le développement physique moins aujourd'hui qu'hier? En tout cas, sans faire de comparaison, les élèves actuels seraient heureux d'applaudir les clubs qui les ont précédés il n'y a pas si longtemps.

Paul Leclerc s'aperçoit qu'il doit héberger les oiseaux de nuit de la ville. Son restaurant le tient éveillé une bonne partie de la nuit mais les mangeurs nocturnes y sont toujours bien reçus.

Marcel Bouchard commence à admettre qu'il est vieux, et usé, et fini. Une côte brisée quand une simple égratignure aurait fait l'affaire, s'il avait été aussi jeune qu'il le croit!

Le bonspiel des journalistes se déroule à Drummondville en fin de semaine sous les hospices de la brasserie Molson. Des représentants locaux dont les confrères Roland Gauvreau et René Lapointe accompagneront Georges Roy. Il se peut que L'Etoile ait ses délégués.

On me reproche d'être moins piquant et moins sarcastique qu'avant. C'est vrai. C'est que je me lasse plus rapidement que les lecteurs de ce que j'écris. Je suis rarement satisfait. J'essaie de changer l'allure du texte en tentant de plus en plus de donner une portée plus générale aux réflexions.

Un bon moment, je vais revenir à l'ancienne méthode.

On m'a demandé de parler de moi et laisser les autres de temps en temps. Il n'y a pas de danger. C'est assez ennuyant comme ça. Ce serait suffisant pour que je ne lise plus les A Côtés du Sport.

A STE-BEATRIX

SOUPER CANADIEN

organisé par les Dames Fermières

SAMEDI GRAS, LE 3 MARS, 1962

à 6.30 heures p.m. à la salle paroissiale

MENU

Hors-d'oeuvre — Ragoût — Tourtières — Fèves au lard
rôties — Desserts variés.

Prix: 1.50 adultes $0.75 enfants

Orchestre et soirée récréative

Nos invités sont toujours repartis enchantés.

Venez vous en rendre compte!

7543-1fs.



Pour le progrès du Quartier No 6

VOTONS

GUY PERRAULT

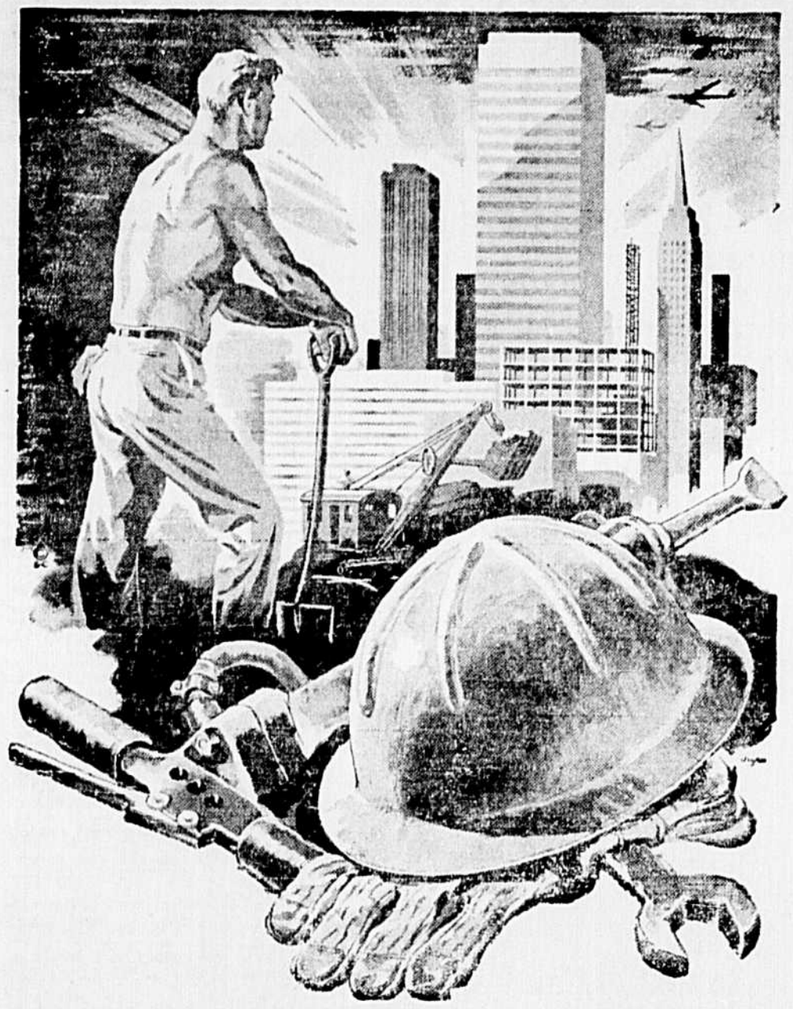
Comité d'organisation.

7534-1fs.

VOTEZ POUR LES CANDIDATS de L'EQUIPE POUR LE PROGRES de la CITE

(VOIR ANNONCE PAGE 8)

(PAR LE COMITE D'ORGANISATION E.P.P.C.)



A ELIRE

L'EQUIPE POUR LE PROGRES DE LA CITE

ELUS

MAIRE



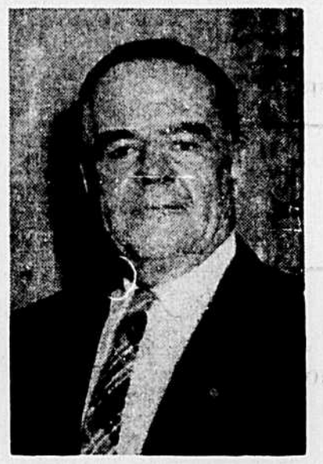
Dr C. A. ROUSSIN

QUARTIER No 1



BERNARD MALO

QUARTIER No 7



RENE MAJEAU

QUARTIER No 2



Dr S. FERLAND

QUARTIER No 3



ARMAND MALO

QUARTIER No 4



ROGER CLOUTIER

QUARTIER No 5



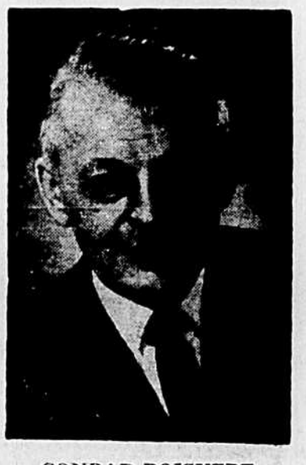
ROLAND NADEAU

QUARTIER No 6



GUY PERRAULT

QUARTIER No 9



CONRAD BOISVERT

POUR PERMETTRE UN TRAVAIL D'EQUIPE A L'HOTEL DE VILLE

LES MEMBRES DE L'EQUIPE DU PROGRES DE LA CITE DE JOLIETTE SE SONT ENGAGES :

- A METTRE LEURS EFFORTS EN COMMUN POUR LE DEVELOPPEMENT DE LA CITE.
- A NE PAS POLITICAILLER A L'HOTEL DE VILLE LORS D'UNE DISCUSSION FRANCHE ET SINCERE.
- A MAINTENIR UNE ADMINISTRATION JUSTE.
- PAS DE CHICANES INUTILES AUX DEPENS DES ELECTEURS.
- A NE PAS ADMETTRE LE SYSTEME DES COMMISSIONS ET DES INTERETS PERSONNELS.
- A CE QUE CHAQUE MEMBRE DE L'EQUIPE GARDE SA LIBERTE D'ACTION ET D'EXPRESSION.

VOTER POUR L'EQUIPE C'EST VOTER POUR UNE ADMINISTRATION SAINE ET PROGRESSIVE
ELISEZ LES CANDIDATS DE L'EQUIPE POUR LE PROGRES DE LA CITE DE JOLIETTE

COINCIDENCE: La plupart des opposants à l'Equipe sont les mêmes individus qui ont fait dépenser $1,583.00 dollars à la ville pour le dernier referendum pour essayer de se faire de la publicité en vue des élections actuelles.

NOTRE PROGRAMME COMPREND:

- UN PLAN D'ENSEMBLE POUR LES TRAVAUX DE LA CITE SUIVANT UN PLAN D'URBANISME.
- REGLEMENT DU PROBLEME DE STATIONNEMENT ET DE CIRCULATION AU CENTRE DE LA CITE.
- DES TRAVAUX D'HIVER APPROPRIES AU BESOIN DE LA CITE EN PROFITANT DES OCTROIS FEDERAUX ET PROVINCIAUX.
- LE PLEIN EMPLOI DANS LA CITE (Pas de chômage si possible)
- REDUCTION DES TAUX D'ELECTRICITE.
- LA VENUE DE NOUVELLES INDUSTRIES.
- ADMINISTRER SANS AUGMENTATION DE TAXES.

VOTEZ POUR L'EQUIPE DU PROGRES DE LA CITE
VOTEZ POUR LE PROGRES ET L'INTERET GENERAL

LA PLUPART DES OPPOSANTS A L'EQUIPE SEMBLENT ETRE POUSSES PAR DES INTERETS PARTICULIERS ET DE POLITICAILLERIE

VOTEZ POUR CHACUN DES CANDIDATS DE L'EQUIPE POUR LE PROGRES DE LA CITE

Dr SYLVIO FERLAND — ARMAND MALO — ROGER CLOUTIER — ROLAND NADEAU — GUY PERRAULT — CONRAD BOISVERT

7548-1fs.

(Publié par le Comité d'Organisation de l'Equipe pour le Progrès de la Cité)

En fin de semaine, au Carnaval, c'est un départ

LA PARADE DE NOTRE CARNAVAL A JOLIETTE



Comme partout ailleurs, nos Duchesses, gérants, intendants, clowns, musiciens et Bonhomme Carnaval avec invités ont été reçus on ne peut plus poliment. Remerciements spéciaux aux autorités de Joliette, force constabulaire incluse pour leur collaboration. (Photo Corriveau)

Programme des réjouissances

3 FEVRIER

8 h. 15 p.m.: Départ du **Palais** de glace. Parade aux **flambeaux** pour se rendre à l'école du S.-C. Présentation des duchesses. Remise des diadèmes aux trois duchesses par la reine Ghislaine 1ère à l'école du S.-C. Veillée dans l'esprit du carnaval, deux orchestres à votre disposition. Réveillon typiquement canadien. Artiste: Denise Filiatrault.

4 FEVRIER

2 h. p.m.: Festival des jeunes à l'école Sacré-Coeur. Départ du palais de glace, parade jusqu'à l'école du Sacré-Coeur.

1—Courses diverses
2—Jeux de compétitions pour tout âge
3—Ballon-balai
4—Attractions diverses
5—Joute de hockey (jeunes)

6 FEVRIER

8 h. 15 p.m.: A l'école du Sacré-Coeur, grande démonstration de tir à l'arc, suivie d'un film

10 FEVRIER

8 h. 15 p.m.: Départ du palais de glace et promenade pour se rendre à l'école du Sacré-Coeur. Soirée costumée au même endroit. Danse et réveillon. (Prix aux meilleurs costumes).

11 FEVRIER

Journée de ski organisée par le club de ski St-Gabriel sous la présidence de la Reine Ghislaine 1ère.

A 11 h. 30: Messe.

A 1 heure: Départ du palais de glace.

Parade des skieurs et des raquetteurs pour se rendre au Mont Brandon. Concours de courses de raquettes, de Skidoo, de ski et de sciage de bois.

7 h. p.m.: Souper canadien et remise des trophées.

17 FEVRIER

8 h. 30 p.m.: Couronnement de la reine élue et danse (Ecole du Sacré-Coeur).

Distribution des prix pour monuments de glace. Tirage des billets.

18 FEVRIER

2 heures p.m.: Parade de la reine dans les rues. Départ du palais de glace pour se rendre à la patinoire de l'école du Sacré-Coeur. Joute de hockey entre le club St-Gabriel et un club visiteur.

Message du Premier Magistrat

DE ST-GABRIEL-DE-BRANDON



M. ANTONIO YANAKIS, maire

Les Autorités Civiles se réjouissent de voir se continuer le Carnaval d'Hiver de St-Gabriel qui ajoute à la popularité et à la renommée de notre centre touristique, et qui démontre la collaboration qui règne parmi notre population pour le progrès en général.

Nos sincères félicitations aux organisateurs et grand merci aux annonceurs pour leur bienveillante contribution.

BON SUCCES!

SAMEDI: Soirée et Souper Canadiens avec artiste invitée: DENYSE FILIATRAULT

DIMANCHE: Festival des Jeunes à l'Ecole du Sacré-Coeur

Après plus d'un mois de préparation intense et de valeureux efforts de publicité, le carnaval d'hiver 1962 de St-Gabriel en arrive à son point de départ en fin de semaine. En effet, c'est samedi que débutent officiellement les manifestations du carnaval qui connaîtra sûrement une grande popularité chez nous. Les fêtes dureront trois semaines pour se terminer le 17 février par le couronnement de la Reine pour succéder à Ghislaine 1e. En se basant sur l'encouragement reçu jusqu'ici, il n'est pas osé d'affirmer que le carnaval 1962 connaîtra autant sinon plus de succès que par le passé.

La vente des billets paraît très bonne et s'accentuera à mesure que les jours avancent. Les duchesses ont fait leur part de travail et nous pouvons toujours compter sur elles pour toutes les cérémonies officielles et soirées du carnaval. Cécile, Colette et Jacqueline ont pris leur rôle au sérieux et déjà, sans savoir qui sera l'élue, nous pouvons être assurés qu'elles auront fait leur possible pour plaire à leurs nombreux supporteurs et faire honneur à leur personnalité. Les trois valeureux gérants, Conrad, Roméo et Yves s'ingénient à trouver des moyens nouveaux de publicité et leurs soirées organisées jusqu'ici prouvent leurs qualités de dévouement et leurs talents d'organisateurs émérites. Finalement, les trois intendants, Claude, Marcel et Raymond se sont montrés des plus gentils à l'égard de leur duchesse et se feront un plaisir tout le long des festivités de les faire connaître à la population. Quand on pense que tous ces gens, vaillants collaborateurs, ont accepté de remplir leurs rôles de plein gré sachant tous les sacrifices de temps, de travail et d'argent que cette tâche pouvait leur imposer, on ne peut que s'empêcher de leur rendre hommage et de leur offrir la plus entière collaboration pour les jours à venir . . .

Samedi soir, le cortège royal partira du palais de glace pour se diriger dans la grande salle de l'Ecole du Sacré-Coeur où la joie, la gaieté et la bonne humeur seront les qualités prédominantes de l'assemblée. Une grande foule est attendue pour notre soirée canadienne et tous ensemble, nous voulons commémorer les soirées typiques de chez-nous. La pétillante artiste Denyse Filiatrault (la Grand Jaune) sera de la partie et, connaissant son dynamisme, nous anticipons déjà un grand succès. Après s'être bien amusés, tous les convives s'attableront pour le souper où les mets les plus succulents devraient plaire aux goûts les plus divers.

Le lendemain, dimanche après-midi, la parole est aux jeunes. L'école du Sacré-Coeur présente son festival annuel et connaissant le dévouement et l'initiative du personnel enseignant, nous sommes assurés qu'ils ont préparé quelque chose de formidable. Des joutes de hockey et de ballon-balai ainsi que de nombreuses courses avec prix aux plus méritants sont au programme. Les duchesses et leur comité seront du nombre et nous demandons ici aux parents et amis des élèves de l'école d'être présents pour s'associer aux succès de leurs enfants; savoir qu'elle est ainsi remarquée et bien conseillée sera faire preuve d'éducation à l'égard de notre jeunesse. Toute la semaine qui va suivre sera imprégnée de l'esprit de réjouissance qui caractérise notre carnaval et sans faire partie officielle du programme, plusieurs manifestations vous seront annoncées au fur et à mesure qu'elles seront organisées.

Pour la première semaine, il est bon d'anticiper un beau départ, d'autant plus que la population connaît maintenant ce qu'est le carnaval, ses activités et son but. Tous ceux qui ont suivi les fêtes de l'an passé en sont revenus emballés de joie et nul doute qu'en revenant nous voir, ils amèneront avec eux de nouvelles figures. Plus il y aura d'animation, plus le comité des loisirs aura atteint son but: "recueillir des fonds pour l'oeuvre des enfants de St-Gabriel".

St-Cuthbert a son carnaval, St-Damien a son carnaval, St-Félix a son carnaval et ce n'est pas faire preuve de chauvinisme que de souhaiter que St-Gabriel remporte la palme. Par sa population et son rang commercial et sportif, St-Gabriel se doit d'être à la hauteur de ses responsabilités!

Participer au carnaval est une occasion de réjouissance à prix très modique et c'est avant tout un acte de civisme. Nous nous côtoyons tous les jours et c'est de notre devoir de s'unir à tout ce qui se passe au sein de la population. Faisons chacun notre part et tous ensemble, nous contribuerons à faire rayonner dans toute la région, notre flambeau d'harmonie et de bonne entente.

Bienvenue à tous les gens de St-Gabriel et que nos visiteurs trouvent chez nous l'accueil toujours chaleureux que leur réserve la Perle des Laurentides.

Le Comité de Publicité du Carnaval
par André LEBERT

Message de M. le Curé

Le Bonhomme Carnaval revient dans nos murs après avoir été dans l'oubli depuis l'année dernière. Il revient aussi ardent et aussi enthousiaste que jamais. Il apporte avec lui ce regain de joie que l'atmosphère de Noël avait déjà fait naître dans notre village.

Il a su s'entourer d'un cortège imposant de personnalités: de superbes duchesses, des gérants dynamiques, des princes charmants comme intendants, et toute une pléiade de demoiselles d'honneur et de chambellans prêts à se dévouer pour leur belle, qui sera un jour, ils l'espèrent, la reine du village et de leur coeur.

Le travail intensif qu'ils ont déjà commencé doit susciter parmi nous le même enthousiasme qui les anime. Ils veulent notre village plus beau et plus gai. Ils rêvent d'en faire un endroit attrayant par la beauté des décorations, le piquant de sculptures sur glace, la pompe des soirées populaires. Ils désirent insuffler une vie nouvelle aux sports d'hiver par une saine compétition. Ils espèrent faire revivre à Saint-Gabriel le spectacle de parades d'une enlevante gaité.

Leur premier souci c'st que notre petit coin de terre devienne le point de mire de toute la région, qu'il attire une foule de visiteurs qui repartiront ravis d'être venus. Ils ont aussi le secret espoir que l'harmonie des relations, la bonne entente et l'émulation seront la note dominante de ces jours de liesse.

Le Bonhomme Carnaval est un homme gai et pacifique. Il veut que tout s'anime sur son passage. Un sentiment généreux d'altruisme et de charité s'éveille au fond de son coeur. Il souhaite que tous les membres de notre petite société en soient pénétrés. Enfants, adolescents, adultes doivent partager son enthousiasme. Il a l'ambition de réveiller le commerce, d'étendre le bon renom de notre localité, de révéler des talents qui n'attendent que l'occasion de se manifester. Bref, il a la prétention d'être pour tous, jeunes et vieux, une source de bonne humeur et de contentement.

Et comme c'est un vieux sage, il veut être pratique et apporter à nos enfants beaucoup d'argent pour leurs loisirs. Comment pourrait-on l'en blâmer!

Mon vieux Bonhomme Carnaval, tu es le bienvenu dans nos murs. Tu es le symbole de la joie de vivre et de la charité. NOUS T'ACCUEILLONS LES BRAS OUVERTS!

J.-A. DESY, ptre, curé

Me Gingras occupe ses nouveaux locaux

Le notaire J. Gingras, de St-Gabriel, qui s'était porté acquéreur de l'ancien bureau de la Caisse Populaire, a complètement transformé et renové ces bureaux et en a pris possession depuis une semaine déjà, qu'il les occupe.

On est prié de noter que son nouveau numéro de téléphone est maintenant 835-4725 et 835-4726.

Démission

On vient d'apprendre que Mme S. Dumont, directrice de l'Ecole Notre-Dame du Lac, a donné sa démission à cette école.

Pour le moment nous ignorons de quelle façon elle sera remplacée ni par qui.

Assemblée libérale annuelle

Lundi, le 12 février, aura lieu à l'hôtel de ville de St-Gabriel de Brandon, à 8 heures, l'assemblée annuelle de l'Association libérale locale.

Il y aura élection d'un nouveau bureau de direction. Tous les militants libéraux sont invités, ainsi que l'Association des femmes libérales et des jeunes libéraux.

G. Piette, sec.

Costumes pour le Bal Costumé

Tous ceux et celles, qui désirent un costume loué pour le Bal Costumé, peuvent s'en procurer en s'adressant chez M. Jacques Caron, dépositaire du magasin PONTON de Montréal.

Il a en main: catalogue et liste de prix des plus variés à compter de $5.00 en montant.

Etant donné l'intérêt grandissant pour ce bal costumé du 10 février, il serait de bon aloi d'aller visiter ce catalogue au plus tôt afin d'avoir un meilleur choix, assuré que vous serez des mieux accueillis par le magasin Handy Andy, qui a mis sur pied ce service expressément pour l'utilité des gens du Carnaval et de la population.

De plus, si vous ne trouvez pas ce qu'il vous faut M. Caron pourra sans doute vous aider dans vos recherches, afin de vous donner satisfaction.

Des connaisseurs qui en ont fait la visite, on admet généralement, que le Bal Costumé de St-Gabriel se classe immédiatement après celui de Québec. Si vous voulez en être, il n'en tient qu'à vous.

Bienvenue à tous et bienvenue toute particulière à nos touristes.

Déjeuner-Communion des Chevaliers

Au Conseil des Chevaliers de Colomb de St-Gabriel, dimanche prochain, le 4 février, messe à 8.30 heures, communion générale des Chevaliers, assemblée du St-Nom de Jésus après la messe, rendez vous à notre salle pour le déjeuner où des attractions sont organisées en vue d'agrémenter votre repas. Nous invitons nos membres de St-Gabriel et aussi ceux des sous-conseils de St-Zénon, Ste-Emmélie, St-Damien et des autres paroisses environnantes. La présence des épouses serait hautement appréciée. Nos remerciements et nos félicitations au sous-conseil de St-Zénon pour le déjeuner si bien réussi de dimanche dernier.

Notre initiation est maintenant fixée au 8 avril prochain et aucun changement de date ne sera possible. Donc frères Chevaliers nous vous demandons de bien vouloir nous donner votre collaboration et de nous faire parvenir les formules et les extraits de baptêmes de vos futurs candidats le plus tôt possible.

N'oubliez pas votre prochaine assemblée mensuelle, mercredi le 4 février prochain, à 8.30 heures à notre salle.

Le Comité de Publicité,
J.-Marc Lefrançois, prés.

Les monuments de glace se multiplient

En parcourant les rues de St-Gabriel on peut se rendre compte qu'il y aura un carnaval cet hiver dans ce joli village.

Déjà de magnifiques pièces se dressent devant plusieurs demeures et tout laisse prévoir que d'ici l'ouverture officielle du carnaval le nombre de monuments progressera pour donner un vrai cachet de fête hivernale.

Que tous nos bons sculpteurs et artistes de la glace se donnent la main pour réaliser des chefs-d'oeuvres dignes de mention qui attireront l'admiration de toute la population de St-Gabriel et même des visiteurs.

Félicitations aux personnes dévouées qui ont ouvert la marche, et tout comme lors du dernier carnaval, les gens de "Grelotville" ne tirent pas de l'arrière.

A qui reviendront les prix pour les monuments de glace? A ceux qui auront démontré un beau travail et le plus d'originalité tout en étant dans l'esprit des vraies scènes d'hiver.

Bonne chance à tous!

Le Comité des Monuments de Glace.

Programme du festival des jeunes

4 FEVRIER
ECOLE DU SACRE-COEUR

1.30 h.: Parade par les rues du Village.
2.00 h.: Joute de gouret: St-Charles visite St-Gabriel (11 et 12 ans).
2.30 h. Groupe des "petits": courses et autres activités diverses, Responsable: Frère Laurin.
2.50 h.: Groupe des "moyens": courses et activités diverses. Responsable: Frère Jean-Lucien.
3.15 h.: Une équipe "Juvénile" de Montréal s'opposera à nos "grands" du cours secondaire, 1ère période.
3.40 h.: Groupe des "grands" dans diverses activités sur glace. Frère Conrad, responsable.
4.00 h.: 2e période (Montréal-St-Gabriel).
4.30 h.: 3e période.

N. B. — On projette une soirée de magie et peut-être une soirée de vues animées représentant diverses manifestations filmées lors du carnaval 1961.

Message du Comité

Le Carnaval d'Hiver... un temps fort de loisirs

Le Comité des Loisirs de St-Gabriel est heureux d'offrir à la population de St-Gabriel et des environs l'organisation de son Carnaval d'Hiver. Comme l'an dernier, cet événement sera pour tous un temps fort de loisirs puisque le Comité a mis sur pied des divertissements bien variés qui s'échelonneront durant près de deux mois si on pense à la préparation et à la Festivité qui suivra l'élection de la Reine.

Pour la réussite de cet événement social et sportif, le Comité demande la collaboration de tous et de chacun en adoptant une attitude positive et chrétienne qu'on pourrait traduire par ce mot d'ordre "tous dans le jeu".

Quand il y a une fête familiale, elle est bien réussie quand tous et chacun des membres de la famille s'ingénient à faire quelque chose, comme préparer un repas, composer une adresse, acheter un cadeau, chanter une chanson et surtout être présent à la fête.

Ainsi le Comité des Loisirs compte sur la population entière pour que chacun fasse sa quotepart et soit présent d'esprit sinon de corps, aux Joies du Carnaval. La meilleure façon de tuer une organisation est de ne rien faire, d'en rire et de critiquer. Mais la meilleure façon de faire vivre une Organisation et de la faire réussir est de l'épauler de son effort, de sa joie, de son encouragement et de sa présence.

Nous remercions déjà les organisateurs et tous ceux qui sans souci de lucre se dépensent pour le bien-être des jeunes et des moins jeunes. La population vous en sait gré aussi puisque vous contribuez beaucoup à l'assainissement de notre milieu de vie.

Le Comité des Loisirs,
St-Gabriel

La soirée de la Duchesse Cécile

ELLE PEUT ETRE ELUE, CAR
ELLE PLAIT
EN S'IL VOUS PLAIT

Organisée par son gérant, M. Yves Poitras et son intendant, M. Marcel Sylvestre, entourés de leurs amis et supportés par un groupe de Filles d'Isabelle qui prêteront son concours à la partie de cartes, cette soirée promet énormément.

M. Marcel Plante, qui n'était pas apparu depuis un certain temps comme maître de cérémonie, sera en fonction ce soir-là en vue de fournir son effort lui aussi pour les Loisirs.

●

OYEZ! OYEZ!
200 magnifiques prix. Attractions-surprises.
Venez acclamer votre future Reine
LA DYNAMIQUE CECILE
à une grande partie de cartes,

jeudi le 1er février, à l'Ecole du Sacré-Coeur
Entrée à 50c. donnant droit à de nombreux prix de présence.
La soirée sera présidée par la Reine '61, Ghislaine 1ère et rehaussée par la présence de M. le curé J.-A. Désy.
Bienvenue à tous!
Organisation Cécile Ferron

●

"CECILE LA DYNAMIQUE"
(sur l'air du refrain de "La Madelon")

Nous avons un carnaval magnifique
Et nous savons qui sera élu
C'est Cécile, Cécile la dynamique
C'est Cécil, c'est Cécil, c'est Cécile!

* * *

CECILE NOUS PLAIT . . .
EN S.V.P.

Nos malades

M. Subranni, gérant de la manufacture A. Cohen Co. de St-Gabriel, est hospitalisé depuis quelques semaines à Ready Memorial Hospital de Montréal.

* * *

M. Féréol Armstrong, après un séjour chez lui, est de nouveau hospitalisé de nouveau à l'Hôtel-Dieu de Montréal, pour y subir de nouveaux traitements.

* * *

Nous apprenons de plus, que M. Gérard Caron, gérant de la Banque Provinciale, aurait lui aussi été frappé par la maladie ce qui nécessiterait son hospitalisation éventuelle.

Prompt rétablissement à toutes ces personnes.

Le Carnaval St-Gabriel à la télévision

Grâce à l'initiative de notre dévoué camarade Marius Savoie et à la suite de nombreuses démarches de M. Arthur Marois, nous sommes en mesure d'annoncer à la population de St-Gabriel de Brandon et des environs que le poste de télévision Télé-Métropole (Canal 10) accueillera le Carnaval St-Gabriel à son programme Télé-Métro, entre 6 et 7 heures, vendredi le 2 février. La gracieuse Reine Ghislaine 1ère, accompagnée du Bonhomme Carnaval, du Maire M. Antonio Yanakis et de Marius Savoie (représentant le Comité) seront nos embassadeurs de publicité à travers la province.

Bonne chance à ces charmants délégués et félicitations à Marius pour ce beau coup de filet.

A. Lebert.

Guerlo-Ville accueillera les enfants

Samedi prochain, le 3, à Guerlo-Ville, un quartier de St-Gabriel, des plus démonstratifs, là où on retrouve patinoire, monuments de glace de grande beauté, descente de traînes, jeux divers, donne rendez-vous à une fête d'enfants samedi.

Il y aura parade et pour plus de renseignements, les enfants sont priés d'écouter attentivement les haut-parleur qui les préviendront des lieux de rassemblements, ainsi que de tous les renseignements de cette fête, qui avait remporté un grand succès l'année dernière.

Tous les enfants sont cordialement invités, et le tout est gratuit, même les bonbons . . . Donc venez en foule.

En marge du Carnaval

SOUVENIR DU CARNAVAL 1961



Qui pourrait nous fournir l'identité des personnes apparaissant sur cette photo et personnifiant: Danseuses 1922, l'Hon. Antonio Barrette, Soldats de César, Robin des Bois, Madame Pompadour, Un Maharajah et sa préférée, une Bretonne ainsi que la Jolie Indienne. Ceci est une faible représentation de ce que le bal costumé présentait à la foule. Et que dire des couleurs... Sur cette photo, toutes ces personnes étaient de St-Gabriel... mais qui? (Studio Corriveau)



MON MESSAGE EST TRES IMPORTANT VOIR PAGE 11

Nouvelles Paroissiales

Messes du dimanche: A 7 h., 8 h. 30, 10 h. et 11 h. 30. — Jours de semaine: 6 h. 30, 7 h., 7 h. 30.

Tous les 1ers vendredis du mois: Messe solennelle à 7 hres. — Le soir, confessions à 8 h. 30. Exercice à 9 h. 15. Messe à 10 h.

Communion: La communion est distribuée avant et après chaque messe.

Confession: Samedi et veille de fête d'obligation et du 1er vendredi du mois, à 3 et 7 h. 30, à l'église. — Le dimanche en matinée à la sacristie.

Prière et chapelet: Tous les jours à 4 heures. Du 20 juin au 1er octobre à 7 h. 30

Chapelet et Salut du S. S., le dimanche à 3 heures.

Baptêmes: Tous les jours de 3 hres à 5 hres.

Malades: A n'importe quelle heure du jour; maladie grave, à toute heure, jour et nuit — En cas de mort subite, appelez toujours un prêtre.

Congrégations: 1er dimanche: S. N. J.; 2e dimanche: Enfants de Marie; 3e dimanche: Tertiaires; 4e dimanche: Dames de Ste Anne.

Jeudi 1er février: S. Ignace, évêque, martyr.

Confessions des écoliers à 9 h. Adultes: à 3 hres et 7.30 p.m.

* * *

Vendredi 2 février: Fête de la Purification de la Ste-Vierge.

Premier vendredi du mois, messe solennelle à 7 hres (pas d'autre messe le matin).

Messe des écoliers à 11 hres.

Le soir, confessions à 8.30 hres; exercice à 9.15 hres; messe à 10 hres.

* * *

Dimanche 4 février: A la grand-messe, bénédiction des cierges.

* * *

LU SUR UN CALENDRIER

Prenez le temps de penser, c'est la source du pouvoir;
Prenez le temps de jouer, c'est le secret de l'éternelle jeunesse;
Prenez le temps de lire, c'est la source du savoir;
Prenez le temps d'aimer et d'être aimé: c'est une grâce de Dieu;
Prenez le temps de faire des amis, c'est la voie du bonheur;
Prenez le temps de rire, c'est la musique de l'âme;
Prenez le temps de donner, la vie est trop courte pour être égoïste;
Prenez le temps de travailler, c'est le prix du succès.

Il n'y a qu'une seule chose importante, une seule à laquelle il faut penser, une seule qu'il faut s'habituer à aimer, une seule qui vaut réellement la peine de vivre: c'est que je vais bientôt mourir.... et bien plus tôt que je ne pense, cela est vrai.

Dites-vous: "Si j'étais aux portes de l'éternité, que voudrais-je avoir fait?"



Membres du Conseil Lacordaire de St-Gabriel et du Conseil Ste-Jeanne d'Arc de St-Gabriel de Brandon.

En quantité, qualité et en couleur, le succès du bal costumé dépassera celui de l'an dernier.

Succès assuré du bal costumé

Dans le cadre du Carnaval, la soirée du bal costumé du 10 février s'annonce déjà comme un franc succès. Avant même toute propagande intensive, les organisateurs de cette magnifique soirée peuvent déjà compter sur la présence assurée d'une centaine de costumes — tous plus intéressants les uns que les autres.

A l'heure actuelle nous sommes certains de la présence de soldats roumains qui accompagneront leur héro Spartacus.

La romantique Espagne nous déléguera ses meilleures danseuses et ses héros de l'arène, les valeureux matadors.

La France monarchique avec Marie-Antoinette et Richelieu en tête aura une brillante représentation.

L'Empire Britannique, de l'ère Elisabéthaine, nous présentera ses "gentlemen et ses dandys" les plus représentatifs de cette glorieuse époque.

La Chine mystérieuse et lointaine de Confucius, pour ce soir de gala, lèvera le voile sur ses bonzes, ses mandarins et même ses divinités les plus inaccessibles.

Aux représentants de ces époques disparues se mêleront des bergers normands, des coureurs de bois canadiens, des "clowns" populaires, des hommes d'Etat légendaires et plus près de nous des mamans Plouffe, des Pères Gédéon, des Robert Cléroux et j'en passe; tout ceci pour vous donner une faible idée de l'enthousiasme qui règne pour ce bal.

Il y a place encore pour de nouveaux costumes et de nouvelles figures; à vous de faire preuve d'imagination. Pour vous aider dans ce travail nous avons mis sur pied un centre d'information qui se fera un plaisir de vous conseiller et même de vous louer le costume que vous désirez avoir.

Adressez-vous donc dans le plus bref délai possible au magasin Handy Andy dont M. Jacques Caron, l'aimable propriétaire se fera un plaisir de vous renseigner. Tél. 835-2861.

Les meilleurs choix de costume seront aux premiers arrivés. Les prix de louage varient de $5.00 à $15.00.

N'oubliez pas, plusieurs l'an passé se sont mordu les pouces de n'avoir pas participé à cette soirée qui fut des plus réussies. Ne la manquez pas cette année. De la couleur, du chant, de la musique, un plaisir sain et en plus des prix de présence aux gens costumés seulement.

Le Comité de publicité du bal costumé

Soirée du Club des Archers de St-Gabriel

Mardi soir prochain, le 6 février, à l'Ecole du Sacré-Coeur, le club local des archers présentera une intéressante soirée à tous les sportifs qui désirent en connaitre davantage sur le tir à l'arc. L'entrée sera libre et il y aura de nombreux prix de présence.

Voici le programme de la soirée: 7.45 h. p.m.: Départ de la parade du Palais de Glace, avec le Bonhomme Carnaval, la Reine Ghislaine 1ère, les duchesses et leurs suites.

8.15 h. p.m.: Ouverture de la soirée sous la direction de M. André Juneau, professeur de tir à l'arc, de Montréal.

8.30 h. p.m.: Films sur le tir à l'arc et sur les exploits de chasse de plusieurs archers de la province.

9.30 h. p.m.: Démonstration de tir par André Juneau, Réginald Lessard, champion provincial, Eddie Dubeau, Aimé Blais et plusieurs autres.

10.15 h. p.m.: Tirage des prix de présence.

10.30 h. p.m.: Tir à l'arc par la Reine Ghislaine 1ère, les duchesses et les organisateurs du Carnaval.

11 h. p.m.: Commentaires et forum sur le tir à l'arc.

Bienvenue à tous.

Club des Archers St-Gabriel.

Le Carnaval à l'étranger

En fin de semaine dernière, l'organisation du Carnaval a visité tour à tour St-Félix de Valois, Joliette, Berthier, St-Norbert, Louiseville, Ste-Ursule, St-Edouard et St-Didace.

Le Bonhomme Carnaval, les duchesses, la Reine Ghislaine 1ère, les gérants et intendants, les fantastiques bouffons, quelques membres du comité et de nombreux supporteurs ont répandu à travers la région cet air de fêtes qui traverse présentement notre village. Tous les efforts ainsi déployés pour assurer une meilleure publicité possible seront récompensés par la présence de nombreuses délégations des paroisses environnantes; ce sera leur façon à eux de nous remettre la politesse.

Bienvenue à tous parmi nous et merci à tous ceux qui ont rendu possible le succès de ces parades, dirigées avec tant de brio par Conrad Lafontaine.

Le Comité de Publicité:
A. Lebert.

DECES

M. Frank Falker de St-Gabriel, décédé lundi matin; funérailles et inhumation auront lieu au cours de cette semaine mais nous ignorons la date.

Il était le père de M. Arthur Falker de notre localité. — Nos sympathies.

NOS DUCHESSES A C.J.L.M.



Alors qu'avait lieu un interview à ce poste radiophonique de Joliette, accompagnées de leurs gérants et intendants respectifs.

Les A-Côtés du Carnaval

(Cette rubrique est une sorte de potins et n'engage en rien la responsabilité du Comité du Carnaval).

La vogue est aux slogans: Après "l'élégante Jackie Kennedy, la démocrate 1962", nous avons "L'Exquise Colette qui nous conduira au Beau Soleil de la Victoire" et "La dynamique Cécile, candidate et future Reine de la Perle des Laurentides"! Il n'y a pas à dire, les gérants sont astucieux . . .

* * *

Des félicitations s'adressent à Cécile pour sa vitrine. Un beau site, de beaux décors, une Belle (si ce n'était que cela) Duchesse, que voulez-vous de plus; félicitations et la vogue sera-t-elle imitée cette fois . . .

* * *

Ceux qui veulent donner des prix pour le festival sont les bienvenus. La lettre du Frère Directeur à ce sujet est excellente. Comme il le dit si bien, les besoins sont immenses et l'oeuvre mérite tout notre encouragement . . .

* * *

Il nous fait plaisir de constater que les monuments de glace augmentent tous les jours. Guerlo-Ville nous est revenu et nous avons en plus Pokio-Ville. En fait, en vous rendant les visiter, arrêtez donc une seconde pour admirer le coq à Marius, cela lui fera plaisir à plein . . .

* * *

Les prix pour les palais de glace sont alléchants. Lâchez pas les artistes . . .

* * *

Il y en a qui se sont plaints de ne pas avoir été sollicités pour acheter des billets. Ils disent avec raison qu'ils ne sont pas pour courir après. Alors, les duchesses, voilà un moyen de publicité gratuit . . .

* * *

Il appert que les skieurs nous préparent du sensationnel pour le 11 février. Pour certains, ce sera la visite annuelle au monte-pente...

* * *

J.-Luc Desrochers ne parle que des ski-doo depuis quelques jours. C'est un sport pour les gens qui ne sont pas nerveux, dit-il. On verra bien . . .

* * *

Un appel est lancé pour le bal costumé. Il y en a qui nous promettent de l'original. Exemple: celui qui a décidé de payer toutes ses dépenses de la soirée en sous...

* * *

Le 6 février, ce sera la journée du tir à l'arc; mon confrère Gérald "Un qui tire fort" Tellier vous renseignera dans une autre colonne . . .

* * *

Pour être en tenue de Carnaval, rien ne vaut la tuque traditionnelle; M. Beauséjour en a à la disposition du public en tout temps . . .

* * *

J'aimerais vous nommer ici les noms des bouffons, mais ils préfèrent garder l'anonymat. A force d'augmenter le nombre, le public de l'extérieur va sans doute penser qu'à St-Gabriel, on n'a que des bouffons . . .

* * *

Après avoir vu plusieurs duchesses à la télévision et dans les journaux, on s'aperçoit que Jacqueline, Colette et Cécile n'ont rien à leur envier. Le choix sera difficile car toutes trois sont des plus élégantes . . .

* * *

On parle de sleigh-ride et de danses sur la patinoire; on en reparlera . . .

* * *

La Chanson du Carnaval a été enregistrée de nouveau cette année avec plus d'entrain. Marius va jusqu'à s'époumonner pour le carnaval . . .

* * *

A la suite d'une belle initiative de la municipalité de nettoyer les trottoirs des principales rues, les autos sont maintenant plus près des maisons; donc le passage plus large pour les gens qui stationneront durant le Carnaval (voir Volkswagen à J. Caron) . . .

* * *

Le responsable des soupers du Carnaval se demande bien où il va servir les 3,000 convives, tel qu'annoncé dans le journal "La Presse" . . .

* * *

Après Denyse Filiatrault, qui sera la prochaine artiste invitée? Peut-être Mario Dufresne et ses chansons. Du talent local . . .

* * *

Il est vraiment regrettable que nos duchesses n'aient pu paraitre elles aussi à Télé-Métro. Si Déballets et Séguin les voyaient, ils n'auraient pas hésité à les recommander au réalisateur . . .

* * *

Le poste de radio CJLM collabore étroitement avec nous. Encore samedi dernier, il consacrait un reportage à nos activités . . .

* * *

Un vibrant appel serait lancé au Conseil municipal pour habiller nos "pauvres" policiers pour l'hiver. Le gros Robert grelottait dimanche dernier à St-Michel et à Louiseville, c'était au tour de Roger. Qu'elle sera la prochaine innocente victoire des rigueurs de l'hiver? . . .

* * *

Dernièrement, quelqu'un me disait qu'on est considéré quand on reste chez soi. Je commence à croire qu'il avait raison. Une plus grande collaboration de certains faciliterait la tâche des autres . . .

* * *

Sur ce à la semaine prochaine et d'ici là, à samedi, 8.30 hres pour notre soirée d'ouverture . . .

A. Lebert.

CLUB des ARCHERS ST-GABRIEL

OUS KON TIR

Après quelques semaines d'inactivité notre "Robin" Albin Godin nous est revenu; il manque un peu de forme! Quand pourrons-nous tirer sur le parcours? Laisse baisser la neige, Albin . . .

* * *

Pierre Robert (pas Robin) nous a dit que nos cibles étaient trop petites; il est vrai que Pierre est un poid lourd . . .

* * *

Le champion du club de ski Brandon, Régent Godin, a fait ses débuts au tir intérieur avec un pointage de 106; deviendra-t-il un aspirant sérieux au trophée du club des archers de St-Gabriel l'été prochain?

* * *

Jacques Paquin qui est à date la recrue la plus sérieuse chez les juniors, s'affirme de plus en plus. Bravo Jacques, on a hâte de te voir à l'oeuvre sur le parcours.

* * *

Pointage de samedi dernier:
Chez les Seniors:

Guy Domingue	410
Albin Godin	274
Gérard Ray	245
Jean-Luc Desrochers	183
Michel Latreille	141
Régent Godin	106
Régent Désailliers	80
Pierre Robert	60

Chez les Juniors:

Pierre Robitaille	180
Jacques Paquin	136
Richard Boucher	65

Un Qui Tir For.

Pour le festival des enfants

APPEL AUX PARENTS

St-Gabriel, 26 janvier 1962

Chers parents,
Cher ami,
Cher bienfaiteur,
Cher ancien,

Le carnaval commencera bientôt. Dans un geste de bonté à l'égard des jeunes qui fréquentent l'école, les organisateurs ont placé le festival des jeunes au tout début du carnaval. Nous les en remercions.

Le festival de l'école aura lieu à l'école du Sacré-Coeur, dimanche le 4 février, à 2 heures p.m. Près de 150 élèves ont donné leur nom comme participant aux joutes de gouret ou à différentes courses. Du côté des élèves, tous désirent un grand succès et ne peuvent faire plus que de participer. C'est leur part, et ils la font largement. Tout cela dans le but de recueillir de l'argent pour leur école.

De septembre-janvier, savez-vous que l'école a dépensé près de $300. seulement pour les jeux. En plus l'Amicale des Anciens y est allé d'un généreux don de $100. Les dépenses sont-elles trop fortes? Savez-vous que ça ne fait pas même une moyenne de $1.00 par élève. Qu'avez-vous en fait de jeux pour $1.00? Aux fêtes, n'avez-vous pas donné plus que cela à votre enfant? Il ne faut pas oublier que nous avons des élèves de 7 à 20 ans, et qu'à un certain âge, il y en a qui ont de la force dans les bras et dans les pieds . . . En plus afin de favoriser la culture physique, l'école s'est acheté des haltères, des poids pour une valeur de $70.00.

Vous comprenez la nécessité d'un festival. Vous appréciez maintenant le beau geste qu'ont posé les organisateurs du carnaval.

Maintenant nous attendons votre part, votre présence, votre cadeau, votre argent. Les besoins sont grands. Donnez généreusement.

Merci.

Les Organisateurs.

Venez au festival. En attendant, remettez votre cadeau, votre argent à un élève de l'école.

Encouragez nos annonceurs

Les obligations des vieux !

Il est probable que le plus grand reproche que les jeunes peuvent faire aux vieux, c'est leur instance à vouloir guider leurs vies. Un autre reproche est celui du temps et des services que demandent les vieux. Vous avez réussi, grâce à votre sagesse acquise au cours de votre vie et non par l'intervention de vos parents. Vos enfants doivent suivre la même voie. Vous ne pouvez les empêcher d'apprendre. Vous ne voudriez pas, même si vous pouviez. Alors pourquoi essayer? S'ils ne sont pas des idiots, ils peuvent lire, écouter et grandir. Vous ne les sauverez pas des trébuchements que vous avez faits ni des agonies que vous avez subies en leur disant quoi faire.

(A suivre à la page 11)

Brillante réception à l'Hôtel de M. S. Chaput de Joliette

Un bon groupe d'amis de cet aimable hôtelier avaient répondu à son invitation lundi dernier, et ce en vue de déguster un appétissant "Bouillotte aux Chenaux".

Les invités, ceux de St-Gabriel surtout, ont vivement apprécié la qualité de la cuisine de cette maison renommée, et cette renommée a sûrement pris une proportion extraordinaire pour la circonstance.

Tant par la qualité du met, que par sa quantité tous ont pu au sortir de cette soirée, se permettre d'attraper un véritable poulet dans un restaurant des environs, tant ils avaient l'estomac gonflé . . . de souvenirs. — Grand merci pour la réception.



Joueurs des équipes Laurentiennes qui concourent pour le tournoi Dow. L'organisateur est Roger Rainville. (Photo Corriveau)

Chanson du Carnaval '62

Air: "Anchors Away"

REFRAIN
Peuple joyeux, chantez le festival
Et acclamons St-Gabriel
Et son Carnaval
Peuple joyeux, chantez le festival
Que nos coeurs soient remplis des joies
Du Carnaval, du Carnaval.

1er COUPLET
Le bonhomme Carnaval est dans nos murs
Egayons nos rues, nos maisons
Pour le Festival
Le Bonhamme Carnaval est dans nos murs
Dressons des monuments de joies
Au Carnaval, au Carnaval.
(Refrain)

2e COUPLET
Notre charmante Reine, nous saluons
Car c'est l'écho vraiment heureux
D'un autre Carnaval
Secondons nos duchesses tout à l'action
L'élue sera, choix judicieux
Du Carnaval, du Carnaval.
(Refrain)

EN VEDETTE LES SAMEDIS ET DIMANCHES



LES WHITE DIAMONDS
En vedette MARIO DUFRESNE, chanteur, M.C.
AU CHIC
HOTEL WINDSOR
A. Marois, prop.
St-Gabriel de Brandon Co. Berthier

Synthonisez C.J.L.M., 1350 au cadran, tous les samedis soirs de 7 à 8 heures p.m., pour l'émission de musique de danse diffusée de l'Hôtel Windsor de St-Gabriel, avec les White Diamonds.

6093-10 jv-jno.

Me JEROME GINGRAS, notaire
ST-GABRIEL-DE-BRANDON
Bureaux: 145, rue Delanaudière
(Locaux ancienne Caisse Populaire rénovés)
Nouveau téléphone: 835-4725 — 835-4726
Résidence: 80, rue Beausoleil Tél. 835-2248
St-Gabriel-de-Brandon

6094-24 jv-jno.

Le quartier Ste-Thérèse en pleine expansion veut un échevin

jeune dynamique averti compétent

Lundi le 5 février

votons pour

BERTRAND MALO

au siège no 8

Les bureaux de votation sont ouverts de 9 heures a.m. a 7 heures p.m.

à l'Ecole Ste-Thérèse

Pour renseignements: 128 rue FLAMAND PL. 3-7667

7535-1fs.

Pour vous Mesdames

L'homme se prend par le ventre



C'est la technique vieille comme le monde. Cette tarte-croustade aux pommes plaira à votre homme ainsi qu'au reste de la famille. Le fond est une croûte ordinaire et le dessus un mélange de miettes faites de beurre, de farine et de cassonade.

Le moyen d'atteindre le coeur d'un homme est toujours le même

Le vieux cliché de "l'homme qu'on prend par le ventre" est tout aussi vrai aujourd'hui qu'il l'était autrefois. Un homme bien nourri reste attaché à son foyer. Si vous êtes à court d'idées quand il s'agit d'élaborer vos menus, voyez un peu ce que les économistes ménagères du Service des Produits du lait ont à vous offrir aujourd'hui. C'est un trio de recettes intitulées "Mets au goût des hommes". Si ces mets ont pu être ainsi qualifiés c'est qu'ils ont été jugés par des hommes lorsqu'on fit l'épreuve des recettes.

Ce trio comprend une casserole, un sandwich vraiment masculin et une nouvelle version de leur dessert bien-aimé, la tarte aux pommes.. La casserole s'intitule Tetrazzini Suprême. C'est un mets si délicieux que vous voudrez en servir à vos invités, voire même au patron de votre mari. Les sandwichs masculins contiennent tout ce qu'aiment les hommes sauf les échalottes et les marinades à l'aneth mois on sert celles-ci en même temps. La tarte aux pommes est glorieuse dans cette nouvelle version qu'on sert avec un bon morceau de fromage Cheddar canadien. Dites, quel mets lui ferez-vous en premier?

TARTE AUX POMMES — Si vous aimez la tarte aux pommes et la croustade aux pommes, vous raffolerez de cette recette qui combine les deux. Le fond de la tarte est une croûte ordinaire et le dessus une garniture émiettée. On sert avec du fromage Cheddar, **de la crème glacée ou de la crème** fouettée.

Tarte croustade aux pommes

(6 à 8 portions)

1 abaisse à tarte de 9" de dia. non cuite
4 tasses de pommes pelées et tranchées
¼ tasse de cassonade pressée légèrement
2 c. à table de beurre amolli
½ tasse de sucre granulé
1 c. à thé de sucre granulé
1 c. à thé de cannelle

⅓ tasse de beurre amolli
½ tasse de cassonade pressée légèrement
½ tasse de farine tout usage tamisée.

Préchauffer le four à 400 degrés F. Préparer les pommes. Presser le ¼ tasse de cassonade dans le bond de la croûte à tarte et y déposer les deux c. à table de beurre. Amalgamer les pommes, le sucre granulé et la cannelle et verser dans la croûte à tarte.

Garniture — Défaire en crème ⅓ tasse de beurre; y incorporer la ½ tasse de cassonade, ensuite la farine. Saupoudrer ce mélange uniformément sur les pommes. Cuire à four préchauffé 30 minutes ou jusqu'à ce que les pommes soient tendres et dorées.



Vente-Service BERNINA
où le service compte
Réparation sur toute marque
DE MACHINE A COUDRE,
PIECES DE RECHANGE
OUVRAGE GARANTI
Philippe Loyer
436, St-Viateur, Joliette
Tél. PL. 3-5271
5940 - 9 août - j.n.o.



JE VOUS LE REPETE A LA PAGE 15

MONIC
PRODUITS DE BEAUTE

Miss Clairol	1.45	Roux	0.85
Très Emmé	1.45	Shampoo Kiro Lac	1.25
Loving Care	1.25	Silk and Silver	

Spécial Janvier - Février
Peroxide gratuit avec achat de teinture
427 ST-VIATEUR **PL 6-8562**
6739-24 jv-2fs.

Salon de Coiffure
CLAIRE PERREAULT
60 Place Bourget Sud PL 3-5361
4 coiffeuses d'expérience à votre service
Nicole, Claudette, Denise, Claire
Spécialité: Teinture
Mise en pli Permanentes, Coupe de cheveux
Ouvert le samedi après-midi



6838-15 sept.-jno.

Rayonnement international du Grand Salon Culinaire

A date trois des plus importantes lignes aériennes internationales ont signifié leur intention de participer pour la première fois au 26ième Grand Salon Culinaire de la province de Québec, qui aura lieu au Palais du Commerce en fin de janvier et au début de février. Un de ces exhibits viendra directement de Francfort, Allemagne. D'autres lignes aériennes suivront sous peu cette initiative.

Ces participations soulignent l'envergure internationale du Salon, l'un des plus élaborés du genre en Amérique, et constituent un hommage à la haute réputation culinaire de notre province.

Un autre attrait nouveau sera la présence, pour la première fois également, des services d'alimentation des forces armées du Canada, qui y présenteront des pièces "hors-concours".

Dans le public, on entretient généralement une fausse conception de l'alimentation de nos forces armées, car le temps des rations peu appétissantes est désormais révolu. En cer dernières années, les autorités militaires se sont rendues compte de l'influence d'une alimentation de qualité sur le moral et la santé des troupes. Aussi, ont-elles poussé la formation de chefs et de cuisiniers de haute compétence, dont les talents culinaires peuvent rivaliser avec honneur avec ceux des cuisiniers et pâtissiers de nos grands hôtels et restaurants. Les présentations des cuisiniers des forces armées auront pour effet, assurément, de dissiper toutes idées préconçues sur la qualité de la nourriture dispensée à nos troupes, soit au Canada ou ailleurs dans le monde.

Chaque année, le Grand Salon culinaire attire des milliers de visiteurs à la fois curieux et séduits — sinon médusés — par les prestigieux étalages d'art culinaire de grande classe. L'entrée est libre. Les heures de visite sont de 4 heures à 10 heures du soir, mardi, le 30 janvier; de 10 heures du matin à 10 heures du coir, mercredi et jeudi, avec fermeture à midi, vendredi, le 2 février.

Le Salon est sous les auspices du Ministre provincial de l'Industrie et du Commerce, L'Honorable André Rousseau, patron d'honneur, en présidera l'ouverture officielle à 10 heures trente, mardi matin, le 30, entouré de nombreuses personnalités du monde de l'hôtellerie ainsi que d'invités de marque.

PROPOS SUR LA PATE

par Corinne NEMY

DESSERT ROYAL

Le chocolat est un produit alimentaire qui, à l'origine, était réservé uniquement à la Cour. A l'époque où Montezuma, dernier empereur astèque, régnait sur le Mexique, les amandes de cacao étaient plus recherchées que l'or! Et bien que le chocolat français et suisse soit aujourd'hui très réputé, ce n'est qu'au 16e siècle que l'on place sa date d'introduction en Europe par Fernand Cortez et les conquistadores espagnols, qui l'importèrent du Mexique.

A partir de cette date l'usage du chocolat constitue l'une des bases de l'alimentation usuelle. Ceci veut dire qu la plupart des desserts, servis au cours de grands repas, renferment du chocolat. Et le plus apprécié de ces desserts est encore le gâteau au chocolat.

Notre Gâteau Brun et Doré n'est que l'heureux mariage de deux saveurs — chocolat et citron. Le gâteau-étage au chocolat au lait doit sa texture fine, tendre et moelleuse en grande partie aux blancs d'oeufs transformés en meringue que l'on introduit dans la pâte par la méthode de pliage. Après la cuisson, on garnit et on décore les deux morceaux de gâteau d'une Glace Dorée aromatisée au citron, et enrichie de jaunes d'oeufs. Il est le dessert idéal à servir lors d'une réception ou d'un jour "pas comme les autres".

GATEAU BRUN ET DORE

Donne un gâteau à deux étages de 8 pouces

1⅔ tasse de farine tout-usage tamisée une fois
ou 2 tasses de farine à pâtisserie tamisée une fois
3 c. à thé de poudre à pâte
¾ c. à thé de sel
¼ de tasse de cacao
⅔ de tasse de beurre ou de margarine
1 tasse de lait
1½ tasse de sucre granulé fin
1 c. à thé de vanille
3 blancs d'oeufs (à la température de la pièce)

Graisser deux moules à gâteau étagé ronds et profonds de 8 pouces et tapisser le fond d'un papier paraffiné graissé. Préchauffer le four à 375 degrés F. (modérément chaud).

Tamiser ensemble deux fois la farine tout-usage ou à pâtisserie, la poudre à pâte, le sel et le cacao. Défaire le beurre ou la margarine en crème; incorporer graduellement une tasse de sucre et à l'aide d'un mélangeur électrique à vitesse moyenne, ou d'une cuiller de bois, battre jusqu'à consistance légère. Mélanger le lait et la vanille. Ajouter les ingrédients secs au mélange crémeux en alternant avec le lait, et en remuant légèrement après chaque addition. Monter les blancs d'oeufs en neige mousseuse; introduire en brassant la ½ tasse de sucre qui reste et continuer de battre jusqu'à ce que la meringue devienne ferme. L'introduire en pliant dans la pâte. Verser dans les moules préparés et étendre uniformément. Cuire au four préchauffé de 20 à 25 minutes. Laisser les gâteaux cuits dans leur moule et les mettre sur des grilles pendant 10 minutes avant de les démouler. Enlever le papier paraffiné et laisser les gâteaux refroidir complètement sur les grilles. Les souder ensemble avec un peu de la Glace Dorée qui suit et décorer le dessus et les côtés avec le reste.

S. P. A.

La F.O.C.F. de Se-Thérèse et St-Jean-Baptiste annonce des cours de préparation à l'avenir qui commenceront à l'Ecole Lajoie le 7 février, à 8 hres.

Invitation à toutes les jeunes travailleuses de ces deux paroisses.

Pour information s'adresser à : Mlle Lucie Généreux, PL 6-6838; Mlle Nicole Thifault, PL 6-6123. (24 janv. - 2 fs)

ST-DAMIEN

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

MARIAGE. — Le 30 décembre 1961, Mlle Renée Frappier, fille de M. et Mme Hector Frapper (A.-M. Mondor), unissait sa destinée à M. Lorenzo Croisetière, fils de M. et Mme Emile Croisetière.

La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé André Henri, vicaire à St-Damien.

M. Gérald Bruneau, avec le talent qu'on lui connait, exécuta un programme de choix. A l'orgue, Mlle M. Bolduc.

Après la cérémonie religieuse, on se rendit à l'hôtel La Glacière où eut lieu la réception, et de là, les nouveaux époux partirent pour un voyage aux Etats-Unis.

Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

* * *

NAISSANCE RANGER. — A M. et Mme Jean Ranger (Huguette Goulet) est née une enfant baptisée en l'église paroissiale le 28 janvier 1962 par M. l'abbé André Henri, sous les prénoms de Marie, Francine, Lucile, Sylvie. Parrain: M. Jean-Pierre Goulet; marraine: Mlle Francine Ranger; porteuse: Mlle Michelle Goulet (trois adolescents oncle et tantes de l'enfant).

Félicitations à la famille. Cet événement heureux apporte grande joie à la famille, surtout à l'ainée Christiane, n'ayant que des petits frères, jouit dun grand bonheur présentement, puisque le Ciel a daigné répondre à ses désirs, par la présence d'une petite soeur. Elle en est ravie et toute transformée.

C'est en négligeant l'hygiène dentaire qu'on avance le moment où l'on aura à subir et à supporter l'infirmité d'un ou de deux dentiers vers la trentaine, c'est-à-dire bien longtemps avant le temps où l'on doit se soumettre à cette obligation désagréable.

Un brillant succès

—Il honore grandement l'Ecole des Infirmières de l'Hôpital St-Luc de Montréal—

Mlle Denise Grégoire, élève finissante de l'Ecole des Infirmières de l'Hôpital St-Luc, s'est classée première aux récents examens de l'université de Montréal.

Plus de cinq cents candidates de toutes les écoles d'infirmières de langue française de la région de Montréal subissaient cet examen lequel donne droit à la licence d'infirmière. Mlle Grégoire conserva une moyenne de 95.2% et remporta la médaille du Lieutenant-Gouverneur.

Au moment de cet heureux événement Mlle Grégoire avait quitté l'hôpital pour embrasser la vie religieuse chez les Soeurs Dominicaines de Ste-Catherine.

St-Michel des Saints

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

BAPTEMES

7 janvier, Joseph, Yves, Raymond, né le 3 janvier, enfant de Omer Laforest et de Réjeanne Bazinet. Parrain et marraine: M. et Mme Lactance Laforest, oncle et tante de l'enfant. Abbé Gaston Charbonneau, vicaire.

7 janvier, Marie, Guylaine, Carole, née le 4 janvier, enfant de Jean-Guy Forget et de Gisèle Lefebvre. Parrain et marraine: M. et Mme Michel Gouin, oncle et tante de l'enfant. Abbé Gaston Charbonneau.

21 janvier, Joseph, Ghislain, René, Gilles, né le 18 janvier, enfant de Georges-Edouard Marcil et de Denise Neveu. Parrain et marraine: M. et Mme Ghislain Godin, oncle et tante de l'enfant. Abbé Gaston Charbonneau.

21 janvier, Marie, Florence, Viviane, Doris, née le 20 janvier, enfant de Jean-Claude Venne et de Aline Provost. Parrain et marraine: M. Jacques Provost et Mlle Liette Venne, oncle et tante de l'enfant. Abbé Gaston Charbonneau.

21 janvier, Joseph, Bruno, Jocelyn, Laurin, né le même jour, enfant de Bertrand Richard et de Lise Tessier. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Tessier, grands-parents de l'enfant. Abbé Gilles Desrosiers, vicaire.

* * *

SEPULTURE

Vendredi, le 25 janvier, avait lieu la sépulture de Yvon, enfant de M. et Mme Gérard Richard (Délima Provost), décédé à l'âge de 7 mois. Nos sympathies.

* * *

PENSONS A NOS LOISIRS

C'est le 18 février prochain qu'aura lieu la soirée annuelle organisée par l'Association Sportive, au profit des loisirs. Actuellement, sinq duchesses travaillent à la vente des billets. Encourageons-les, la cause en vaut la peine. Qui sera la Reine des Loisirs? Ne manquons pas le Couronnement de la Reine le 18 février. Bienvenue à tous.

* * *

LA CHARITE ET L'AMITIE REGNENT CHEZ LES FILLES D'ISABELLE

La réunion de janvier fut un réel succès, sous la présidence de Mme Adrienne Hétu, régente. La salle et les tables gaiement décorées, perpétuaient l'atmosphère des Fêtes, tout en créant un climat des plus accueillants. Le buffet, un chef-d'oeuvre de bon goût dans la présentation, avait été préparé par le comité de réception sous la vigilante direction de la préposée, Mme Jacqueline Michaud.

Mme la Régente et M. l'Aumônier offrirent leurs voeux de bonne année à tous les membres. Les Filles d'Isabelle furent heureuses de l'échange des voeux et la joie fut à son comble, où le rire et le bon entrain laissaient voir que l'amitié et la charité règnent chez les Filles d'Isabelle.

Le billet de $5.00 offert pas M. l'abbé Victor Amyot, curé, fut gagné par Mme Yvonne Beauséjour; tandis que Mme Annette Dubeau fut l'heureuse gagnante du cadeau offert par la direction du Cercle.

* * *

TRANSACTION

M. Jean-Marie Plouffe de St-Zénon, est maintenant propriétaire de l'Hôtel Manouan. M. et Mme Yvon Marsolais ont dit en partant de St-Michel pour St-Esprit, qu'ils avaient vécu quinze belles années de leur vie à St-Michel.

Les parents et les nombreux amis leur disent: non pas Adieu; mais Au Revoir. Bienvenue à M. et Mme Plouffe.

"Le meilleur médecin du monde"

Docteur en médecine de l'Université McGill, titulaire à 24 ans d'une chaire de physiologie, Sir William Osler est encore considéré, plus de 40 ans après sa mort, comme "le meilleur médecin du monde"! Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de février l'attachante histoire de ce grand Canadien aux dons prodigieux — et comment tant de nos vétérans de la Grande Guerre lui doivent de vivre encore! Achetez votre Sélection aujourd'hui même!

Les obligations...

(Suite de la page 10)

Vous ne pouvez que retarder leur éducation. Alors restez là et laissez-les se frapper la tête sur le même vieux mur de pierre que vous. Quels que soient les avertissements ou vos menaces, ils doivent se débrouiller eux-mêmes, sinon aujourd'hui, plus tard quand vous ne serez pas là pour leur porter secours. Un grand théologien disait à ses paroissiens lorsqu'ils lui demandaient des conseils: "Je ne crois pas que je puisse vous conseiller parce que je ne sais pas ce que vous avez l'intention de faire".

Souriez gentiment, cachez ce que ressent votre coeur et rendez-vous à votre jeu ou votre sport favori. Sachez que lorsque vous reviendrez, vous serez accueillis comme un ami, un être sympathique et compréhensif qui les laisse vivre leurs propres vies.

La meilleure manière d'élever nos enfants, c'est de les éduquer à se passer de nous.

C. D.

Un Peu de Tout

A la grande joie des sportifs de St-Gabriel l'équipe locale de hockey a repris ses activités sous l'habile direction de Marcel Beausoleil qui comme on le sait, a toujours très bien figuré comme joueur, nous lui souhaitons les meilleures chances comme président.

* * *

Gilles Comeau et son épouse sont en vacances à Daytona Beach pour quelques temps; Mme J.-M. Comeau les accompagne dans ce beau pays du soleil.

* * *

Les visiteurs qui se rendront à St-Gabriel pendant la période du Carnaval, pourront admirer plus d'une centaine de monuments de glace représentant les sujets les plus comiques et les plus variés. Ce sont de très belles cibles pour les amateurs de photoghaphies.

* * *

Le poste CJLM de Joliette diffusera tous les jeudis à 4.45 hres p.m. une nouvelle émission de cinq minutes sur les activités sociales de St-Gabriel. Tous les lundis à la même heure vous pouvez entendre *"L'Echo de St-Gabriel"*, et le samedi de 7 hres à 8 hres p.m.: *"On danse avec les White Diamonds"*, directement de lhôtel Windsor de St-Gabriel de Brandon.

* * *

Le Bonhomme Carnaval, ce personnage qui symbolise la gaieté dans nos murs, mérite toutes nos félicitations pour son magnifique travail depuis le début des activités d'avant-carnaval.

* * *

Le programme du Carnaval est maintenant en circulation, on peut admirer sur la couverture les photographies de nos trois jolies duchesses: Colette, Cécile et Jacqueline.

* * *

Yves Poitras et Marcel Sylvestre ont commencé leur programme de publicité en faveur de leur duchesse Cécile Ferron, tel que prévu il parait que ça va très bien aller leur affaire, leur slogan est plutôt court mais il en dit beaucoup "La Dynamique Cécile" on ne pouvait mieux pour si bien la *représenter*.

* * *

La duchesse Jacqueline "L'Elégante démocrate du Carnaval '62" était fêtée samedi soir dernier par un imposant groupe de ses admirateurs. Une parade avait été organisée auparavant pour se rendre au Château Bellevue où était organisée cette fête.

* * *

Conrad Morin et Claude Champagne semblent très satisfaits de leur campagne en faveur de leur duchesse Colette Beausoleil, les supporteurs ne manquent pas dans leur organisation.

GATEAU AU BEURRE



Vive le gâteau d'entremets aux pêches... gâteau éponge ou gâteau au beurre fourré de tranches de pêches en conserve et garni de crème fouettée et de demi-pêches. Attrayant et... délicieux, veuillez le croire, Madame — ou ce qui mieux est, essayez-le!

Madame, Mademoiselle ou Monsieur
Occasion exceptionnelle
de devenir propriétaire d'un Magasin associé
"COFFRET A BIJOUX"
par
"CREATIONS PIERRE"

PROFITEZ DES AVANTAGES SUIVANTS:
- ★ Ce commerce peut être opéré et géré par une femme seule.
- ★ Opération "Self Service", un précédent dans le commerce de bijoux et cadeaux exclusifs.
- ★ Installation complète du magasin faite sous la surveillance d'experts.
- ★ Entière exclusivité de nos lignes par Ville de la Province et par district de Montréal.
- ★ Programme de publicité coopérative tracé sur une base provinciale et locale.
- ★ Promotions de vente ainsi que conseils commerciaux et légaux par experts sans frais.
- ★ Toute marchandise échangeable si non vendue, alors aucune perte.

CONDITIONS:
PERSONNE SERIEUSE, HONNETE, SOLVABLE ET POUVANT DISPOSER D'UNE MISE DE FONDS MINIME.

Succursales déjà en opération

ST-HYACINTHE	GRANBY
ST-PIE DE BAGOT	LOUISEVILLE
ACTON VALE	JOLIETTE
QUEBEC	PORT-ALFRED
SHERBROOKE	VILLE JACQUES-CARTIER
LACHINE	MONTREAL (7 SUCC.)

Succursales présentement disponibles

TROIS-RIVIERES	ST-JEAN	MONT-LAURIER
SHAWINIGAN	SOREL	VAL D'OR
CHICOUTIMI	VALLEYFIELD	ROUYN
JONQUIERE	OTTAWA	VERDUN
ALMA	HULL	VILLE EMARD
ROBERVAL	ST-JEROME	JOLIETTE

AINSI QUE PLUSIEURS AUTRES BONNES LOCATIONS A MONTREAL ET EN PROVINCE

Pour plus amples détails écrire à:
CREATIONS PIERRE
Division "Coffret à Bijoux"
1010 Est, rue Ste-Catherine
Montréal, P.Q.



Pour un représentant dynamique
et dévoué
VOTONS
GUY PERRAULT
Comité d'organisation.
7594-1fs.



ELECTEURS
du Quartier
No 2

CHERS ELECTEURS,

Vous me connaissez déjà très bien. Je suis "un vieux de la vieille" du nouveau quartier no 2, propriétaire dans ce quartier, mes intérêts sont là, mes amis sont là, mes confrères du monde ouvrier sont là. Je suis donc chez-nous comme candidat au siège no 2.

Mais ne trouvez-vous pas étrange que juste au moment où la ville à la demande de la population est divisée en quartiers pour que les intérêts de chaque quartier soient mieux protégés par un échevin qui vit tout près, ce soit un citoyen d'un quartier aussi éloigné qui vienne me faire la lutte dans le 2 ?

Je veux d'abord suivre le principe que s'il faut un minimum de biens pour l'ensemble de la ville, il faut aussi un minimum de biens pour chaque quartier. Aussi je me dévouerai pour toutes les causes qui serviront mon quartier autant que l'ensemble de la cité.

● **N'y aurait-il pas lieu, par exemple de nous demander si le taux de consommation domestique de l'électricité ne devrait pas être diminué. Les consommateurs payant moins cher consommeraient davantage, seraient ainsi mieux servis et l'administration générale n'y perdrait pas au fond.**

Je sais aussi que vous connaissez mon opinion sur le Marché. Je suis contre sa démolition et une reconstruction à coup de centaines de mille dollars. Je suis contre son déménagement. Je suis cependant en faveur d'un rajeunissement de l'édifice à un prix raisonnable dont l'amortissement est possible à même les revenus que rapporte le Marché.

Voilà les principaux points sur lesquels j'insiste aujourd'hui. Mais toujours, j'appuierai toutes les autres bonnes mesures proposées par mes collègues de l'Hôtel de Ville en vue de rendre notre ville prospère et attrayante.

Merci beaucoup.

GEORGES BEAUSEJOUR,
Candidat du quartier no 2.

(LE VOTE AURA LIEU A L'ECOLE TELLIER)

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

Jacques Gauthier vous invite "Dans les rues de Québec"

par Gabriel LANGLAIS



C'est l'invitation que m'a demandé de vous transmettre Jacques Gauthier, au cours d'une récente interview, à Québec.

L'animateur de la nouvelle série québecoise *Dans les rues de Québec* est né à Bonaventure, n'a que 26 ans et Mesdemoiselles, est célibataire! Il n'habite Québec que depuis trois ans.

Débuts en Gaspésie

Avant d'en arriver à animer l'émission *Dans les rues de Québec*, que l'on peut voir au petit écran du réseau français de Radio-Canada, à 8h.30 du soir, le mercredi, Jacques Gauthier a passé par le tamis de la grande école des annonceurs: les postes de radio de province. Il a débuté au poste de New-Carlisle, en 1956, comme annonceur, mais il y exerçait aussi les fonctions de rélacteur de textes et parfois même de technicien. Il y passa une année pendant laquelle on lui avait demandé de diriger l'école de l'endroit, en l'absence du directeur. 'Annonceur et professeur; décidément le micro mène à tout! A l'été de 1957, question de se reposer, il voyage en Europe pendant trois mois. A l'automne de la même année, il sollicite un emploi et reçoit une offre du poste CJEM d'Edmundston où il ne fait qu'un court stage. Du Nouveau-Brunswick, il se dirige vers Trois-Rivières et devient annonceur pendant un an, au poste CKTR de la cité de Laviolette. Son apprentissage se poursuit au poste CHRC de Québec, où il anime une émission du matin et où il organise le Service des reportages.

A CFCM-TV

Depuis deux ans, au service de CFCM-TV, poste affilié à Radio-Canada, Jacques Gauthier devient annonceur à la télévision. Il a animé *Sans atout*, émission que l'on pourrait comparer à Carrefour et où on commentait les événements courants. Cette émission s'intitule désormais *Panorama*.

Scripteur

Jacques Gauthier n'est pas seulement annonceur et animateur, il a été et est encore scripteur. Au cours de sa carrière, il a rédigé les textes de nombreuses émissions radiophoniques, notamment ceux de *la Tête à Papineau*, aux Trois-Rivières.

Dans les rues de Québec

A l'émission *Dans les rues de Québec*, il est animateur et scripteur en plus d'être annonceur attitré du poste affilié.

— Voulez-vous me dire en quoi consiste la formule de l'émission?

— Disons que *Dans les rues de Québec* est une émission de variétés, genre music-hall, qui a remplacé *la Porte Saint-Louis*, et que nous avons voulue différente de la précédente. Nous visons à présenter une vedette internationale chaque fois que la chose est possible et que notre budget nous le permet. Nous encourageons aussi les artistes de Québec. Nous ne nous limitons pas au chant ou à la musique; nous laisserons jouer un sketch, au besoin, s'il offre de l'intérêt. Nous n'hésitons jamais, non plus, à inviter des artistes de Montréal, des Trois-Rivières ou des environs.

— Aviez-vous une certaine expérience d'animateur, quand on vous a confié *Dans les rues de Québec*?

— Oui, j'avais remplacé Roland Lelièvre à *la Porte Saint-Louis*, chaque fois qu'il avait dû s'absenter.

— Quelle idée vous faites-vous de l'animateur idéal?

— A mon sens, un animateur qui veut révéler sa personnalité, doit s'éclipser devant les artistes, se montrer très discret et leur laisser la vedette. Les présentations doivent alors être lapidaires, précises et rien de plus. ..

Gabriel LANGLAIS

"Insolences" de Labatt maintenant le mardi

La populaire émission "Insolences d'une caméra" sera désormais télédiffusée le mardi à 9.30. et, cela, à compter de mardi, le 13 février.

Ce changement à l'horaire du réseau français de télévision est le résultat des pressions qui ont été exercées par des centaines et des centaines de téléspectateurs auprès de la brasserie Labatt depuis le début de la série.

Il semble que l'habitude de faire les emplettes le vendredi soir soit fermement implantée dans le Québec. Alors que les statistiques varient dans les provinces canadiennes, 45% des consommateurs du Québec font leur chasse aux aubaines le vendredi soir.

Les experts en statistiques et en ratings ont déjà placé les "Insolences" parmi les dix premières émissions du réseau français et ce changement devrait les placer parmi les premières sinon la première.

Pour ou contre Sacha Guitry

Les avis sont partagés! "Moi j'aime Guitry, son esprit demeure. Moi, je n'aime pas Guitry, il est démodé". Les opinions diffèrent, mais il n'est resté pas moins vrai que Guitry a toujour du succès, que ses pièces plaisent, que son humour demeure et que les interprètes de ses rôles lui font honneur.

Jean Duceppe vedette de "N'écoutez pas Mesdames" que le Rideau Vert joue au Stella, apporte au rôle créé par Guitry, son interprétation personnelle, il ne cherche pas à imiter le grand maître, c'est Ducette qui passe par toute la gamme de l'esprit — Guitry. Les critiques sont unanimes pour acclamer, une fois de plus, le brio de Duceppe. Il est brillamment secondé par Yvette Brind'Amour, François Cartier, Françoise Faucher, Juliette Béliveau, André Cailloux, Pierre Giboyau, Richard Martin, Raymond Royer et Louisette Dussault! "N'écoutez pas Mesdames", tiendra l'affiche jusqu'au 14 février inclusivement. Le Rideau Vert, joue au Stella, tous les soirs du lundi au samedi à 8.30 et le dimanche 2.30 et 7.30 très précises.

"La démocratie est la récompense d'un peuple qui se conduit bien"

Pendant deux siècles, le Canadien-français a été conduit par la main comme un enfant. Aujourd'hui il fait son apprentissage d'homme à la dure école de la lucidité. Ne nous étonnons donc pas que tant de rêves déçus, de mythes crevés, de croyances balayées, fassent geindre un peuple en train de se forger une âme d'adulte et une personnalité démocratique...

Quand depuis deux siècles on enseigne à un peuple à bien obéir, à bien servir, à croire infaillible et bienfaisante par définition toute autorité, à honnir l'esprit de critique, à tenir le conformisme pour la plus grande des vertues, à toujours acquiescer sans réfléchir; comment s'attendre à ce que ce peuple possède une conscience démocratique?

C. D.

Sachez vous accommoder de l'insomnie

Etes-vous de ceux qui demeurent éveillés "pour voir si le sommeil va venir"? Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de février pourquoi *l'angoisse* de ne pas dormir est plus préjudiciable à la santé que le manque de sommeil . . . et comment tirer parti de vos heures d'insomnie pour connaître un repos presque aussi réparateur que le sommeil lui-même. Achetez Sélection de février aujourd'hui même!

LA VOIX DE L'INFORMATION

CJLM vous informe

LE BONI POSTAL DU GAI MEUNIER PURITY, contrairement à ce qui avait été annoncé dans les chroniques précédentes, reviendra sur nos ondes lundi prochain. Ce retard est attribuable à certaines difficultés qui sont survenues à la toute dernière minute. Quelques dames ont déjà fait parvenir des lettres pour participer à ce concours. C'est avec regret que je dois leur annoncer que leurs lettres ne les rendront pas éligibles au concours dû au fait qu'elles n'ont pas répondu à la question-concours obligatoire.

LE BONI POSTAL DU GAI MEUNIER PURITY, en ce qui concerne la deuxième série, sera entendu les lundi, mercredi et vendredi de chaque semaine à 9.15 h. a.m. L'enjeu du concours consistera en un gros lot qui s'accumulera tant et aussi longtemps que le hasard n'aura pas désigné une gagnante. Le gros lot, il est important de le souligner, sera d'une valeur de $100.00 au départ.

Les règles à remplir pour participer à ce concours sont très simples: vous devez tout d'abord répondre à la question-concours que vous connaitrez en écoutant la première émission, lundi prochain, à 9.15 h. a.m., vous ajoutez un certificat de garantie de farine Purity et le nom ainsi que l'adresse du marchand chez qui vous vous l'êtes procurée, vous inscrivez votre nom et votre adresse et vous faites finalement parvenir le tout à l'adresse suivante: LE BONI POSTAL DU GAI MEUNIER PURITY, Poste C.J.L.M., Casier postal 122, Joliette.

Il faut souligner également qu'un gros lot de l'ordre de $2,000.00 sera attribué, en mai prochain, à l'une des milliers de personnes qui auront participé à ce concours dans les différents postes de radio où il existe. Une lettre sera pigée parmi toutes celles qui auront été envoyées, et la personne qui l'aura envoyée se verra décerner la jolie somme de $2,000.00 que sa réponse soit bonne ou non.

Février est la période des carnavals. L'équipe mobile de CJLM s'est déjà rendue dans plusieurs municipalités afin d'y rencontrer les organisateurs qui veulent entourer leurs activités d'une plus grande publicité. Les municipalités qui organisent des carnavals peuvent obtenir les mêmes privilèges en communiquant avec CJLM.

Le service des nouvelles du poste CJLM récompense chaque semaine les personnes qui lui communiquent en primeur les nouvelles qui présentent le plus d'intérêt. Si vous êtes témoins d'événements d'importance tels que vols, incendies, accidents ou autres, veuillez en communiquer tous les détails au Service des nouvelles du Poste CJLM.

La population de St-Gabriel de Brandon est invitée à synthoniser CJLM le jeudi après-midi de chaque semaine, à 4.45 hres, pour écouter l'émission Carnet Social, un programme consacré à la transmission d'avis divers. Les résidents de St-Gabriel de Brandon et de la région sont également invités à écouter L'ECHO DE ST-GABRIEL DE BRANDON, entendu sur nos ondes tous les lundis à 4.45 heures, et "ON DANSE A L'HOTEL WINDSOR DE ST-GABRIEL DE BRANDON" présenté tous les samedis soirs, de 7 hres à 8 hres avec les hommages de l'Hôtel Windsor.

L'Hôtel Joliette, le rendez-vous des sportifs, et André Cloutier Inc., dépositaire autorisé des célèbres pneus Dominion Royal, vous invitent à écouter, tous les soirs de la semaine, sauf le dimanche, à 6.15 hres, les nouvelles sportives locales et régionales. Pour communiquer toute nouvelle dans ce résumé d'informations sportives, veuillez communiquer, après 4.00 heures, tous les jours, avec le commentateur Aimé Boivin.

Les dames et demoiselles rendez-vous tous les matins à compter de 10 hres à l'émission JOLIE MADAME BONJOUR, au cours de laquelle elles peuvent entendre une interview féminine avec Nicole Forget.

Je vous recommande également d'écouter tous les jours de la semaine les émissions IN MEMORIAM et CARNET SOCIAL, au cours desquelles on vous communique divers événements. Le programme IN MEMORIAM vous transmet les décès survenus dans notre région au cours des dernières vingt-quatre heures et CARNET SOCIAL vous informe sur les activités des organismes sociaux. CARNET SOCIAL est particulièrement consacré à la transmission d'avis divers tels que mariages, anniversaires de naissance ou de mariage, articles perdus ou retrouvés... etc.

Voilà terminée pour cette semaine, chers lecteurs, votre chronique hebdomadaire. Je vous invite à me revenir la semaine prochaine pour d'autres informations.

GILLES LOYER.

SOYEZ PRETS

Il est toujours sage de se préparer en cas de maladie ou d'accident à la maison. Il peut s'agir de quelqu'un qui a un rhume ordinaire ou de quelqu'un qui est plus gravement malade et qui doit garder le lit durant quelque temps. Il faut garder à la main des mouchoirs de papier, de la poudre de talc et de l'alcool à friction. Il faut aussi avoir à portée de la main un thermomètre et une bouillotte ou un coussin chauffant. Il faut parfois de bonnes réserves d'aspirine et de tous les articles dont le malade peut vouloir se servir. Il est utile d'avoir de petits sacs de plastique pour couvrir le verre du malade. On peut conserver ces articles groupés en un endroit à portée de la main en cas de besoin.

CJLM 1350 Joliette

HORAIRE DES EMISSIONS

A.M.		
	6.55	O Canada, Ouverture: Marche militaire.
6.55	7.00	Nouvelles.
7.00	7.30	De Sept à Neuf.
7.30	7.35	Nouvelles.
7.35	8.30	De Sept à Neuf.
8.30	8.39	Nouvelles et Sport.
8.38	8.55	De Sept à Neuf.
8.55	9.00	Nouvelles.
9.00	9.30	Chansons souvenir.
9.30	9.55	Quatre de Paris.
9.55	10.00	Nouvelles (Boulangerie St-Thomas).
10.00	10.55	Jolie Madame, Bonjour.
10.55	11.00	Nouvelles (Pharmacie Farmer).
11.00	11.30	Fantaisies Pan-Américaines.
11.30	11.45	Radio Sacré-Coeur.
11.45	12.00	Refrain d'hier.
P. M.		
12.00	12.15	Musique en dinant.
12.15	12.25	Nouvelles, (René Malo O'Keefe).
12.25	12.30	Intermède.
12.30	12.35	In Memoriam, (A. Lussier Enrg.).
12.35	1.00	Carnet Social.
1.00	1.55	Ronde rurale.
1.55	2.00	Nouvelles.
2.00	2.55	Album populaire.
2.55	3.00	Nouvelles.
3.00	3.30	Intermezzo.
3.30	3.55	Surprise-partie d'après-midi.
3.55	4.00	Nouvelles.
4.00	4.55	Surprise-partie d'après-midi.
5.00	5.30	Surprise-partie d'après-midi.
5.30	6.00	Les jeunes à 1350.
6.00	6.10	Nouvelles, (Caisse populaire de la région).
6.10	6.15	Intermède musical.
6.15	6.25	Chronique Sportive, (Hôtel Joliette et André Cloutier Enrg.).
6.25	6.30	Intermède musical.
6.30	6.35	Echo de Joliette, (Paul Gamache Inc.).
6.35	6.40	Intermède musical.
6.40	6.55	Reportage ou fantaisie musicale.
6.55	7.00	Nouvelles (Louis Desrochers & Fils Ltée).
7.00	7.55	Vedettes canadiennes.
7.55	8.00	Nouvelles.
8.00	11.00	Musique de danse.
11.00	12.00	Moment Musical.
12.00		Fin des émissions.

ARGENT A PRETER

1ère — 2ème — 3ème hypothèques. Achat et vente de propriétés et fonds de commerce. — Montant illimité. Taux d'intérêt raisonnable — Parcourons la province. Pour informations, s'adresser à

113 St-Charles Borr. nord Joliette, P.Q. Tél. PL 6-8731

De 9 hres a.m. à 5 hres p.m. et de 7 hres p.m. à 9 hres p.m. du lundi au vendredi. Le samedi de 9 hres a.m. à 4 hres p.m. Le samedi et les soirs sur semaine, sur appointement seulement.

6755-4 oct.-jno.

LES PROGRAMMES COMPLETS DE LA TELEVISION:

VENDREDI

2 FEVRIER

CBFT — 2

1.24—Téléjournal
1.30—Long métrage
3.00—L'éternel féminin
4.30—Actualités
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—L'écran des jeunes
5.30—L'épée de Florence
6.00—Edition métropolitaine
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Carrefour
7.15—Une semaine avec...
7.30—Inspecteur Blaise
8.00—Le Mors aux dents
8.30—Insolence d'une caméra
9.00—Cinéma international
10.30—L'art et son secret
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.25—Commentaire
11.34—Cinéma

CFTM — 10

2.30—Ciné-Revue
2.45—Tout pour la femme
3.30—Ouverture (Film)
5.00—Les p'tits Bonhommes
5.30—Aigle-Noir
6.00—Télé-métro
6.50—Sport-images
7.00—Les nouvelles
7.15—Ciné-Roman
7.30—Alors... raconte
8.00—Aventures
9.00—Quilles
10.00—On danse
10.45—Nouvelles
10.56—Météogramme
11.00—La ronde des sports
11.10—Cinéma
12.30—Fermeture

SAMEDI

3 FEVRIER

CBFT — 2

9.15—Cours télévisés de l'U. M.
10.00—Professeur Calculus
10.30—Fonfon
11.30—Coucou
12.00—Domino
1.00—Le golf
2.00—Pierres vivantes
2.30—Magazine
3.00—Images en tête
5.00—Les apprentis
5.30—Les uns les autres
6.00—Orientation
6.30—Téléjournal
6.45—Télé '62
7.00—Comment dites-vous
7.15—Une semaine avec...
7.30—Sport
8.00—Caméra 62
8.45—Soirée du hockey
10.15—Le Club des autographes
11.15—Nouvelles sportives
11.26—Commentaires
11.34—Long métrage

CFTM — 10

2.45—Vers Demain
3.00—L'éveil
3.30—Cinéma
5.00—Match-Eclair
6.00—Sport
6.30—Monsieur Bricole
6.45—Le Maire Drapeau
7.00—Les nouvelles
7.15—33 Tours
7.45—Sherlock Holmes
8.15—Grands spectacles
9.45—Etoiles
10.15—Rollande reçoit
10.45—Nouvelles
10.56—Météogramme
11.00—La ronde des sports
11.10—Cinéma
12.30—Fermeture

DIMANCHE

4 FEVRIER

CBFT — 2

9.15—Cours télévisés
10.00—Messe
11.00—Connaissance du Monde
12.00—A vous, Paris
1.30—Travaux et les jours
2.00—Curling
3.00—Concert
4.00—Valise diplomatique
4.30—Canadiens en Afrique
5.00—La parole vivante
5.30—L'Heure des Quilles
6.30—Dictionnaire-magazine
7.00—Robin des Bois
7.30—Papa a raison
8.00—Kanawio
8.30—Music-Hall
9.30—Théâtre
10.30—Le monde...
11.00—Téléjournal
11.10—Sport-éclair
11.30—Conférence

CFTM — 10

2.45—Le ralliement des Créditistes
3.00—Safari
3.30—En matinée
5.00—En ce temps-ci
5.30—Nouvelles
6.00—Montréal
6.30—Music-Hall
7.00—Aventure
7.30—En cinémathèque
9.15—Entre vous et moi
9.30—Télépolicier
10.00—Dix sur Dix
10.45—Nouvelles
10.56—Météogramme
11.00—La ronde des sports
11.10—Cinéma

LUNDI

5 FEVRIER

CBFT — 2

1.30—Long métrage
3.00—Revue de la maison
3.30—Vedettes
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—CF-RCK
5.30—A la pointe
6.00—Edition métropolitaine
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Carrefour
7.15—Une semaine avec..
7.30—Sur demande
7.45—Politique
8.00—Les Belles Histoires...
8.30—La Poule aux oeufs d'or
9.00—Leclerc enquête
9.30—Défi
10.00—Un, deux, trois Rideau!
10.30—Tribune Libre
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.25—Commentaire
11.34—Film

CFTM — 10

2.30—Ciné-Revue
3.30—Film
5.00—Les P'tits Bonhommes
5.30—Le dernier des Mohicans
6.00—Télé-métro
6.50—Sport-images
7.00—Nouvelles
7.15—Film
7.30—Adam ou Eve
8.00—C'est un départ
8.30—Autour du monde
9.00—Sur le sellette
9.30—Chasse au crime
10.00—En vedette
10.30—Défi
10.45—Nouvelles
11.00—La ronde des sports
11.10—Les Syndicats
11.20—Cinéma
12.30—Fermeture

MARDI

6 FEVRIER

CBFT — 2

1.30—Long métrage
3.00—Mademoiselle de Paris
3.30—La Marguerite
4.00—Bobino
4.30—Boîte à surprise
5.00—La vie qui bat
5.30—Ouragan
6.00—Edition métropolitaine
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Carrefour
7.15—Une semaine
7.30—Temps présent
8.00—Joie de vivre
8.30—Edition spéciale
9.00—Votre courrier
9.30—Sur 2 notes
10.00—Premier Plan
10.30—L'homme et la science
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.34—Les Couche-tard

CFTM — 10

2.30—Ciné-Revue
2.45—Tout pour la femme
3.30—Film
5.00—Les p'tits Bonhommes
5.30—Furie
6.00—Télé-métro
6.50—Sport-Images
7.00—Nouvelles
7.15—En cinémathèque
7.30—Comment? Pourquoi?
7.45—Télé-Surprise
8.00—Eternel Amour
8.30—Vox Populi
9.00—Quiz-O
9.30—Médecine
10.00—Dix sur Dix
10.45—Nouvelles
1056—Météogramme
11.00—La ronde des sports
11.10—Cinéma
12.30—Fermeture

MERCREDI

7 FEVRIER

CBFT — 2

1.30—Long métrage
3.00—Votre cuisine Madame
3.30—A la carte
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—Roquet, belles oreilles
5.30—Au bout du monde
6.00—Edition métropolitaine
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—La présence de l'art
7.15—Une semaine avec . . .
7.30—Filles et garçons
8.00—La Côte de Sable
8.30—Dans les rues de Québec
9.00—Les 4 justiciers
9.30—Droit de cité
10.00—Récital
10.30—Vous, famille . . .
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.25—Commentaire
11.34—Echos du cinéma

CFTM — 10

2.30—Ciné-Revue
2.45—Tout pour la femme
3.30—En matinée
5.00—Les p'tits Bonhommes
5.30—Roy Rogers
6.00—Télé-métro
6.50—Sport-images
7.00—Les nouvelles
7.15—Ciné-Roman
7.30—Pattes de mouches
7.45—Yves Christian
8.00—La pluie et le beau temps
8.30—Le 3e homme
9.00—Lutte
10.00—Remous
10.30—Monique Gaube
10.45—Nouvelles
10.56—Météogramme
11.00—La ronde des sports
11.10—Cinéma
12.30—Fermeture

JEUDI

8 FEVRIER

CBFT — 2

1.24—Téléjournal
1.30—Cinéma:
3.00—Casse-tête
3.30—Réflexion faite
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprise
5.00—Le Grand Duc
5.30—Champion
6.00—Edition métropolitaine
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Carrefour
7.15—Une semaine
7.30—Clef de Sol
8.00—"Filles d'Eve"
8.30—Rendez-vous avec Michelle
9.00—Téléthéâtre
10.45—Rencontre
11.00—Téléjournal
11.34—Errol Flynn

CFTM — 10

2.45—Tout pour la femme
3.30—En matinée (film)
5.00—Les p'tits Bonhommes
5.30—Le comte de Monte Cristo
6.00—Télé-métro
6.50—Sport-images
7.00—Les nouvelles
7.15—Cinéroman
7.30—Chez Isidore
8.00—Au nom de la loi
8.30—Ciména Kraft
10.00—Dix sur Dix
10.45—Nouvelles
10.56—Météogramme
11.00—La ronde des sports
11.10—Cinéma
12.30—Fermeture

Premier Prix: $200.00

AU GAGNANT DU CONCOURS POUR BIBLIOTHEQUES

Un grand concours est organisé par un groupe de citoyens d'Aylmer, P. Q., intéressés au développement des bibliothèques dans la province de Québec.

Tous les citoyens de la province peuvent y participer en composant un texte sur le sujet suivant:

"Quel rôle doit jouer la bibliothèque municipale publique dans le domaine de l'éducation dans la Province de Québec pour le développement maximum des habiletés de chaque individu, soit durant le temps scolaire ou post-scolaire."

Inscrivez votre nom et adresse et faites parvenir le texte, avant le 15 février prochain, au secrétaire du comité:

Monsieur L.-C. Savard,
Greffier de la Municipalité d'Aylmer,
Case Postale 826,
Aylmer, P. Qué.

Parmi les juges de ce concours, nous avons l'honneur de compter Monsieur Roger Duhamel, Imprimeur de la Reine
Monsieur Claude Aubry
Révérend Père Auguste Morisset
Révérend Père Paul Gay
Monsieur Louis Landreville



Pour vos travaux de :

- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE
- COUVERTURE
- BRULEUR A L'HUILE
- Soudure haute pression

Consultez :

A. Ayotte

PL 6-4393 JOLIETTE

7708-20 août-jno

PEINTURE D'AUTO

G. DENOMME

187 ST-CHARLES NORD • JOLIETTE

LETTRAGE - ENSEIGNE

A CONSERVER

LE COIN DE L'AGRICULTEUR



Modifier la plante pour tuer l'insecte

Il y a des insectes qui surveillent leur régime alimentaire d'aussi près que les humains; tout défaut d'équilibre en ce domaine risque de compromettre leur santé. C'est un point faible dont l'homme cherche à tirer parti dans sa lutte contre certains parasites, même s'il lui faut changer la constitution chimique des plantes qui les hébergent.

Au Centre de recherches du ministère fédéral de l'Agriculture à Lethbridge, par exemple, les chercheurs tentent de créer une plante qui serait dépourvue de certains acides aminés (éléments protéiques) indispensables à l'insecte. On a déjà constaté qu'il y a moyen de modifier l'équilibre des acides aminés à l'aide de la génétique végétale et des méthodes de culture. On ne sait pas encore, toutefois, s'il est possible de transmettre aux plantes un déséquilibre *suffisant pour empêcher les insectes* de s'en nourrir avec profit.

A ce qu'on rapporte, il y a une dizaine d'acides aminés essentiels au régime alimentaire de la phalène pâle de l'Ouest. Les chercheurs visent à former une plante déficitaire dont l'insecte continuerait de s'alimenter pour mourir ensuite d'inanition... A la condition, bien entendu, qu'il soit possible de créer une telle plante sans en compromettre la valeur commerciale.

Lait sain d'une trayeuse nette

Aucune mesure d'hygiène ne contribue davantage à la qualité du lait que la propreté de la trayeuse mécanique, au dire de M. C. K. Johns, de l'Institut de technologie laitière, à Ottawa.

Les particules de lait qui s'introduisent dans les fissures de caoutchoucs, surtout dans les manchons des gobelets trayeurs, favorisent la prolifération des bacteries. Etant donné que le caoutchouc à l'usure finit par se fissurer, on recommande de changer les manchons qui ont servi 750 fois, c'est-à-dire après 50 traites chez un troupeau de 15 vaches.

Il y a avantage à posséder deux jeux de manchons au lieu d'un seul. Leur durée se prolonge de 50 p. 100 si, après les avoir utilisés pendant une semaine, on les laisse tremper la semaine suivante dans une solution de soude caustique de 5 p. 100, au lieu d'en faire un usage continu.

Voici quelques conseils sur la propreté de la trayeuse:

—Au moment de s'en servir, y faire passer un seau d'une solution assainissante (bactéricide); utiliser cette solution pour traiter les bidons, les couloirs, etc., et enfin, le pis des vaches;

—Immédiatement après la traite, faire passer dans le groupe trayeur un seau d'eau propre et fraiche;

—Brosser les manchons avec une solution d'un bon agent nettoyeur de laiterie et les remplir ensuite d'une solution de soude caustique (deux cuillerées à café par gallon d'eau douce).

—Brosser les pots et les couvercles avec une solution nettoyante chaude, les rincer à l'eau propre et les renverser sur un support métallique pour les y faire égoutter et sécher.

La publication 627, *Soin des machines à traire et des caoutchoucs* contient d'autres conseils utiles. On peut en obtenir un exemplaire en s'adressant à la Division de l'Information, Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

Un club Richelieu à Paris ?

La société Richelieu songe à fonder un club à Paris par l'entremise de la Maison du Québec. L'idée a été lancée, samedi soir, en présence du premier minisre Jean Lesage, par le président de la société, M. Lucien Thinel, de St-Jérôme.

La chaine Richelieu compte actuellement 110 clubs répartis dans cinq provinces canadiennes et dans cinq Etats américains. C'est un organisme confessionnel et d'inspiration canadienne-française.

M. Thinel participait à la cérémonie d'installation du nouveau président québecois, M. Louis-Marie Lavoie. Il a également annoncé à cette occasion qu'un club serait fondé prochainement en Louisiane. Actuellement, la société est installée seulement dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre.

On a annoncé, d'autre part que le prochain congrès de la société aura lieu à Québec en octobre prochain.

Histoire de veaux de lait

Environ 14,000 veaux naissent chaque année dans le comté de Joliette. Quelques centaines de ces veaux sont vendus de $15. à $25. sans délai. Les autres sont gardés pour le marché ou pour le remplacement du troupeau. 5,000 veaux, au moins, sont chaque année envoyés aux abattoirs comme veaux de lait, veaux de chaudière ou veaux de champ. Un marché existe qui absorbe tous ces animaux. Le prix est un indice de la qualité de la marchandise et celui du veau de lait est bien souvent deux fois celui du veau de champ.

Au cours de 1961, un cultivateur de Ste-Mélanie a vendu 17 veaux de lait au prix moyen de 36.72 cts la livre. Ses douze ventes ont été espacées sur huit mois. Le poids des veaux abattus a varié de 91 à 169 livres et le prix a lui aussi varié de 28cts à 40cts la livre. Les 17 veaux ont rapporté $778.13 ou $45.77 par tête.

Voici donc tout un paquet de chiffres avec lesquels on peut jouer pour trouver si ce genre de production est recommandable. Disons tout de suite que quatre veaux ont été achetés et payés $44.00 et que les vendeurs ont pensé avoir réalisé quelques dollars en les vendant. Si ce montant de $44.00 est déduit du montant des ventes totales $778.13, il reste la somme de $734.13.

Les veaux les plus petits ont bu 700 livres de bon lait et les plus gros 1,200 livres pour faire une moyennes de 1,100 livres par veau ou 18,700 livres pour le lot.

Si on ne tient pas compte de la valeur problématique des veaux à leur naissance sur la ferme, on peut dire que 18,700 livres de lait ont rapporté $734.13 ou $3.92 le 100 livres.

Si une valeur de $5.00 est comptée pour chacun des 13 veaux nés sur cette ferme, les revenus baissent de $734.13 - $65.00: $669.13 ou $3.57 du 100 livres.

Quand le lait aux beurreries et aux entreprises industrielles rapporte $2.85 le 100 livres en moyenne, faire des veaux de lait devrait aider à augmenter le revenu des fermes en général, si l'on en juge par ce reportage.

Anthime Charbonneau, agronome.

Joliette, 19 janvier 1962.

Le concours des fermes de Joliette

La politique des concours de fermes du Ministère de l'Agriculture de Québec consiste à suivre durant cinq ans, un groupe de cultivateurs d'environ une trentaine, dans un programme tracé d'avance pour les cinq années. Il y a un programme établi pour chaque ferme, de concert avec l'agronome du comté.

Dans le comté de Joliette un de ces concours s'est terminé le 31 octobre 1961. Vingt-sept membres sont demeurés dans le concours durant les cinq années. L'exécution du programme établi demande une attention suivie des cultivateurs, et le travail des techniciens agricoles est multiplié par le nombre de concurrents.

Chaque ferme est mesurée et mise en plan telle qu'elle est et ensuite telle qu'il est souhaité qu'elle soit au bout des cinq années. Le cultivateur établit ensuite un projet de ce qu'il espère avoir à la fin du concours, alors que la ferme ne devrait plus avoir qu'un nombre restreint de champs. Des prévisions sont ensuite écrites pour le nombre d'animaux que la ferme devra porter à la fin du concours et le genre de récoltes à faire. Dans le cas d'animaux laitiers il est obligatoire de faire du contrôle laitier.

La comptabilité complète doit être tenue durant la période du concours et c'est la partie la plus difficile d'après les observations des agronomes. Mais cette comptabilité est l'outil indispensable pour mesurer le progrès de la ferme. Ainsi en 1956, on a trouvé que, en moyenne, sur les fermes inscrites, il y avaient des biens pour $19,207.00 sous forme de terre, de bâtisses, d'animaux, de machinerie, de récoltes et d'ameublement de maison. A la fin des cinq ans, l'inventaire moyen sur ces fermes était de $26,361.00. Cette augmentation s'explique un peu par le fait que cinq concurrents ont agrandi leurs terres, alors que deux en ont vendu des morceaux. Les achats de terre ont coûté $28,000.00 soit un peu plus que $1,000.00 pour la moyenne. Ces achats mis à part, chaque ferme indiquait donc en moyenne $6,000.000 de valeur de plus qu'au début. Cela provient de bâtisses neuves ou rénovées, d'outillage mécanique pour la maison ou la ferme et de troupeaux plus nombreux.

A ceux qui pourraient prétendre que les membres d'un concours de fermes sont choisis parmi les meilleurs cultivateurs du comté, disons que les concurrents étaient répartis dans dix paroisses, y compris quatre paroisses de montagne et que l'écart dans les revenus nuts de $3,687.00 à $17,381.00 indique mieux qu'on ne saurait le dire la différence entre les exploitations. Ceci ne veut pas dire que celui qui a eu des revenus de $3,687.00 est heureux, disons qu'il a frappé une mauvaise année. D'un autre côté, ce n'est pas nécessairement ceux qui ont les plus gros chiffres d'affaires qui se sentent les plus heureux. Le bonheur ne se mesure pas uniquement à l'argent.

Quelques autres courts articles analyseront plus en détails les chiffres ramassés dans les comptabilités.

Pour aujourd'hui résumons en disant que l'augmentation d'inventaire chez les 27 concurrents a été de $6,000.00 en cinq ans.

Le petit nombre de cultivateurs inscrits dans ces concours peut paraitre insignifiant. L'expérience a démontré, depuis au-delà de trente ans, que les résultats obtenus par ces concours ont servi d'exemples dans l'entourage des concurrents et que le manque de personnel agronomique est la seule raison qui empêche d'accepter tous les cultivateurs désireux de s'inscrire dans ce programme d'amélioration et de gestion de fermes.

Anthime Charbonneau, agronome

C'est vrai, l'hygiène est une chaine, mais c'est une chaine qui nous attache solidement au bien-être physique et comme la santé est un des principaux attributs du bonheur, M. et Mme Toulmonde n'ont qu'à conclure eux-mêmes.

Cet emblème représente de l'argent quand vous en avez besoin



Oui, cet emblème peut vous obtenir $2,500 et parfois même davantage. Niagara Finance compte plus de 200 succursales au Canada; elle prête rapidement et sans formalités aux Canadiens qui ont besoin d'argent pour toute raison valable. Etes-vous de ce nombre?

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
La plus importante compagnie canadienne de prêts aux consommateurs.
28 Place Bourget Nord
Tél. PL 3-7453

Organisateur permanent demandé

La Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Joliette Inc., demande pour engagement immédiat employé, 30-35 ans comme organisateur permanent de la Société, dans le diocèse de Joliette.

Les candidats devront écrire en joignant leurs références à Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Joliette Inc., C. P. 356, JOLIETTE.

RENE CHARETTE,
Chef du Secrétariat.

7555-1fs.

MALADIE DES YEUX BIEN REPANDUE

Le glaucome est une maladie fréquente qui souvent occasionne la cécité. Une de ses formes rétrécit le champ de la vision. Le glaucome se rencontre plus fréquemment chez les gens de plus de quarante ans que chez les plus jeunes; on recommande donc aux personnes qui ont atteint l'âge mûr de se faire examiner la vue régulièrement aussi souvent que l'oculiste le conseille.



Pour maintenir le plein emploi
même l'hiver
VOTONS
GUY PERRAULT
Comité d'organisation.

7534-1fs.

Dactylodraphe demandée

ON DEMANDE DACTYLOGRAPHE PARFAITEMENT BILINGUE.

Département des Ventes

S. VESSOT CO. LTD

PL 6-4591 JOLIETTE

6734-17 jv-jno.

Attention Cultivateurs

Nous sommes toujours acheteurs de petits cochons à l'année. Nous payons le plus haut prix du marché.

RENE POIRIER LTEE

St-Félix de Valois Tél. 889-5542

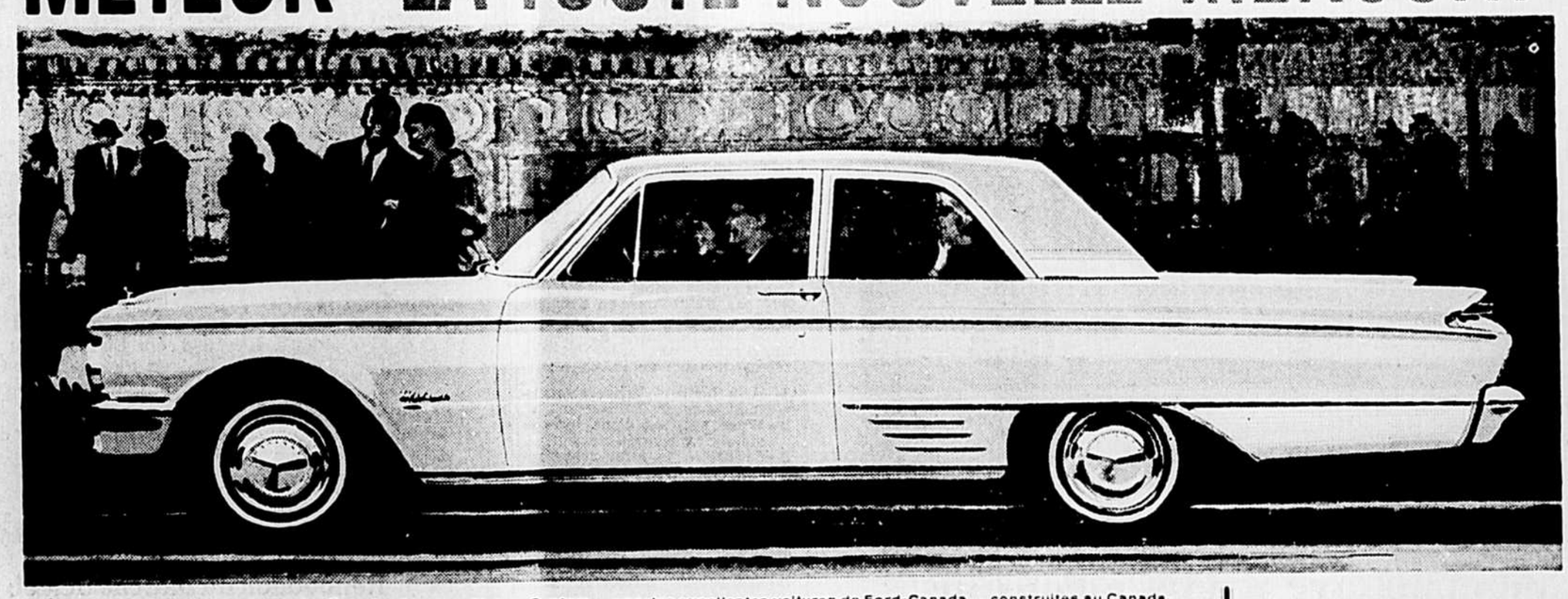
6321-17 jv-6fs.

Tél. PL 6-6001 644 rue St-Thomas

PLOMBERIE
COUVERTURE
CHAUFFAGE
BRULEURS à L'HUILE Entretien Réparation

Latendresse & Pauzé
Enrg.
JOLIETTE

METEOR – LA TOUTE NOUVELLE MERCURY



Le Sedan 2-portes Mercury Meteor Custom... une des excellentes voitures de Ford-Canada... construites au Canada.

Une révélation des plus agréables!

Surveillez la physionomie des gens lorsqu'ils voient la Mercury Meteor 1962 pour la première fois. Voyez ce sourire spontané. C'est que la nouvelle Meteor—offerte en deux séries (Meteor et Meteor Custom)—est une révélation des plus agréables. Vous pouvez choisir un 6-cyl. ou un V-8, ainsi qu'une combinaison de caractéristiques facultatives. L'empattement de la Meteor est environ sept pouces plus long que celui d'une compacte... soit la même longueur logique et rationnelle que l'on avait l'habitude de trouver dans les 6-places. La Meteor est des plus silencieuses par sa carrosserie monocoque et son isolation spéciale. Le nouveau style Mercury de la Meteor la range dans une catégorie à part. Essayez la Meteor et jugez par vous-même. Quand on a goûté aux joies de conduire une Meteor, on ne peut plus s'en passer.

Quelques révélations sur la Meteor: Châssis prélubrifié pour 30,000 milles • antigel bon pour 30,000 milles • 6,000 milles entre les changements d'huile • silencieux aluminisé à triple enveloppe • freins à auto-réglage automatique • fini super-émail • V-8 de 145 CV ou 6 cyl. économique de 101 CV • séries Custom et Meteor • sedans 2 et 4-portes • garantie du vendeur de 12,000 milles ou une année complète selon la première éventualité. *Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont facultatifs moyennant supplément.*



VENEZ ADMIRER CES TROIS MODÈLES CHEZ LE VENDEUR MERCURY

Ford
MERCURY

GARAGE PAUL GAMACHE
Mercury - Lincoln - Meteor - Camions Mercury
1180 Manseau Joliette Tél. PL 3-7514

La Vie Religieuse

Le Dimanche

Par Mgr H. ROATTA

Partisans du Christ et ses fidèles disciples comme nous voulons être nous sommes appelés à Lui consacrer chaque semaine, un jour particulier: le DIMANCHE.

C'est la volonté de Dieu qui nous demande: "Souviens-toi de sanctifier la fête" et c'est un précepte de l'Eglise du Christ: "Les dimanches messe entendras et les fêtes pareillement".

Comment se fait-il qu'un chrétien véritable puisse oublier le jour du Christ? Ce jour est aussi celui du chrétien.

Nombreux sont ceux qui, négligent de sanctifier ce jour, désobéissent à la voix du Christ et se placent par conséquent dans un état de damnation, attirant sur eux les châtiments de Dieu dès ici-bas et pour l'éternité.

Il importe de mieux comprendre la valeur de ce grand jour; en le connaissant, nous pouvons l'aimer et faire nôtres les trésors qu'il contient.

Ce nom nous vient de l'apôtre Jean. Devenu vieux et étant resté le seul des apôtres à rendre témoignage au Christ ressuscité; il se trouvait en exil sur l'île de Pathmos.

L'Eglise de Jésus en est encore à ses origines mais elle est déjà soumise à de dures épreuves. Néron est disparu laissant le souvenir d'un homme cruel qui s'est plû dans la cruauté et le sang. Il a attaqué les chrétiens comme une bête féroce. Pierre et Paul ont versé leur sang pour avoir rendu témoignage au Christ.

Successeur de Vespasien et de son frère Tite, Domitien règne à Rome. Il tente d'unifier l'Empire de Rome en imposant à tous les sujets, le culte divin à Rome et à l'empereur; il prétend être reconnu, appelé et adoré comme "notre Seigneur et Dieu", et il l'exige même de sa famille.

Domitien déchaine la seconde persécution contre ceux qui refusent de se soumettre à sa prétention impie. Persécution peut-être moins violente que celle de Néron mais plus dangereuse parce qu'elle place les chrétiens devant un choix de principe entre le culte à César qui voulait se faire Seigneur et Dieu, et le culte au Christ vrai Seigneur et vrai Dieu.

En ces angoisses terribles, au milieu des tourments de la persécution qui sévit, Jean apôtre, écrivit, de l'exil de Pathmos, la révélation de Notre-Seigneur Jésus-Christ ou Apocalypse pour réconforter les disciples du Christ durement éprouvés.

En cette longue lutte, mûrie sous les inspirations de l'Esprit-Saint, l'Apôtre décrit le triomphe du Seigneur Jésus-Christ sur tous les événements de l'histoire humaine et pour la première fois, le nom JOUR DU SEIGNEUR JESUS est donné à celui où les chrétiens se réunissaient en assemblée pour célébrer les mystères du Seigneur, jour appelé "le premier jour après le sabbat."

Par conséquent, le même nom JOUR DU SEIGNEUR est né comme une affirmation solennelle claire de Jésus-Christ Dieu, c'est une profession de foi contre les désirs ambitieux d'un empereur romain.

Ce jour est pour nous, destiné à témoigner notre foi chrétienne et notre fidélité au Seigneur Jésus devant les prétentions sottes de ce monde tout fondé sur la malignité et envahi de l'esprit matérialiste ainsi que devant notre "moi" superbe et révolté contre la volonté salvifique du Christ.

† *Hilaire Roatta, Evêque.*

Liste de nos retraites pour février, mars, avril

2 au 4 fév.: Retraite conjugale pour couples de 10 à 25 ans de mariage. Les inscriptions doivent se faire d'avance. Prédicateur: R. P. Alexandre Gauvreau, p.m..e.

5 au 8 fév.: Dames. Paroisses: St - Cuthbert, Ste-Marie-Salomé, Ste - Elisabeth, St-Jean-Baptiste, Ste-Thérèse. Prédicateur: R. P. Giovanni Leclerc, m..s.c.

9 au 11 fév.: Retraite conjugale pour couples de 1 à 15 ans de mariage. Les inscriptions doivent se faire d'avance. Prédicateur: R. P. Paul Chamard, o.m.i.

14 au 16 fév: Dames. Paroisse St-Ambroise. Présidateur: R. P. Lucien Lapierre, s.v.

16 au 18 fév.: Filles. Paroisses: Crabtree, St-Thomas, St-Cuthbert, St-Paul. Prédicateur: R. P. Lucien Lapierre, s.v.

23 au 25: DAMES. Paroisses: Notre-Dame-des-Prairies, Notre-Dame-de-Lourdes, Lavaltrie.

26 au 1er: DAMES. Paroisses: Berthier, Ile-St-Ignace, Ile-du-Pas, Ste-Emmélie.

* * *

MOIS DE MARS

9 au 12: Spiritualité pour dames et demoiselles. Prédicateur: R. P. O. Gignac, c.ss.r.

12 au 15: DAMES. Paroisses: St-Pierre, St-Paul, St-Roch, St-Viateur. Prédicateur: P. Thomas Migneault, s.j.

19 au 22: DAMES. Paroisses: St-Michel, Lanoraie, St-Alexis, St-Liguori, Ste-Mélanie, St-Cléophas, St-Barthélémy. Prédicateur: R. P. Louis Jamin, f.m.i.

23 au 25: FILLES. Paroisses: Epiphanie, St-Jacques, St-Alexis. Prédicateur: R. P. Louis Jamin, f.m.i.

30 au 1er: Retraite de la J.O.C.

* * *

MOIS D'AVRIL

6 au 8: FIANCES. Les inscriptions doivent se faire d'avance s.v.p. Une autre retraite pour fiancés aura lieu après Pâques. Pour renseignement, communiquez avec la directrice, PL 6-6533.

13 au 15: Retraite pour institutrices du diocèse et des environs.

18 au 21: Retraite pour infirmières par le R. P. Henri-M. Guindon, s.m.m.

Une autre retraite pour jeunes filles aura lieu après Pâques.

Ca vous regarde !

par Henri Béchard, s.j.
vice-postulateur de la cause de la vénérable Kateri Tekakwitha

"On a négligé, lit-on dans la réclame de M. Robert Hollier pour son dictionnaire français-iroquois, les langues indiennes au Canada, car il n'existe aucun dictionnaire du dialecte iroquois qui soit actuel." Ce problème, *ça vous regarde*, puisqu'il s'agit de la langue de la vénérable Kateri Tekakwitha.

Je ne suis pas du tout sûr que les PP. Oblats admettraient qu'on ait négligé les langues indiennes du Canada, du moins pour ce qui concerne les langues non-iroquoises. Le lexique de M. Hollier serait "le premier rédigé depuis 1878." Pourtant, M. James Constantine Pilling dans sa *Bibliography of the Iroquoian Languages*, en 208 pages de texte serré, aligne le titre de centaines et de centaines d'études sur l'iroquois et les dialectes dérivés. Plus d'une centaine à partir de 1880.

Dès la fin du siècle dernier, les missionnaires à Caughnawaga — séculiers, oblats et jésuites — se sont montrés dignes de leurs prédécesseurs. Pour ne mentionner que les trente dernières années, le P. Conrad Hauser, s.j., a enrichi la bibliothèque municale de la Mission en adaptant les textes latins, français et allemands, traduits en iroquois actuel, à la musique de Palestrina, Beethoven, Mozart, Franck et Noyon. Dès 1937, le R. Réal Lalonde, s.j., aidé du P. Alfred Bernier, s.j., fondateur et doyen de la Faculté de musique de l'Université de Montréal, ont continué ce travail . . . de bénédictin! En 1940, les Iroquoi offrent en primeur un cantique à Kateri, composé par le P. Bernier avec les paroles iroquoises du P. Hauser. Au printemps de 1955, le R. P. Martial Caron, s.j., qui a déjà mérité le *Prix national d'art dramatique* fait endisquer en iroquois moderne l'*Hymne à Kateri Tekakwitha*, l'*Ave Verum* de Mozart, d'autres hymnes et l'*Introit* grégorien de la messe de minuit. Pendant ses sept années à Saint-Français-Xavier, la mission de Kateri, le P. Caron reprend tout le plein chant iroquois, plusieurs messes polyphoniques, par exemple de Yon, Perosi, Tosi, Rossini, Mulmeester et Carnavali, des motels de Piehl, Mozart et Verhelst. Il est plus d'une façon de s'intéresser à une langue. Faut-il vraiment affirmer qu'on a négligé l'iroquois actuel à Caughnawaga?

Connaissez-vous Kateri? Demandez un exemplaire de la brochure "Kateri" au Centre Kateri, a/a RR. PP. Jésuites à Caughnawaga (Québec).

Proclamation de la Semaine de l'Hospitalité

Du 28 janvier au 3 février 1962 — par l'Honorable André Rousseau, Ministre de l'Industrie et du Commerce.

En proclamant la semaine de l'hospitalité du 28 janvier au 3 février 1962, l'Honorable André Rousseau, Ministre de l'Industrie et du Commerce, a insisté sur la nécessité pour les Québecois d'affirmer davantage leur caractère hospitalier.

"Notre province est reconnue pour sa grande hospitalité et cette réputation est certes enviable. Cependant, il ne faudrait pas nous contenter de notre réputation seulement mais progresser vers des horizons nouveaux en développant davantage la qualité de notre accueil, ainsi qu tous ls arts dont l'ensemble a valu à la Province de Québec sa renommée pour l'hospitalité.

"Maintenant que nous avons renforcé nos liens avec la France et que nous sommes à établir de nouveaux liens d'amitié et de coopération avec d'autres pays, il nous faut aller de l'avant pour préparer l'accueil à nos amis nouveaux et pour conserver à notre Province sa réputation de pays où l'on est, non seulement bien reçu, mais *très bien reçu*. Pourquoi ne pas développer davantage une cuisine québecoise, pourquoi ne pas donner de plus en plus de cachet québecois à nos hôtels, nos gares, nos centres de loisirs, nos centres de rencontres? Pourquoi, en somme, ne pas promouvoir jusque dans nos propres foyers un cachet toujours plus québecois?

"Nous avons les moyens à notre disposition: la promotion de notre hôtellerie, de notre cuisine et la promotion de l'artisanat québecois. Tout cela se fait! A nous d'en profiter davantage!"

Carnaval de Saint-Thomas du 10 au 18 fév.

Et oui, le Carnaval s'en vient à grands pas: les préparatifs vont à merveilles, nos duchesses ont terminé la vente des billets pour le souper du couronnement. Cette semaine les jeunes de la J.R.C. passeront parmi vous pour vous offrir des petits bonhommes de hockey: ce sera le tag-day officiel pour tout le temps du Carnaval.

Celui-ci débutera officiellement le 10 février par l'élection de la reine lors du souper au Bar-B-Q. Pour faire honneur à notre future reine voici l'ordo de notre Carnaval:

Le 10 février, à 6.30 hres: Souper du Couronnement de la Reine. Soirée de gala en l'honneur de la Reine.

Le 11 février, à 12.30 hres: Courses à pieds. — 1 hre p.m.: Sleigh-Ride. — 2 hres p.m.: Partie de hockey: "Vieux" vs "Jeunes". Entre les périodes il y aura différents jeux pour tout le monde présent aux activités de l'après-midi, entr'autre, patineuses de fantaisie. — 7.30 hres p.m.: Ballonbalai: St-Thomas vs Pointe-aux-Trembles (Montréal).

Le 17 février, à 8 hres p.m.: Bal de la Reine. (Danses, chants, jeux, etc., orchestre de renom).

Le 18 février à 1 hre p.m.: Sleigh-Ride. — 2 hres p.m.: Joute de hockey entre St-Thomas et Séminaire de Joliette. Entre les périodes: Ballon-balai des filles.— 8 hres p.m.: Grande mascarade sur glace.

N.B. — Costume fait à domicile. On aura soin comme l'an passé de se procurer un numéro chez M. Claude Desmarais.

. . . et le Carnaval se termine par une danse en plein air sous les réflecteurs de la patinoire.

"Au Carnaval de St-Thomas, on y va!"

Hormisdas Roy, org.-publ.

Ste-Marcelline

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

BAPTEME. — Le 15 janvier à l'hôpital St-Eusèbe de Joliette est né à M. et Mme Yves Marchand (**Doris Charbonneau**), **un fils qui a été baptisé sous les noms de Joseph, Alain, Donat, Richard.** Parrain et marraine: M. et Mme Donat Charbonneau (Pierrette Charland), oncle et tante de l'enfant. — Nos félicitations.

* * *

REUNION DE L'U.C.F.R. — **Le 23 janvier au soir, avait lieu l'assemblée mensuelle des membres de l'U.C.F.R. sous la présidence de M. le curé Alphonse Lefebvre.**

Après la prière, Mme Robert Bourgeois, notre présidente, nous donna quelques rapports financiers et l'on passa à l'étude religieuse.

M. le curé nous parla sur l'amour. Qu'est-ce que l'amour? L'amour c'est le don de soi sur le plan divin.

L'étude sociale se fait en trois équipes où il est question des loisirs des jeunes.

Pour la partie technique une dame avait apporté un tapis tricoté au crochet.

Le prix de présence a été donné par Mme Rosaire Arbour et l'heureuse gagnante fut Mme Séraphin Arbour.

La réunion se clôtura par un délicieux goûter, lequel avait été préparé par Mmes Aurélien Grégoire et Florent Robitaille.

Pour les personnes qui ne les connaîtraient pas, voici les dix commandements de l'U.C.F.R.:

1—A 8 heures j'arriverai ponctuellement.
2—D'une robe ou d'une jupe je me vêtirai convenablement.
3—La prière je ferai avec recueillement.
4—Les dirigeantes j'écouterai silencieusement.
5—Des remarques je ferai poliment.
6—Des services je rendrai avec empressement.
7—Mes points j'accepterai sans mécontentement.
8—Le silence sur les assemblées je garderai résolument.
9—De la propagande je ferai volontairement.
10—A toutes les assemblées je me rendrai sauf empêchement.

* * *

ELECTIONS CHEZ LES LACORDAIRE. — Ont été élus: Président, M. Léonard Morin; présidente, Mme Jean-Paul Prud'homme; vice-président. M. Jean Marchand; vice-présidente, Mme Bernard Gariépy; conseillers, MM. Robert Bourgeois, Ambroise Morin et Gilles Thouin; conseillères, Aline Abour, Mmes Lionel Arbour et Albert Thouir.; trésorier, M. Télesphore Marchand; trésorière, Mme Télesphore Marchand; secrétaires, M. Jean-Paul Prud'homme et Mme Henri-Louis Bourgeois. — Sincères félicitations à tous.

* * *

ELECTION MUNICIPALE. — Le 15 janvier a été élu par acclamation M. Aurélien Grégoire en remplacement de M. Philibert Morin. Il y eut élection entre M. Armand Ducharme et M. Albert Thouin. M. Ducharme a été réélu. — Nos félicitations à ces nouveaux conseillers.

* * *

A NOS MALADES. — Nous souhaitons un prompt retour à la santé à Mme Serge Bourgeois ainsi qu'à Mme Marcel Blouin.

Taux de location à court terme

LOUEZ UNE AUTO DE

MARCEL SANSREGRET

429 rue St-Thomas Joliette

TEL. PL 3-5261

(24 janv.-j.n.o.)



Procurez-vous des GOODYEAR

SUBURBANITE à PRIX D'AUBAINE

PAR EXEMPLE 670/15 ÉTAIT 26.50

EST 19.95 et VIEUX PNEU

Ne tentez pas le sort. Dans la neige à mi-roues, il vous faut des Suburbanite. Cela ne peut être mis en question. Avec des pneus Suburbanite, vous roulez sans danger et sans difficulté sur les pires routes d'hiver. C'est ce qui leur a gagné la réputation d'être les meilleurs pneus d'hiver. Avec des pneus Suburbanite, vous démarrez et filez à tout coup. Et présentement, ils vous permettent d'économiser!

ÉCONOMISEZ 13.10 LA PAIRE — POSE GRATUITE — GOODYEAR

Garantie jusqu'à 27 mois contre les hasards de la route

David Lépine Enrg.

617 De Lanaudière Tél. PL. 3-3712 Joliette

Aux électrices et électeurs du quartier No 3



Pendant de nombreuses années, j'ai siégé à l'Hôtel de Ville et je suis convaincu d'avoir fait mon devoir de citoyen et d'échevin. J'ai toujours recherché l'intérêt de la population qui m'avait délégué à ce poste. Au cours des trois dernières années, j'ai continué à m'intéresser grandement aux choses municipales même si ce n'était pas d'une façon active. J'ai su applaudir aux belles réalisations du Conseil comme tout honnête citoyen se doit de le faire, mais il m'est arrivé à certains moments de rejeter l'attitude de certains membres du Conseil, qui à mon avis n'ont pas toujours travaillé dans l'intérêt général de notre population.

Cette année à la suite de la division de la ville en quartiers et à la demande d'un grand nombre d'amis, je reviens sur la scène municipale et je reviens dans le quartier le plus populeux, le plus important et le plus représentatif de notre cité, puisqu'il est à la fois résidentiel et commercial.

Je veux d'abord et avant tout représenter la population du quartier no 3 à la table municipale et je crois de mon devoir de défendre leurs intérêts et leurs revendications en tout premier lieu. Dans ce but, je veux vous dire à vous électeurs de mon quartier, qu'il me fera toujours plaisir de vous recevoir personnellement ou de rencontrer vos différentes associations. Je pourrai ainsi être votre porte-parole auprès du Conseil, je pourrai faire valoir vos idées et vos justes revendications et tous ensemble nous pourrons travailler à l'amélioration de notre quartier et à la solution des problèmes qui s'y posent tels que le marché, le stationnement, la circulation, l'éclairage, etc.

Il est certain qu'en outre, je me propose fermement d'appuyer les autres membres du Conseil aussi souvent que leurs idées me sembleront justes, honnêtes, et raisonnables. C'est un peu dans ce but que je me présente libre de toute attache politique, dans le but de conserver vis-à-vis des autres membres du Conseil mon indépendance et ma liberté de parole. Je crois que c'est là une condition essentielle pour travailler dans l'intérêt général de la population.

Il ne faudrait pas que pour des considérations d'ordre ou d'intérêt personnel ou pour des considérations d'amitié la population soit privée des améliorations auxquelles elle s'attend et auxquelles elle a droit.

De mon côté je veux faire une lutte propre, sincère, loyale. Si je demande un nouveau mandat public c'est que je pense que je puis rendre service aux gens de mon quartier ainsi qu'à toute la population.

Je compte donc sur votre appui total, vous les contribuables de mon quartier et j'espère que vous pourrez m'aider à vous aider en m'accordant votre vote le 5 février prochain.

VOTEZ HECTOR GENEREUX

quartier no 3

7557-1fs.



Quartier No 5

RENE CHAPUT

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE,
42 ANS, MARIE, PERE D'UNE FILLETTE.
ETUDES: Académie Saint-Viateur et Berthierville,
SOLDAT DURANT 4 ANNEES,
ENTREPRENEUR DEPUIS 10 ANS.

EN 1957 siège au Conseil d'Administration de la Fédération provinciale de la Jeune Chambre de Commerce après avoir été élu Président de la région des Laurentides.

EN 1958 élu Directeur au Conseil d'Administration de la Corporation des Entrepreneurs en Plomberie et Chauffage de la Province de Québec; depuis 1960, trésorier de la Corporation.

Directeur de la Compagnie de Développement Industriel de Joliette.

Engagement

d'un économiste ayant la fonction d'un commissaire industriel afin de continuer le travail déjà commencé;

Rénovation du Marché actuel:

attendu qu'il fait partie d'un Centre d'Achat très commode pour les ménagères et les touristes;

attendu que les Marchands-Unis veulent garder le Marché au centre de la ville;

attendu qu'il n'est pas question de relocaliser l'Hôtel de Ville en se fiant aux conclusions d'une étude faite il y a deux ans;

attendu que la bâtisse est solide d'après la conclusion d'une étude faite par un architecte il y a 7 ans.

Faire préparer le bilan

de la Cité de manière à démontrer ce que sont les taxes et les rentrées de capital.

Dans le Quartier No 5

Votez RENE CHAPUT

7553-1fs.



Marie-Claire Trudel — Marcelle Syrard — Marguerite Bayard — Armelle Chaput — Francine Collin

Le Carnaval d'hiver de St-Esprit sera rehaussé cette année par une Cour Royale dont la Reine sera choisie parmi les cinq Duchesses qui sont, de gauche à droite, Marie-Claire Trudel, Marcelle Syrard, Marguerite Bayard, Armelle Chaput et Francine Collin. La Reine sera couronnée samedi le 10 février prochain à l'occasion de la soirée de danse qui fera partie des réjouissances du Carnaval qui se poursuivra du 9 au 11 février prochain.

Activités du Carnaval de St-Esprit

VENDREDI,
LE 9 FEVRIER 1962

Au terrain des Loisirs Dominique Savio.

7:00 p.m.: Partie de Hockey — Ecole Primaire vs Ecole Secondaire.
8:15 p.m.: Hymne National — Présentation de Marcel Bonin — Présentation des joueurs — Première période de Hockey Semi-Finale Ligue de Hockey Montcalm.
8:45 p.m.: Ballon-Balai — 1e période — Amicale vs DesRochers
9:00 p.m.: Salle Dominique-Savio — Acclamation a Marcel Bonin
9:00 p.m.: Deuxième période Hockey — Ligue de Hockey Montcalm.
9:45 p.m.: Ballon-balai — 2e période.
10:00 p.m.: Proclamation de la Reine du Carnaval
10:15 p.m.: Troisième période Hockey
10:45 p.m.: Hymne National

SAMEDI,
LE 10 FEVRIER 1962

2:00 p.m.: Parade dans les rues de St-Esprit.
2:30 p.m.: Partie de Hockey — Section midget — St-Esprit vs L'Epiphanie.
9:00 p.m.: Soirée de danse — Salle Dominique Savio — Orchestre "Les Valley Boys".
10:00 p.m.: Couronnement de la Reine.
12:00 p.m.: Hymne National.

DIMANCHE,
LE 11 FEVRIER 1962

1:30 p.m.: Parade Royale
2:30 p.m.: Finale de Hockey — Ligue de Hockey Montcalm
5:30 p.m.: Clôture du Carnaval.

Marcel Bonin à St-Esprit

Le populaire sportif canadien, Marcel Bonin, sera l'invité spécial du Festival sur glace, qui fera partie des activités du Carnaval de St-Esprit, vendredi soir, le 9 février prochain. C'est une habitude que d'inviter tous les ans une personnalité du sport national à ce festival, et cette année encore les organisateurs du Carnaval ont frappé chanceux. On se rappelle que l'année dernière, Maurice Richard avait présidé aux différentes activités du festival sur glace et il avait été acclamé avec enthousiasme. Une innovation c'est effectuée cette annee, puisque les dirigeants de l'amicale du Collège Dominique-Savio qui, par le temps passé rendaient possible le Festival sur glace, se sont joints au Club de Hockey St-Esprit qui dirige le Club des "Ailes Rouges" de la Ligue de Hockey Montcalm et les Bisons de St-Esprit, (section midget) qui donnent des parties d'exhibitions depuis le début de l'hiver, pour mettre sur pieds un Carnaval de trois jours, soit le 9, 10 et 11 février 1962. Le Carnaval de St-Esprit 1962 sera peut-être le début d'une série de Carnavals d'hiver qui se répéteront d'année en année.

Sainte-Julienne

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

BAPTEME

N'oubliez pas que c'est jeudi soir, le 1er février 1962 que nous aurons notre souper canadien organisé par nos Dames fermières de Ste-Julienne dans la Salle à diner de l'Hôtel Royal. Qu'on se le dise. Bienvenue à tous.

* * *

Au moment où nous allons sous presse un incendie se déclara vers 10 heures chez M. Drien. Les pompiers ont répondu vite à l'appel et les dommages se sont peu élevés.

* * *

BAPTEME

Le 28 janvier 1962, à M. et Mme Alphonse Jacob, née Laurette Lévesque, une fille baptisée sous les noms de Marie, Micheline, Christiane, Hélène, née à l'Hôpital St-Eusèbe de Joliette. Parrain et marraine, Gilles et Micheline Corneillier, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse, Mlle Monique Jacob, soeur de l'enfant. Abbé Donat Caumartin, curé. Nos félicitations.

* * *

LIBERA

Vendredi dernier, le 26 janvier 1962, après le chant du Libera a été inhumé le corps de l'ex-lieutenant Jacques Lachapelle de la police provinciale, fils de feu M. Henri Lachapelle, autrefois de Ste-Julienne, décédé à Montréal à l'âge de 44 ans, époux de Germaine Marcil. A la famille en deuil, nos plus sincères sympathies.

Ste-Emmélie de l'Energie

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

REMERCIEMENTS. — La famille de M. Philibert Belleville remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de leur regretté disparu, soit par offrances de messes, condoléances, bouquets spirituls, couronnes de fleurs ou visite au salon.

Que les personnes qui ne se seraient pas inscrites au livre d'assistance, considèrent ces remerciements pour personnels.

* * *

BIOGRAPHIE. — Voici ci-après le texte de composition d'une petite-fille de 11 ans, Louise Massicotte, qui décrivait si bien le portrait de son grand-père, sujet qu'elle avait choisi pour concours de décembre et qui avait fait tant plaisir à son grand-papa Bellevile. On ne se serait pas douté à ce moment que Dieu l'aurait rappelé à Lui si brusquement. Pour les gens que le coudoyaient chaque jour, on ne peut se méprendre sur la véracité de ces faits.

PORTRAIT DE MON GRAND-PERE

de Louise Massicotte, 11 ans
28/12/61.

Grand-papa a soixante-dix ans; figure ronde, yeux bleus et cheveux blancs, voilà un vrai beau grand-père. Et comme tous les autres, il témoigne un soin paternel tout spécial à ses petits-enfants qu'il chérit de tout son coeur. Après son diner, grand-papa va dormir son "somme" avec un (ou des) de ses petits-enfants chéris. Dans l'après-midi, il part en auto avec ses petits pour la promenade quotidienne.

Grand-papa avait autrefois un commerce de bois important, mais malheureusement, depuis qu'il est malade il l'a vendu. Il a une grande qualité plutôt rare dans le commerce d'aujourd'hui, il n'a qu'une parole et il la tient.

Grand-papa aime beaucoup nous raconter ses excursions, ses voyages, soit de pêche ou de chasse; aussi lorsque nous lui posons des questions sur les animaux sauvages, (leurs formes, leur habitudes) il s'empresse de nous répondre. Grand-papa aime bien aussi parler politique, avec ses amis, des hommes qu'il connait depuis longtemps. C'est un homme d'affaire, compréhensif et surtout sage. Les jeunes gens d'aujourd'hui devraient admirer la sagesse de leur père et s'efforcer de l'imiter.

Sa petite-fille qui l'aime beaucoup,

Louise.

Ste-Marie Salomé

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

M. l'abbé Yvan Melançon chez son père, M. Gustave Melançon.

* * *

Vendredi, le 19 janvier, à sa résidence et subitement est décédé M. Joseph Venne, époux de Marie-Anne Venne. Les funérailles eurent lieu le 22 au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Albée Forget assisté de M. le curé Paquin et M. l'abbé Gaston Lord. Il laisse dans le deuil sa femme alitée depuis quelques années, ses fils Méderic et Gérard, sa fille Mlle Sarah. Sincères sympathies à la famille et paix à ses cendres.

* * *

Les Rév. Srs Marie-Maximilien et Marie-Ange-Albert, s.s.a., de Lachine de passage chez leurs parents de Ste-Marie.

* * *

Mlle Andrée et M. Yves Melançon et leurs parents ont assisté à une veillée donnée à L'Assomption par leur tante, Mme Bilodeau.

* * *

Mlles Luce Gaudet, Anne Melançon, Diane Léveillée, Renée Bourgeois, ont assisté à une réunion de Croisés à Joliette. Félicitations.

* * *

Prompt rétablissement à Mme Raoul Mireault et Marcelle Bolduc.

* * *

Vendredi, le 26 janvier, journée mariale pour la paroisse. Bon nombre de fidèles se firent un devoir d'assister à la messe du matin ainsi qu'à celle de onze heures et demie, dite spécialement pour les enfants mais à laquelle tous étaient admis. Notre Mère du Ciel intercédera, nous en sommes assurés, auprès de son divin Fils, pour ses bons et fidèles serviteurs venus implorer sa maternelle protection pour leurs familles et la paroisse tout entière.



JE VOUS LE DECLARE SOLENNELLEMENT
(tournez la page S-V-Plait)

Faites lire L'Etoile à vos amis

CARTES D'AFFAIRES



SALON DE COIFFURE
LUCIE MALO
103 Bourget N. Tél., PL 3-7990
2 COIFFEUSES D'EXPERIENCE
Mlle Lucie Malo — Mlle Th. Paré
Pour votre confort, notre salon est à l'air climatisé
Manicure — Epilation des sourcils
SPECIALITE: TEINTURE

MAL DE DOS
Quand les reins n'éliminent pas l'excès d'acidité et de déchets, il en résulte souvent des maux de dos, une sensation de fatigue, un repos troublé. Les Pilules Dodd's pour les Reins stimulent les reins à reprendre leur fonction normale. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. 80F
Dodd's Pills

CE NOUVEAU MÉDAILLON identifie
1898
MELCHERS
CROIX D'OR
Fin
GENIÈVRE
CANADIEN
LES DISTILLERIES MELCHERS LIMITÉE
LE NOUVEAU
GIN
AUTHENTIQUE
CROIX D'OR
DE
MELCHERS
au goût d'aujourd'hui!
Le goût d'aujourd'hui réclame un gin authentique mais léger. En toutes occasions, servez le nouveau gin Croix d'Or qui répond aux exigences des connaisseurs de notre époque.
DISTILLÉ PAR
LES DISTILLERIES
MELCHERS, LIMITÉE
MONTRÉAL

Alfred Tessier et Luc Tessier
Courtiers en Assurances
Feu · Vie · Automobile
SUN LIFE OF CANADA
648, St-Viateur (Edifice du Dispensaire) Tél., PL 3-5595

Tél., PL 3-3752 — 32, Place Bourget Nord JOLIETTE
LUCIEN LECLERC, Ing.P., A.G.
Ingénieur Profesionnel
Arpenteur Géomètre
Arpentage — Aqueduc — Egoûts — Pavage — Etc.

Bur.: PL 6-8687
Rés. 112-322-4434
CLEMENT D. RATELLE, ing. p.
Ingénieur conseil
Structure et mécanique — Usines d'épuration
100 rue Dugas Joliette
6888-1er nov.-jno.

MONTRE GLADSTONE
VENTE ET SERVICE
Réparation la plus rapide à Joliette
Jouets et instruments de musique
Royaume du Cadeau Enrg.
49-A, Bourget, Joliette
Tél., PL 6-6032
2845 - 23 nov. - jno.

MALO MONUMENTS
DE TOUT GENRE
Inscriptions et Nettoyage
S'adresser à
411, St-Pierre Sud
(près du cimetière)
Tél. PL 6-6980 Joliette
8232-13 janc. jno.

Salon: PL 6-6787
Rés.: PL 6-6787
Mme Laurette Blais
FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
124, St-Paul, Joliette
(voisin du Windsor)
4290 - 29 mars-jno.

Antoine Fortin
CHIROPRATICIEN
Tél., PL 3-5454 Joliette
140, St-Chs-Borr. Sud

Dr J.-Ed. GERVAIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
Tél., PL 6-6509
435, Manseau Joliette



Portes — Châssis en bois
Armoires, Meubles
Portes - Veneer
Meubles de Parterre
Gérard Poirier
477, DOLLARD
Tél., PL 6-6901
JOLIETTE
Portes — Châssis Aluminium
SHALWIN
Auvents en fibre de verre
1854-29 av.-jno.

SALON DE COIFFURE
Marguerite Pepin



Coiffure, permanente et teinture par des coiffeuses d'expérience seulement
9, Bourget Nord, Joliette
Tél., PL 6-6580
918-17 sept. jno.

Encouragez nos annonceurs



Pour entendre la voix du Quartier
No 6 au Conseil Municipal
VOTONS
GUY PERRAULT
Comité d'organisation.
7534-1fs.

CARTES PROFESSIONNELLES

Tél. PL 6-4050
EXAMEN DE LA VUE
Dr G. H. LAFONTAINE, O.D.
OPTOMETRISTE
SUCCESSEUR DU Dr EMILE PREVOST, O.D.
100, rue St-Paul Joliette

Tél. PL 3-7427
674, St-Louis, Joliette
Omer Landreville
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
Morgue Provinciale
SERVICE D AMBULANCE



TEL., PL 6-6000
Dr J.-R. PERRAULT
CHIRURGIEN-DENTISTE
48, Bourget Sud Joliette

PL 3-7604
Garage Jean-E. RIVEST
Spécialité: Enlignement de roues de tous genres
402, Forest
St-Paul de Joliette
(Butte à Malo)
4007-1er mars-jno.

Tél., PL 3-5151
Robert Quenneville
DOCTEUR
365, Manseau Joliette

Tél., Bureau PL 6-6603
Dr Joffre Pouliot
D. D. S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
59, Bourget Sud, Joliette

Tél., PL 3-7661
Florian Parent
B.A., D.C.
CHIROPRATICIEN
582, Manseau Joliette
3 jn - jno.

PL. 6-8921
Dr JEAN.-M. LANOIE, M.D.
Maladies du Coeur
Consultations sur rendez-vous
699 St-Louis Joliette
6076-8 nov.-jno.

698, St-Viateur, Joliette, Qué.
Tél., Bureau: PL 6-4434
Rés.: PL 6-4227
St-Georges & Lalonde
comptables publics
comptable agréé B. St-Georges
comptable public enrg. L.-L. Lalonde

Spécialités: Maternité - Garderie - Médecine - Chirurgie
Tél., PL 3-9992
HOPITAL CHRIST-ROI
256, RUE PRECIEUX-SANG, JOLIETTE, P. Q.
Heures de visites:
Patientes: 2.00 à 4.00 hres p.m. — 7.00 à 9.30 hres soir
Pouponnière: 3.00 à 3.30 hers p.m. — 8.00 à 8.30 hres soir
Propriétaires et administratrices:
Gde Denise Archambault, I.L.H., Gde Gilberte LaRue, I.L.

Dr ROGER ADAM, O.D.
Optométriste, spécialiste de la vue
EXAMEN DE LA VUE
Heures de Bureau:
de 9 heures à 11.30 hres a.m. — 1.30 hre à 5.00 hres p.m.
Vendredi soir: 7 hres à 9 hres
Bureau fermé à midi le samedi
9, Place BOURGET Nord, Tél., PL 6-4910 JOLIETTE

Téléphone: Bureau: PL 6-6442 — Résidence: PL 6-4275
Boite postale 107
J.-A. BOISVERT
Courtier d'Assurance Agréé
ASSURANCES GENERALES
501, Notre-Dame, Joliette

OPTOMETRISTE
Georges-E. JOLY, O. D.
SPECIALISTE DE LA VUE
126, ST-PAUL, TEL., PL 3-5622 JOLIETTE

Mme EDMOND DUGAS
ASSURANCES GENERALES: FEU-VIE-ACCIDENTS, Etc.
Représentante des Caisses Populaires
Bureau de feu Edmond Dugas, 100, ST-CHARLES BORR. SUD, Tél., PL 6-4490 JOLIETTE

20 ANS DE PROGRES
TOUJOURS DE L'AVANT
MAGASIN CHEVRETTE
St-Félix de Valois
158, rue Principale Tél. 889-5841

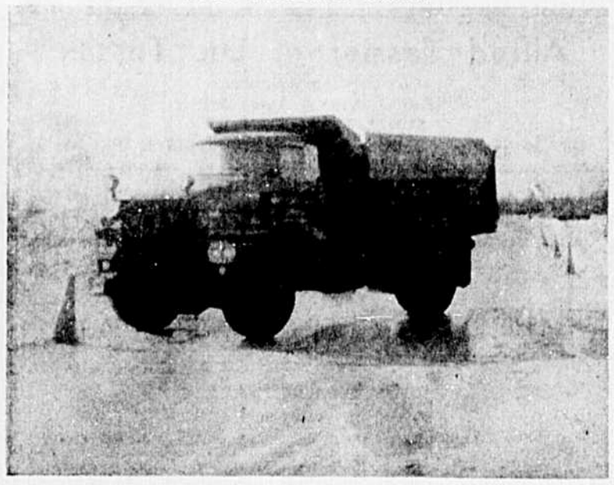
Encouragez nos annonceurs

LE CHEF DES POMPIERS



Le chef des pompiers de la Cité de Joliette, M. Albert St-Amour, conduisant son automobile sur la glace lors des cours de conduite d'hiver de la Compagnie Bell.

AVEC UN LOURD CAMION



Un employé de la Cité de Joliette conduisant son camion, essaie avec peine de contourner les poteaux disposés sur la piste glacée lors des cours de conduite d'hiver. Ces cours furent dirigés par des employés de la Compagnie Bell.

COURS DE CONDUITE D'HIVER

Plus de 100 automobilistes et camionneurs de Joliette ont participé à des cours de conduite d'hiver, jeudi et vendredi les 18 et 19 janvier.

Les instructions et les épreuves furent dirigées par des employés de la Compagnie de Téléphone Bell, instigatrice de cette réalisation.

Outre les chauffeurs de la compagnie Bell, les membres de différents services municipaux, tels que les membres de la force constabulaire et les préposés à la voirie ont bénéficié de ces cours.

Tous les participants se sont soumis à des cours théoriques ainsi qu'à des expériences pratiques.

Les cours ont pour but d'analyser les conditions de conduite sur une surface glacée, afin de déterminer la vitesse à laquelle on doit rouler pour accroitre la sécurité routière au volant.

Un à un, les participants ont pris le volant et contourné les poteaux disposés sur une surface givrée expressément aménagée pour cette fin dans un parc municipal de Joliette.

ON ECOUTE LES DIRECTIVES



Ci-haut, M. Albert St-Amour, chef des pompiers, M. Jules Perreault, Surintendant au réseau électrique, ainsi qu'un groupe d'employés de la Cité de Joliette, reçoivent les directives d'un employé de la Compagnie de Téléphone Bell concernant la façon de conduire en hiver.



ACADEMIE DE QUILLES

Ligue des Sportsman

Sur les allées 1 et 2, Dubois Super Market remporte un important triomphe sur Brasserie Labatt par un magnifique compte de 7 à 0 pour reprendre la première position.

Se mettant en vedette de ce match, Luc Ferland avec 466 aidé du vétéran Gaston Poirier avec 417. Pour les perdants, R. Lambert mérite l'étoile avec 434.

* * *

Sur les allées 3 et 4: Grenache Enrg. cause une autre surprise à Biscuit Laurin pour les vaincre au compte de 5 à 2 et par ce fait même les faire descendre en troisième position.

Les deux étoiles de Grenache vont sans aucun doute au sourire Bernard Laroche avec un magnifique triple de 469 aidé de son coéquipier le grand sérieux qu'est Claude Gauvreau avec 456. Pour les perdants Jean-Guy Pétrin avec un triple de 507 et Gérald Pétrin avec 453 permettent à leur équipe de conserver deux points.

* * *

Sur les allées 5 et 6: Humpty Dumpty remporte lui aussi un important triomphe de 7 à 0 au dépend de Imperial Tobacco et par ce fait même se voit hisser en deuxième position.

Les deux grandes vedettes du club gagnant sont accordées dont la première à Roger Corriveau avec un triple de 480 secondé de son capitaine Henri Desmarais avec 452. Pour les perdants une mention est accordée à Jean-Guy Martin avec 381.

Classement

Dubois Super Market	82
Humpty Dumpty	81
Biscuit Laurin	79
Brasserie Labatt	69
Imperial Tobacco	66
Grenache	64

* * *

Les deux vedettes de la semaine avec handicap dont le plus haut simple Bernard Laroche avec 217 et Jean-Guy Pétrin se voit accordé le triple de la semaine avec 528.

En terminant je vous invite à venir voir le match de l'année qui sera entre Dubois Super Market et Humpty Dumpty. L'enjeu sera la première position.

Merci.

Luc Ferland, publ.

Ligue des Quatre Saisons

C'est par des victoires identiques 5 à 2 que les équipes de Maurice Lasalle, Gaby Dénommée et Donald Piette ont infligé aux équipes de Gabriel Deschênes, Ren- Ratelle et Longpré Frères, ce qui place deux équipes en deuxième place et 2 autres équipes au troisième rang de la Ligue 8 points seulement de la première, voici d'ailleurs un résumé de ces matchs.

Sur les allées 1 et 2: Malgré le magnifique triple 556 réussit par J.-Y. Raynauld et secondé par R. Bonin 453 et R. Croisetière 435 l'équipe de Gabriel Deschênes s'est fait battre 5 à 2 par l'équipe de Maurice Lasalle, ce qui permet à cette dernière équipe de rester en deuxième place seulement 3 points derrière de la première. Pour les gagnants R. O'Rourke 445, G. Clark 443, S. Laramé 439 et J.L. Geoffroy 439 ont été indiscutablement les vedettes de Lasalle. Une victoire d'équipe. Quoi!

* * *

Sur les allées 3 et 4: L'équipe de Gaby Dénommée dispose 5 à 2 de l'équipe de René Ratelle et tombe ex-aequo avec Maurice Lasalle en deuxième place. Pour les vainqueurs H. Desmarais avec 480, R. Laquerre 412 et C. Gauvreau 404 pour les perdants R. Y. Perrault 414, fut le seul dans la lutte pour Ratelle.

* * *

Sur les allées 5 et 6: L'équipe de Donat Piette dispose lui aussi 5 à 2 de l'équipe de première place Longpré Frères. Pour les gagnants G. Arpin 497, L. Leroux 440 et C. Lafortune 429 dont un simple de 201; pour l'équipe de Longpré, M. Lépine 503, Réal Perrault 479 et G. Bernard 422 ont très bien figuré dans la défaite.

Position des équipes:

Longpré Frères	77
Gaby Dénommée	74
Maurice Lasalle	74
Donat Piette	69
René Ratelle	69
Gabriel Deschênes	57

Big Six

H. Desmarais	161
G. Arpin	154
J. Y. Raynauld	151
M Lépine	149
R. H. Perreault	142
G. Clark	139

Ligue de Quilles Buffet Charlotte

Position des équipes:

	Total	Pts
Centre Musical	36,075	76
Pharmacie Farmer	35,549	65
Bijouterie Lachapelle	35,466	60
Palais des Fourrures	35,699	55
Ted Brouillard	35,333	52
Boulangerie Ouimet	35,301	49

* * *

Le plus haut triple de la semaine: chez les hommes: Roger Bonon, 468; chez les femmes: Georgette Sylvestre, 430.

Le plus haut simple de la semaine, chez les hommes: Rolland Cloutier, 178; chez les femmes: Thérèse Chartier, 183.

Le plus haut triple de la saison: chez les hommes: Gaston Arpin, 579; chez les femmes: Thérèse Chartier 504.

Le plus haut simple de la saison: chez les hommes: Gaston Arpin, 236; chez les femmes: Georgette Sylvestre, 198.

Donald humilié !

Lors d'un tournoi qui a eu lieu vendredi le 26, Marcellin (Hillman) Ducharme s'est vu décerner le titre de meilleur joueur de Ping-pong régional.

Après avoir vu son adversaire prendre une confortable avance de 3 parties à 0, Marcellin s'est superbement rallié pour ensuite déclasser un adversaire qui ne semblait définitivement plus de calibre. Il s'est tout simplement moqué de son rival en lui infligeant des défaites de 21-8, 21-9, 21-12, 21-2.

Incidemment notre Donald au caractère impitoyable et impulsif protesta avec véhémence contre les décisions justes et loyales d'un arbitre. Notons également que cette victime (un résidant du Boulevard Manseau) possède une collection de trophées inestimable. De source bien renseignée, on nous apprend que ce sont tous des trophées "achetés".

C'est dailleurs sa 'seule manière d'en gagner.

An prochain: Défi!

La Justice.

"BOWLING"

LIGUE SHAWINIGAN WATER & POWER CO.

Position des équipes:

	Pts
Meter	48
Reddy	42
Volts	40
Ampères	32
Zenith	32
Watts	31

Big Ten

Jean-Guy Gélinas	143.17
Jean Lessard	141. 6
Bernard Hébert	139.14
Raynald Lepage	135.38
Jean-Noel Grimard	135.19
Jacques Gouger	134.24
Paul Bigeault	134.12
Gilles Nadeau	133.43
Jacques Gallagher	132.10
Jacques Bacon	129. 3

* * *

Le plus haut simple le 24 janvier: A Pelletier, 214.

Le plus haut triple le 24 janvier: André Pelletier, 498.

Ligue de ballon-balai

Position des équipes:

	G	P	N	PP	PC	Pts
Bolides	8	2	5	30	4	21
Cardinaux	5	4	6	13	8	16
Beavers	6	6	3	19	18	15
Crampons	4	5	6	16	20	14
Alouettes	4	7	3	10	17	11
Canadiens	3	6	5	8	29	11

Les compteurs:

	B	A	Tot.	Pun.
Lapointe C.	5	7	12	9
Leblanc N.	4	8	12	3
Coulombe A.	4	7	11	18
Lavallée A.	3	6	9	6
Demers N.	1	8	9	9
Lachapelle P.	6	2	8	9
Ratelle G.	2	6	8	9
Bouchard M.	3	4	7	21
Bellerose P.	2	5	7	24

Incroyable... mais vrai !



Michel Poirier et Jean-Yves Tellier déclarent: Nous avons commencé à suivre un cours de culture physique "Ultra-Rapide" et en 10 heures d'entrainement seulement nous avons ajouté à nos biceps 1¼ pce et près de 3 pces à notre poitrine. Aimeriez-vous connaître les secrets de cet entrainement . . . Venez nous voir au "Studio Comtois", à 655, de la rue Ladouceur le lundi, mercredi ou vendredi de 6.15 hres à 8 hres p.m. et nous vous dévoilerons gratuitement les méthodes de ce cours "Ultra-Rapide".

Encore beaucoup de comédie dans les "Ice Follies"

Les amateurs de comédie seront à nouveau servis à souhait cette année en assistant au merveilleux spectacle des "Ice Follies", le 26e de la série — au Forum, du 4 au 11 février. Les Beatty, Monsieur Frick, les frères Kermond, Wall et Dova et les irrésistibles Epouvantails sont en effet tous au poste et sauront vous dérider de royale façon en s'en donnant eux-mêmes à coeur-joie.

Colin Beatty et sa femme Molly, d'Angleterre sont d'une rare perfection au début de leur numéro et on se croirait en présence d'un fameux couple de valseurs sur glace. Les choses les plus étranges surviennent toutefois sans avertissement préalable et l'assistance devine alors que les deux patineurs sont avant tout des comédiens experts.

Eric et Norman Kermond — qui ne touchent jamais à l'alcool — deviennent des hommes ivres qui retournent à la maison à "Trois heures du Matin". Ils semblent avoir toutes les peines au monde pour se tenir sur leurs deux pieds mais on les voit subitement exécuter les tours d'acrobatie les plus difficiles avec une dextérité accomplie.

Monsieur Frick, le plus fameux de tous les comédiens sur glace, est en vedette dans le numéro à scène grandiose "Rythme de la Cité". Il joue le rôle d'un campagnard émerveillé par les lumières de la grande ville avant d'étaler les mouvements incroyables qu'il réussit si facilement dont celui de patiner alors qu'il est pratiquement "couché sur le dos". Wall et Dova, enfin, sont respectivement arbitre et lanceur dans une fameuse partie de baseball tandis que les Trois Epouvantails — Colin Beatty, Bil Jack et Bob Leduc, ce dernier un Montréalais, sont des "hobas" à qui tout arrive, au grand plaisir de l'assistance.

La sagesse nous conseille de consulter le médecin, dès que ça ne va pas aussi bien qu'auparavant, mais neuf fois sur dix, la négligence nous conseille d'attendre . . . l'aggravation! Ce qui n'est pas très intelligent.

APPUYEZ VOTRE

CAMPAGNE D'EMPLOI D'HIVER

FAITES-LE MAINTENANT

L'HIVER EST LE MEILLEUR TEMPS

FAITES-LE MAINTENANT

POUR VOUS, INDUSTRIELS ET CHEFS D'ENTREPRISES qui désirez agrandir ou réparer votre usine, remplacer vos machineries;

POUR VOUS, MARCHANDS qui avez l'intention de rénover la vitrine de votre magasin ou de rafraichir les murs de votre local afin de servir votre clientèle dans une ambiance plus accueillante;

POUR VOUS, PROPRIETAIRES qui pensez depuis longtemps à aménager votre sous-sol, à moderniser votre cuisine, à changer ces escaliers trop vieux afin de donner plus de valeur à votre maison;

POUR VOUS, MESDAMES qui avez projeté de peinturer l'intérieur de votre maison et de changer les draperies défraichies;

POUR VOUS TOUS l'hiver est le meilleur temps pour exécuter des travaux de construction, de réparation et de rénovation. Durant l'hiver, il y a plus d'ouvriers compétents de disponibles, et les matériaux sont plus abondants. Vous pouvez faire mieux et plus vite en le faisant MAINTENANT.

Vous avez besoin d'un peintre, menuisier.

Votre bureau local du Service National de Placement peut vous aider. Signalez PLateau 6-4582

COMMISSION SCOLAIRE DE LA PAROISSE DE ST-LIGUORI

Bureau du Secrétaire-Trésorier

Saint-Liguori, P.Q. — Cté Montcalm

Vente des Ecoles de Rang

La Commission Scolaire de Saint-Liguori, ayant reçu du Département de l'Instruction Publique l'autorisation de vendre ses écoles de rang, il a été résolu que ces écoles seront vendues à l'enchère sur les lieux mêmes de chaque école, comme suit:

Samedi le 3 février 1962 à 1 heure P.M., nous vendrons les écoles suivantes. No 4 dans le rang de l'église, l'immeuble école seulement, le terrain appartenant d'une part à M. Rosaire Léveillé et l'autre part à M. Ildas Racette. Ensuite pour se rendre à l'école No 7 rang Côté Nord où l'immeuble école seulement sera vendu, le terrain retournera à M. Charlemagne Parent. De là pour continuer au rang-Double à l'école No 3 qui sera vendue avec une partie du terrain appartenant à la dite Commission scolaire, la balance du terrain retourne à leurs propriétaires d'une part à M. Lucien Labine et d'autre part à M. Artnur Auger.

Samedi le 10 février 1962 à 1 heure P.M., sera vendu l'immeuble école No 6 situé dans le 5ième Rang, le terrain retourne à leurs propriétaires M. Conrad Chevrette et M. Médéric Nadeau. Pour revenir à l'école No 2 qui sera vendue avec le terrain; le tout étant la propriété de la Commission scolaire.

Avant de vendre chaque école, le contenu comprenant poêle, etc., sera vendu argent comptant.

Les conditions de vente de chaque école seront comme suit: 10% lors de la vente, la balance en passant le contrat qui devra être fait dans les 15 jours suivant la vente.

La Commission Scolaire se réserve jusqu'au 1er juin 1962 pour libérer les terrains des écoles Nos 4, 7, 3 et 6.

Pour plus de renseignements s'adresser à

PHIL. LACHAPELLE, SEC.-TRES.

6725-17-31 janv.



L'AMI DU QUÉBEC

VAN KAMP

GENEVA 10, 25 et 40 OZ.

EXIGEZ LE "GROS GIN" TROIS ÉTOILES

Hulstkamp & Zoon & Molijn Canada, Ltd., Montréal



LUCIEN MALO

INDUSTRIEL

candidat au siège no 4

sollicite le vote des électeurs de son quartier, le 5 février à l'Ecole Baby

- Citoyen de Joliette depuis 50 ans.
- Payeur de taxes comme propriétaire et manufacturier depuis 25 ans.
- Amené candidat non par la pression d'un seul homme, mais à l'invitation de nombreux électeurs, comme la chose doit se faire en libre démocratie.
- Honnête et rude travailleur qui à force de labeur, de persévérance et d'économie est parvenu à établir une industrie prospère. Il sait d'où vient l'argent et comment l'employer à bonnes fins.
- Favorable à 100% au progrès économique et social de notre ville, il préconise cependant des travaux et entreprises utiles, pratiques et de bien commun.
- **Voilà pourquoi il est contre la construction d'une promenade le long de la rivière en arrière du Séminaire et de l'évêché parce que ni utile, ni pratique, ni de bien commun, mais les mêmes argents pourraient servir à l'éclairage moderne de toutes nos rues. Ça c'est utile, pratique et de bien commun et peut être fait sous le titre de travaux d'emploi d'hiver.**
- Il est contre les voyages inutiles et dispendieux outre-mer qui ne rapportent en définitive pas grand'chose à la ville, (en tous cas rien jusqu'ici) mais grèvent son budget. Il est d'ailleurs contre toutes dépenses de luxe et non contrôlées.
- Il est contre la démolition du Marché et sa reconstruction ailleurs dans le centre, mais en faveur de lui faire une bonne toilette qui le rajeunirait à peu de frais relativement. Et si la rénovation est trop dispendieuse, qu'il soit reconstruit au même endroit.
- Il est en faveur de nouvelles industries à Joliette. Ses nombreuses relations avec de gros industriels le rendent apte à rendre sur ce point, de grands services à la ville.
- Il appuiera d'ailleurs toute mesure, quel qu'en soit le proposeur, de nature à promouvoir le plein emploi, l'embellissement de notre ville, et le progrès économique de toutes les classes, la classe ouvrière en particulier.

Votez LUCIEN MALO, le 5 février au Quartier No 4

(Comité Lucien Malo)

7551-1fs.